名探偵コナン

VOLUME 38

DETECTIVE CONAN



GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

名探偵コナン

VOLUME 38

DETECTIVE CONAN



GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

------ MỤC LỤC ------

NV lỗ khóa: Vodka
Thám tử: Denshichi




HỘC
HỘC
HỘC


HEIJI... KHÔNG PHẢI CHỔ ĐÓ...
SANG TRÁI CHÚT NỮA...
HỘC
HỘC


CHỔ...
CHỔ NÀY HẢ?
HỘC
HỘC
HỘC

1


Á!
CẬU ĐÂM VÀO ĐÂU VẬY CHỨ?
TỚ ĐẢ BẢO LÀ SANG TRÁI RỒI CƠ MÀ!!
ĐỒ NGỐC!! NÓI NHỎ THÔI, BỌN CHÚNG NGHE THẤY BÂY GIỜ!

★ SERIES PART 1 ★

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

CHAP 390: HATTORI HEIJI NGÀN CÂN TREO SỢI TÓC! (1)

TẬP 38
Chương 8

CẶP ĐÔI OSAKA "HẸN HÒ"... TRONG PHÒNG TỐI?



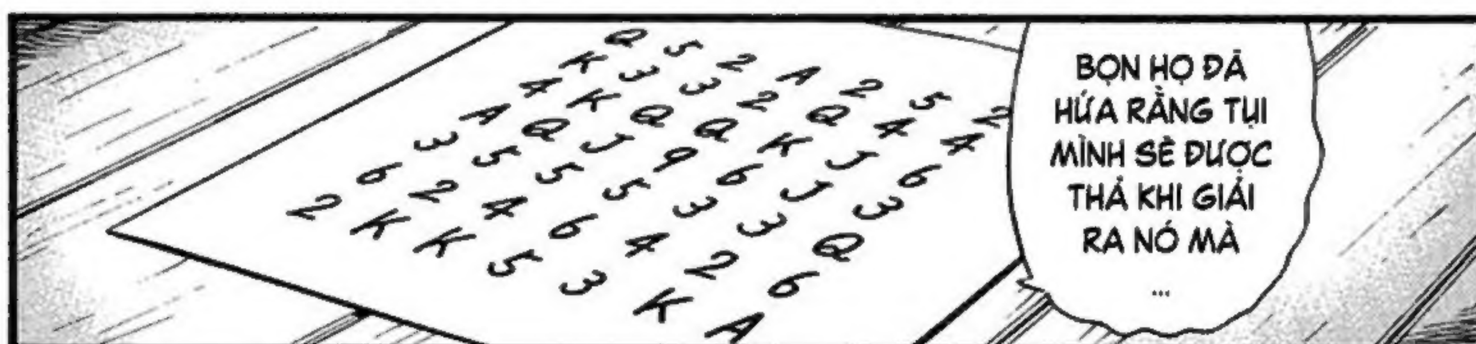
Trans: Alice, nlnkkelly, Hell
Edit: Blien, Angela, Mistine, Trố


A...
KENG


CHẾT DỞ! KIM BĂNG RƠI VÀO KHE SÀN MẤT RỒI!!
LÀM ĂN KIỂU GÌ THẾ?
KHÔNG CÓ NÓ THÌ LÀM SAO MỞ CÒNG TAY ĐƯỢC?


CẬU KHÔNG CÒN THỨ GIỐNG DÂY KIM LOẠI NÀO KHÁC À?
ĐÓ LÀ CÁI DUY NHẤT RỒI...


CÓ KHI NÊN ĐI GIẢI TỜ MẬT MÃ NÀY THÌ HƠN?


BỌN HỌ ĐÃ HỨA RẰNG TỤI MÌNH SẼ ĐƯỢC THẢ KHI GIẢI RA NÓ MÀ ...

3


NÓI ĐÚNG ĐẤY...

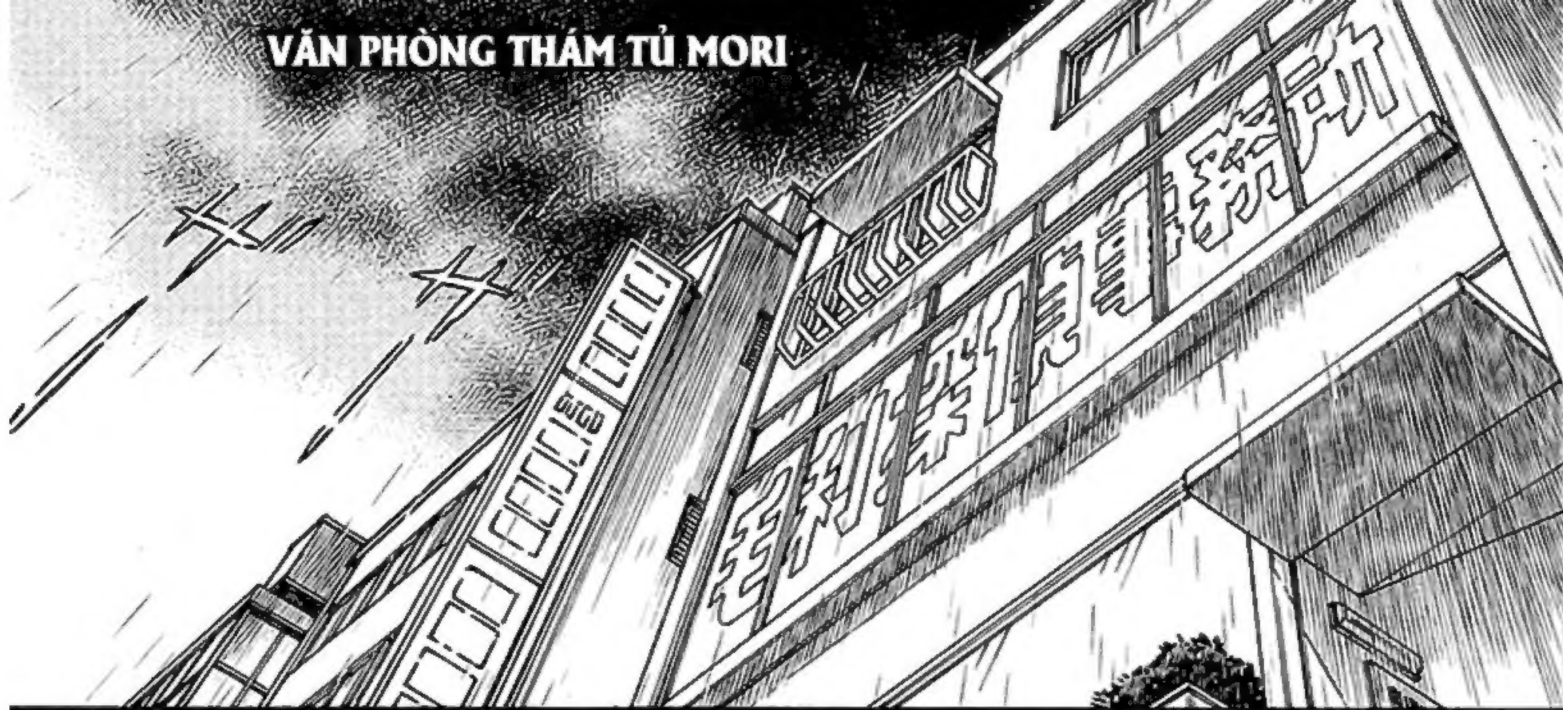

NẾU CÒN MUỐN RA NGOÀI HƯỞNG NẮNG ẤM THÌ GIẢI NHANH LÊN...
CHỨ BẰNG KHÔNG...


CHÚNG MÀY SẼ THÀNH LẠNH NGẮT GIỐNG THẰNG NÀY CHO XEM...


HAHA HAHA!


HE... HEIJI...
ĐỪNG LO... VẪN CÒN MỘT NGƯỜI CHÚNG CHƯA BIẾT TỚI...


ĐÚNG VẬY... CẬU ẤY...
CẬU ẤY NHẤT ĐỊNH SẼ TÌM ĐẾN ĐÂY ...


VĂN PHÒNG THÁM TỬ MORI
毛利探偵事務所


ふあぁぁ


ANH HEIJI VÀ CHỊ KAZUHA ĐẾN MUỘN QUÁ...
Ừ...
2 GIỜ CHIỀU RỒI... ĐÃ QUÁ 1 TIẾNG SO VỚI GIỜ HẸN...


GỌI ĐIỆN CHO 2 ĐỨA NÓ ĐI!
TỤI NÓ CÓ DI ĐỘNG CÒN GÌ?
CON MỚI GỌI NHƯNG CẢ HAI ĐỀU TẮT MÁY...


HAY LÀ CHÚNG KHÔNG NHỚ CUỘC HẸN HÔM NAY VÀ NGỦ QUÊN MẤT?
KHÔNG ĐÂU. MẸ HATTORI CÓ NÓI 2 CẬU ẤY ĐÃ LÊN MÁY BAY LÚC 8 GIỜ SÁNG RỒI Ạ...


8 GIỜ SÁNG? HẸN ĐẾN VÀO LÚC TRƯA MÀ BAY SỚM VẬY...
DẠ... 2 CẬU ẤY BẢO LÀ CẦN GHÉ VÀO NƠI NÀO ĐÓ TRƯỚC Ạ!


HỌ HẸN GẶP CẤP DƯỚI CŨ CỦA BỐ KAZUHA, TỨC LÀ GIÁM ĐỐC TOYAMA CỦA SỞ OSAKA
CHÚ ẤY TÊN KUSUKAWA, HIỆN ĐANG LÀM VIỆC CHO 1 VĂN PHÒNG THÁM TỬ Ở TOKYO...


LÀ ANH KUSUKAWA Ở VĂN PHÒNG THÁM TỬ HAIDO ẤY HẢ?
Ơ? BỐ BIẾT CHÚ ẤY Ạ?


Ừ, CON NHẮC TA MỚI NHỚ, GÃ ĐÓ RẤT MÊ CỜ BẠC ...
MÊ CHƠI ĐẾN MẤT KIỂM SOÁT RỒI BỊ ĐUỔI KHỎI NGÀNH CẢNH SÁT LUÔN...
AI NGỜ GÃ TỪNG LÀM VIỆC DƯỚI TRƯỚNG GIÁM ĐỐC TOYAMA CHỨ?


MÀ SAO ANH HEIJI VÀ CHỊ KAZUHA LẠI ĐI GẶP CHÚ ẤY Ạ?
CHÚ KUSUKAWA ĐÃ VIẾT THƯ CHO BÁC TOYAMA NHẮN LÀ CÓ CHUYỆN QUAN TRỌNG CẦN NÓI...
NHƯNG SAU ĐÓ HỌ LẠI MẤT LIÊN LẠC, NÊN BÁC TOYAMA MỚI BÁO 2 CẬU ẤY ĐẾN GẶP CHÚ KUSUKAWA.


XONG RỒI 2 BÊN NGỒI BÀN CHUYỆN MÀ QUÊN LUÔN THỜI GIAN?
CON CŨNG CHẢ BIẾT NỮA...


THÔI CỨ GỌI CHO GÃ ĐÓ XEM SAO!

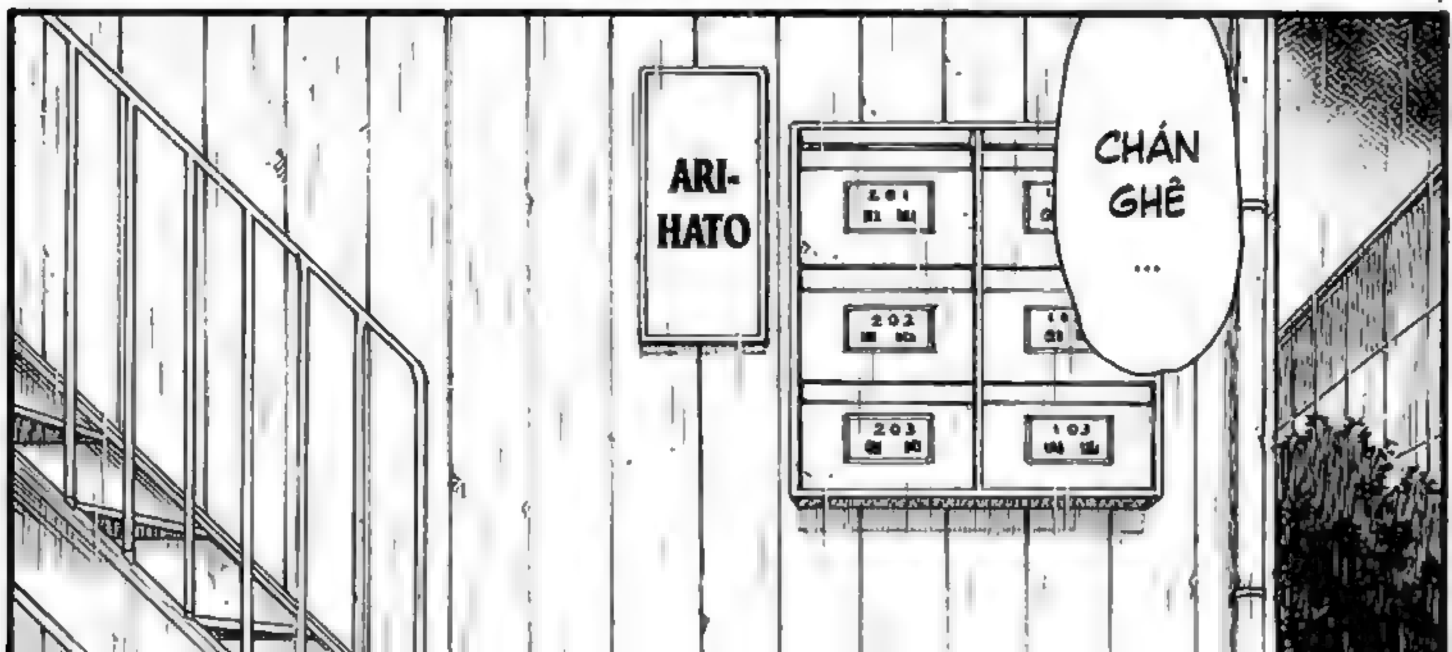

Ồ, ANH MORI ĐẤY À...
SAO? KUSUKAWA ẤY HẢ?
VĂN PHÒNG THÁM TỬ KHU HAIDO
CHUNG CƯ CAO CẤP


XIN LỖI, NHƯNG BỌN TÔI KHÔNG LIÊN LẠC ĐƯỢC VỚI ANH ẤY TỪ MẤY NGÀY NAY RỒI...
MẤY BỮA TRƯỚC ANH ẤY CÓ BẢO ĐANG ĐIỀU TRA MỘT VỤ ÁN LỚN ...
NÊN CHẮC ĐANG ĐI THEO DÕI Ở ĐÂU ĐÓ ...


SAO VẬY, ANH ĐANG CẦN THÊM 1 TAY CHƠI MẠT CHƯỢC HẢ?
KHÔNG, TÔI CHỈ MUỐN HỎI VỀ 2 ĐỨA NHÓC HỌC CẤP 3 ĐẾN VĂN PHÒNG CỦA ANH ĐỂ TÌM ANH ẤY THÔI...


À VÂNG! LÀ 2 CÔ CẬU HỌC CẤP 3 TỪ OSAKA ĐÚNG KHÔNG?
HỌ LẤY ĐỊA CHỈ NHÀ KUSUKAWA TỪ TÔI XONG THÌ ĐÃ ĐI RỒI ...


ĐÓ LÀ Ở KHU NÀO VẬY?
TÒA NHÀ ARIHATO, KHU 4 HAIDO?


ARI-HATO
CHÁN GHÊ ...


CŨNG MONG TRỜI SỚM TẠNH MƯA...
NGÀY MAI EM SẼ ĐI DÃ NGOẠI ĐÚNG KHÔNG...?
D-DẠ PHẢI...


CHÚNG TA LÀ CHỦ NHÀ MÀ LẠI PHẢI ĐI KHẮP NƠI ĐỂ TÌM KHÁCH LÀ SAO?
THÔI NÀO BỐ, COI NHƯ MÌNH ĐI DẠO ĐỂ GIẾT THỜI GIAN ĐI...


NÀY! ANH KUSU-KAWA!
ANH KUSU-KAWA!


NÀY NÀY... GIỜ ĐÃ QUÁ TRƯA RỒI MÀ...
Có lẽ gần giữa trưa tôi mới về, xin hãy đưa gói hàng cho chủ nhà
— Kusukawa
VẪN THÍCH XÀI GIỜ DÂY THUN NHƯ THƯỜNG LỆ À?
202
楠川


CHẮC LÚC 2 CẬU ẤY GHÉ THĂM CHÚ KUSUKAWA VẪN ĐANG Ở NHÀ...
LÁT SAU HỌ RỦ NHAU ĐI CÀ PHÊ CÀ PHÁO GÌ ĐÓ, DỰ ĐỊNH GẦN GIỮA TRƯA SẼ VỀ...


KHÚC ĐƯỜNG MÌNH VỪA ĐI QUA CÓ 1 NHÀ HÀNG GIA ĐÌNH MÀ...
Ý CON LÀ TỤI NÓ ĐANG ĂN UỐNG VUI VẺ Ở ĐẤY HẢ?


KHÔNG ĐÂU Ạ, CÓ VẺ NHƯ ANH HEIJI ĐÃ ĐỨNG ĐỢI Ở ĐÂY RẤT LÂU!
SAO?


CHỊ NHÌN BÊN PHẢI TỜ GIẤY NHẮN ĐI!


CÓ VẾT ƯỚT IN HÌNH LOGO TRÊN CHIẾC MŨ ANH HEIJI HAY ĐỘI...


CHẮC ANH ẤY ĐẢ TỰA VÀO CÁNH CỬA KHI ĐANG ĐỘI NGƯỢC CÁI MŨ ƯỚT MỔ HÔI VÀ CỨ THẾ ĐỨNG ĐỢI HÀNG GIỜ!
SAO MI BIẾT NÓ ĐẢ ĐỢI HÀNG GIỜ?


VÌ CÓ 1 VẾT GIỐNG VẬY Ở NGANG ĐẦU CHÁU ĐÂY NÀY!


ĐỨNG LÂU MỆT QUÁ NÊN ANH ẤY MỚI NGỒI BỆT XUỐNG NHỈ?
R-RA THẾ ...


SOẠT
Ơ?


TRÊN MÉP CỬA RA VÀO CÓ...
1 MẨU BĂNG DÍNH!?


BĂNG DÍNH BONG RA THẾ NÀY... TỨC LÀ CÓ NGƯỜI ĐÃ LẺN VÀO NHÀ RỒI NHỈ?
DÁM LẮM ...
KUSUKAWA BỊ CHUYỆN NÀY DỌA SỢ VÀ PHẢI NHỜ CẢNH SÁT GIÚP ĐỠ...


A, CÁI NÀY THÌ CHỊ BIẾT! ĐÂY LÀ CÁCH ĐÁNH DẤU ĐỂ NHẬN BIẾT CÓ NGƯỜI ĐỘT NHẬP!
Ừ, MẸO PHỔ BIẾN TRONG PHIM VỀ THÁM TỬ HOẶC GIÁN ĐIỆP ...


KHÔNG... MẨU BĂNG DÍNH BỊ BONG RA LÂU RỒI! MẶT KEO CỦA NÓ CÓ NHIỀU BỤI BÁM LẮM Ạ...
GÌ CƠ... VẬY GÃ ĐÓ DÁN TỜ GIẤY NHẮN KHI NÀO?


CHÚ KUSUKAWA CHỈ ĐỊNH RA NGOÀI MỘT LÚC NHƯNG ĐẾN GIỜ VẪN CHƯA VỀ...
TỨC LÀ LÚC CHÚ ẤY RA NGOÀI, BẢN THÂN VỪA GẶP PHẢI RẮC RỐI...

10


RỒI CĂN NHÀ CŨNG BỊ AI ĐÓ ĐỘT NHẬP LUÔN ...
NÀY EM!


C-CỬA KHÔNG KHOÁ À...
B-BIẾT NGAY MÀ... CÓ NGƯỜI ĐÃ ĐỘT NHẬP RỒI!!


CHẮC GÃ ĐÓ QUÊN MẤT MẨU BĂNG DÍNH, CỨ THẾ MỞ CỬA ĐI VÀO CŨNG NÊN!
CHÚ NHÌN PHÍA DƯỚI MẤY CÁI NGĂN KÉO ĐI Ạ!


CÓ ĐIỀU... TRONG PHÒNG HAY TRÊN CỬA ĐỀU KHÔNG THẤY ĐIỂM GÌ BẤT THƯỜNG... CŨNG KHÔNG CÓ DẤU HIỆU BỊ LỤC LỌI...
HAY CHỈ ĐƠN GIẢN LÀ GÃ QUÊN KHOÁ CỬA THÔI?


ĐỂ KHI CÓ AI MỞ NGĂN KÉO RA THÌ NÓ BỊ RƠI XUỐNG.
SOẠT


NÓ VỐN DĨ...
ĐƯỢC KẸP DƯỚI NGĂN KÉO NHƯ THẾ NÀY...


CHỖ NÀY CÓ 1 MẨU GIẤY NHỎ BỊ RƠI!
HỬ?


QUẢ THẬT CÓ AI ĐÓ ĐÃ ĐỘT NHẬP RỒI...
HỪM!
MẨU GIẤY CŨNG GIỐNG MẨU BĂNG DÍNH THÔI! KUSU-KAWA QUÊN BÉNG LÀ MÌNH GÀI!

11


ĐÂY Ạ... TRÔNG NHƯ...
CÓ NGƯỜI ĐÃ ĐẶT VẬT GÌ ĐÓ Ở TRÊN VÀ DÙNG BÚT CHÌ TÔ LÊN ẤY!


ỦA?
CÁI NÀY LÀ GÌ ĐÂY?
HỞ?


LÀ TẬP GIẤY NHỚ NÀY THÌ PHẢI? CHÚ XEM, HÌNH DÁNG VÀ KÍCH CỠ ĐỀU VỪA IN!
HIỂU RỒI... LỜI NHẮN ĐƯỢC VIẾT RẤT MẠNH TAY, HẰN LÊN CẢ TỜ GIẤY BÊN DƯỚI... TÊN KIA ĐÃ LẤY BÚT CHÌ TÔ LÊN ĐỂ LỜI NHẮN HIỆN RA...


NHƯNG SAO CHÚ CĂN PHÒNG NHƯ CHÚ ẤY LẠI PHẢI LÀM NHƯ VẬY?
VIỆC NÀY CHẮC DO THẰNG NHÓC OSAKA ĐÓ LÀM. NÓ THẤY CỬA KHÔNG KHÓA NÊN ĐÂM RA LO LẮNG RỒI VÀO TÌM ĐẦU MỐI CHỈ RA NƠI ĐẾN CỦA KUSUKAWA.


CƠ MÀ NẾU THẰNG NHÓC ẤY ĐÃ CẦM TỜ GIẤY NHỚ THEO,
THÌ CHÚNG TA CŨNG MÙ TỊT VỀ NỘI DUNG GHI TRÊN ĐÓ ...


KHÔNG SAO ĐÂU Ạ! CỨ DÙNG BÚT CHÌ TÔ TỜ TRÊN CÙNG LÀ THẤY ĐƯỢC CHỮ THÔI!
HẢ?
Ồ, THẤY RỒI! BÚT ĐƯỢC ẤN QUÁ MẠNH NÊN TỜ THỨ 2 CŨNG BỊ IN HẰN LUÔN!


XEM NÀO... ITO...
Ở KHU KEN-BASHI ?


SỐ ĐIỆN THOẠI CŨNG ĐƯỢC GHI Ở ĐÂY, NHƯNG MÀ...
ĐỌC KHÔNG RA...
DÙ SAO THÌ CÓ THỂ CHÚ KUSUKAWA VÀ HATTORI ĐANG Ở ĐÓ ĐÚNG KHÔNG Ạ?


CHÚNG TA CỨ ĐẾN ĐÓ XEM SAO!
ĐƯỜNG ĐI THÌ CỨ GHÉ ĐỒN CẢNH SÁT MÀ HỎI!


HỌC SINH CẤP 3 NÓI TIẾNG KANSAI?
ITO
CHƯA THẤY HỌ TỚI NHÀ TÔI BAO GIỜ...


ANH LÀ CẢNH SÁT À?
KH-KHÔNG, CHÚNG TÔI CHỈ ĐANG ĐI TÌM MẤY NHÓC ĐÓ THÔI...
XIN LỖI VÌ ĐÃ LÀM PHIỀN Ạ...

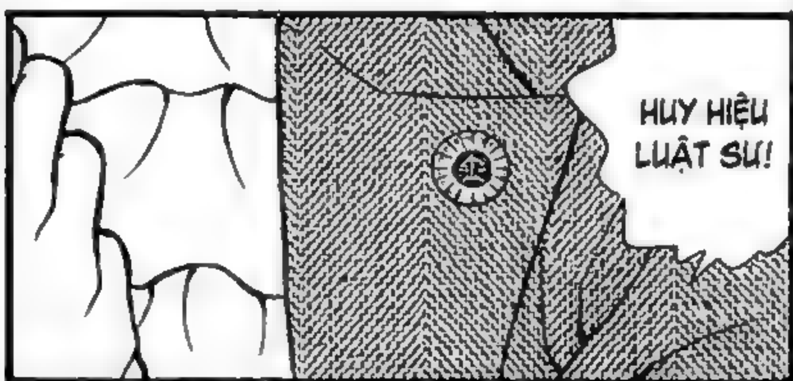

PHÙ... NÀY LÀ NHÀ THỨ 5 RỒI ĐÓ...
KHIẾN TA NHỚ LẠI CÁI HỒI LÀM CẢNH SÁT...
SAO CHÚ KHÔNG NHỚ NÓ CŨNG LÀ VIỆC CƠ BẢN CỦA THÁM TỬ?


CHỈ CÒN 8 NHÀ NỮA THÔI!
CHÚNG TA LÀM ĐƯỢC MÀ BỐ!
TỤI NHÃI OSAKA ĐÓ, ĐẾN LÚC TÌM ĐƯỢC SẼ BIẾT TAY ÔNG!!


KHÔNG, KHÔNG CÓ HỌC SINH NÀO NHƯ THẾ GHÉ QUA CẢ...
CƠ MÀ ÔNG LÀ MORI KOGORO ĐÚNG KHÔNG Ạ?
ITO
HỌC SINH CẤP 3 TỪ OSAKA?
TÔI TƯỞNG GIẢI BÓNG CHÀY TRUNG HỌC QUA RỒI CHỨ...
KHÔNG BIẾT!!
ĐỪNG CÓ LÀM PHIỀN TÔI NỮA!!


CÔ GÁI VÀ CHÀNG TRAI NÓI TIẾNG KANSAI?
ỪM... HỌ KHÔNG CÓ TỚI NHÀ TÔI Ạ...


QUẢ NHIÊN...
XIN LỖI VÌ KHÔNG GIÚP ĐƯỢC GÌ CHO CÁC VỊ...
A...


HUY HIỆU LUẬT SƯ!


CHO CHÁU HỎI CÓ PHẢI CÔ LÀ LUẬT SƯ ITO MISARI KHÔNG Ạ?
Ừ, ĐÚNG VẬY...

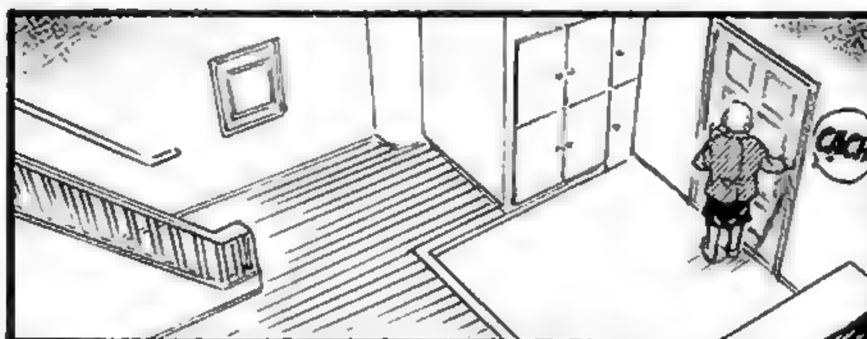

CHÁU NGHE MẸ NÓI CÔ LÀ 1 LUẬT SƯ RẤT TỐT BỤNG, LUÔN CHẤP NHẬN CÁC LỜI MỜI VỚI GIÁ RẺ!
Ồ,
MẸ CHÁU CŨNG LÀ LUẬT SƯ À?


VÂNG Ạ!
NÀY, ĐỦ RỒI ĐẤY!


XIN HỎI... CÔ CÓ BIẾT CHỦ NHÀ TÊN "ITO" NÀO MÀ LẠ LẠ TRONG KHU NÀY KHÔNG?
DẠ?


ANH NHẮC TÔI MỚI NHỚ, TÔI CÓ NGHE VỀ 1 NGÔI BIỆT THỰ CŨ KIỂU TÂY DÁN BẢNG TÊN "ITO", NÓ NẰM PHÍA SAU 1 TRƯỜNG TIỂU HỌC Ở KHU 5 ...
NGƯỜI TA ĐỒN LÀ CÓ ĐÁM TRẺ CON NHÌN THẤY 2 NGƯỜI VÔ GIA CƯ RA RA VÀO VÀO NGÔI BIỆT THỰ BỎ HOANG ĐÓ HÀNG ĐÊM ...
ĐÚNG RỒI!
CHÍNH LÀ NÓ!

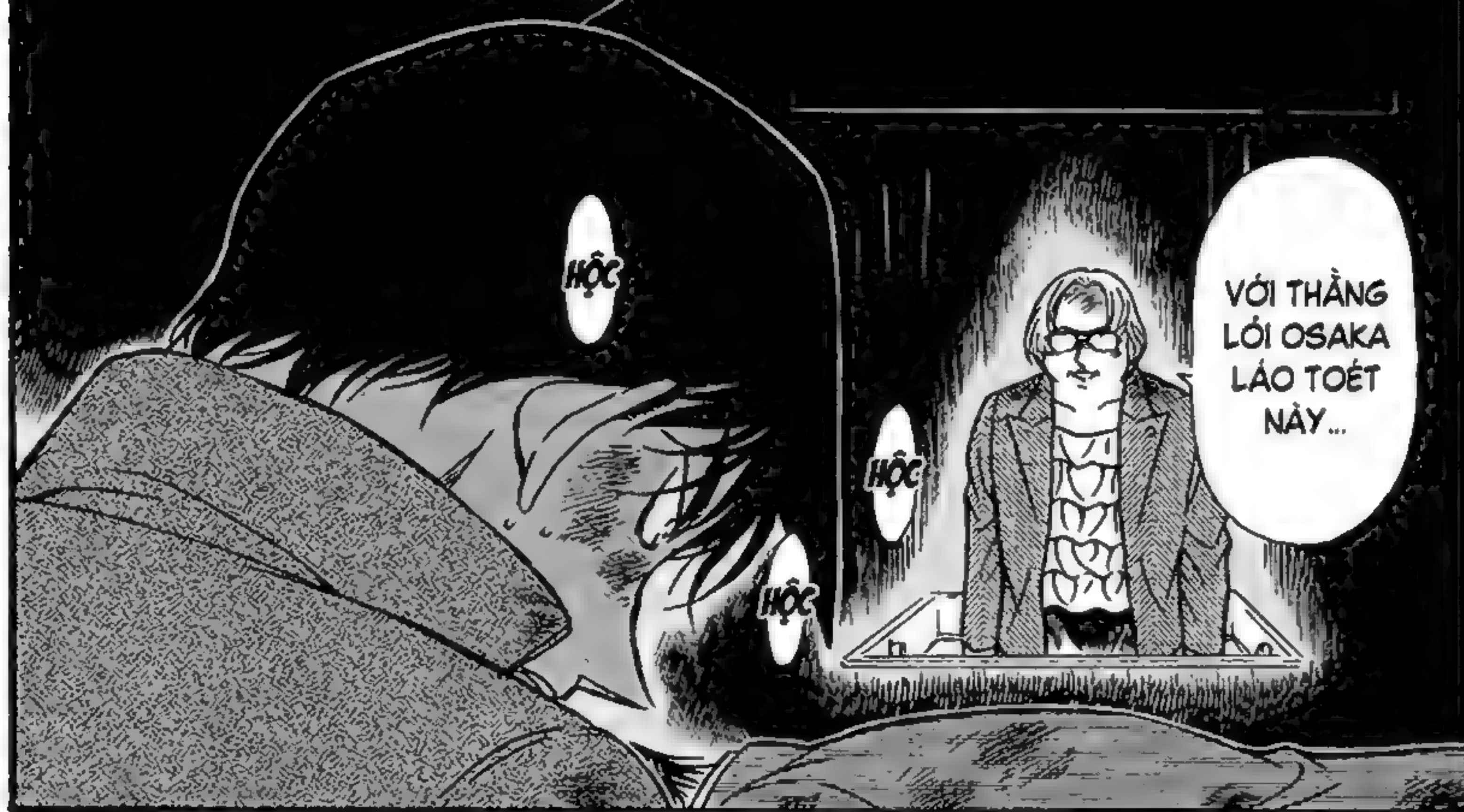

CẢM ƠN CÔ NHIỀU NHÉ!
KHÔNG CÓ GÌ...


CẠCH


MEOW
ÁI CHÀ, CƯNG ĐÓI RỒI HẢ?


CHỜ CHÚT NHÉ...
ガラ
ガラ
GIỜ MẸ ĐANG BẬN...


MEOW
MẸ SẼ CHO CƯNG ĂN SAU KHI XONG VIỆC ...


VỚI THẰNG LỎI OSAKA LÁO TOÉT NÀY...
HỘC
HỘC
HỘC


ĐANG Ở CHỔ QUAN...
THÌ PHẢI THEO LUẬT CỦA QUAN...
ÔI CHAO... NHÌN CÁI BẢN MẶT ĐẸP TRAI ĐẢ BỊ BẦM DẬP ĐÓ ĐI...
THẰNG NHÃI NÀY... TƯỞNG MÌNH CÓ THỂ HÉT LÊN ĐỂ KÊU CỨU CƠ ĐẤY!
H-HEIJI!

16


CẬU KHÔNG SAO CHỨ? HÃY GẮNG LÊN!
HỘC
HỘC
HỘC
NHƯNG TA CŨNG HƠI BỊ NGẠC NHIÊN ĐẤY... AI MÀ NGỜ ĐƯỢC CHÚ MÀY...
...LẠI QUEN BIẾT CÁI GẢ MORI KOGORO ĐÓ!
PHẢI KHÔNG THÁM TỬ TRUNG HỌC HATTORI HEIJI?
HỘC
HỘC


NGHE ĐÂY! TA GỌI CHÚ MÀY ĐẾN NHÀ LÀ VÌ XEM TRỌNG NĂNG LỰC CỦA MÀY ...
MAU PHÁ GIẢI MẬT MÃ CỦA TÊN THÁM TỬ CHUỘT CỐNG NÀY ĐI...


THẬT NỰC CƯỜI LẮM SAO! NÓ NHƯ VẬY MÀ LẠI ĐẾN GIÁO HUẤN TA.
GÌ MÀ "TÔI ĐANG GIỮ ĐOẠN GHI ÂM LÚC BÀ MÁCH NƯỚC CHO CÁC CHÍNH TRỊ GIA VÀ DOANH NHÂN TRỐN THUẾ...
TỐT NHẤT BÀ HÃY DỪNG LẠI NGAY, NẾU KHÔNG TÔI SẼ CÔNG KHAI NÓ ĐẤY" CHỨ?




RỒI CÒN NÓI CUỘN BĂNG CHỨNG CỨ NẰM TRONG KÉT SẮT CỦA NGÂN HÀNG TOTO, ĐỂ ĐỀ PHÒNG NÓ ĐÃ CÀI MÃ PIN GỒM 7 CHỮ SỐ...
NÓI XONG NÓ LIỀN TẮT THỞ LUÔN...


NÊN TA ĐÀNH THAY NÓ NGHE CUỘC GỌI CỦA NHÓC ĐẤY...
X-XIN LỖI NHÉ ...


TAI TÔI ĐANG BỊ Ù NÊN KHÔNG NGHE RÕ LẮM...
BÀ NÓI LẠI ĐƯỢC KHÔNG?
HỘC
HỘC
CHÍNH XÁC THÌ AI LÀ CHUỘT CỐNG?
HỘC


THẰNG OẮT NÀY!
HỪM... XEM RA MÀY VẪN CHƯA HIỂU CHỨ GÌ?
VẬY XÉO QUÁCH CÁI TAI BỊ ĐIẾC ĐÓ ĐI!
DỪNG LẠAAI!!


PÍNG
POONG
PÍNG
POONG
CHỊ SẼ RA XEM THỬ...
ĐỪNG ĐỂ TỤI NÓ TẠO RA BẤT KÌ TIẾNG ĐỘNG GÌ ĐẤY!
PÍNG
POONG




CHẾT TIỆT...
HÔM NAY KHÁCH ĐÂU RA MÀ LẮM THẾ...?
PÍNG
POONG
PÍNG
POONG


PÍNG
POONG
HỬ?


THẰNG OẮT KHI NÃY?!

名探偵 コナン

 SERIES PART 2 

DETECTIVE CONAN

CHAP 391: HATTORI HEIJI NGÀN CÂN TREO SỢI TÓC! (2)

TẬP 38
Chương 9

LỜI CẦU CỨU ĐƯỢC MÃ HÓA?

Trans: Alice, nlnkkelly, Hell | Edit: Blien, Emi




ỦA, SAO VẬY CẬU BÉ?


CHÁU ĐỂ QUÊN ĐỒ GÌ À?
DẠ LÀ VÌ ...


CÓ THỨ KHIẾN CHÁU BĂN KHOĂN Ạ!

2


THỨ GÌ CƠ?
NHỮNG DẤU GIÀY Ạ!


KUDO!!


SAO ?
THẾ THÌ MẤY VẾT GIÀY THỂ THAO NÀY LẠ THẬT!


Ở ĐÂY CÓ NHIỀU DẤU GIÀY ƯỚT DÍNH BÙN ĐẤT NÊN CHÁU NGHĨ CHẮC CÔ ĐANG CÓ KHÁCH!
À, CÁI NÀY HẢ... NÀY LÀ DO 1 KHÁCH HÀNG ĐÃ CÙNG VỚI GIA ĐÌNH GHÉ QUA ĐÂY TRƯỚC KHI TẠNH MƯA.
HỌ ĐẾN CẢM ƠN VÌ ĐÃ ĐƯỢC CÔ BẢO VỆ TRƯỚC TÒA. GIỜ THÌ HỌ VỀ RỒI, NHÀ CHỈ CÒN MÌNH CÔ THÔI...


ĐÚNG RỒI, LÀ DẤU GIÀY CỦA TỚ ĐẤY...
TỚ BỊ CHÚNG CHĨA SÚNG ĐE DỌA RỒI BỊ GIAM TRÊN GÁC XÉP NÊN CHƯA THỂ RỜI KHỎI NGÔI NHÀ NÀY ĐƯỢC ...


CHÚNG TOÀN LÀ VẾT GIÀY ĐI VÀO CHỨ KHÔNG CÓ VẾT GIÀY ĐI RA!
SAO LẠI VẬY NHỈ?


À PHẢI RỒI! ĐÂY LÀ VẾT GIÀY CHẠY BỘ CỦA CÔ ĐẤY MÀ!
CỦA CÔ Ạ?
Ừ... ĐÔI GIÀY CÔ ĐÃ ĐEM VÀO PHÒNG TẮM VÀ GIẶT SẠCH RỒI...


Ơ KÌA, CONAN!
EM LÀM GÌ Ở ĐÓ THẾ?
ÁI CHÀ, HỌ ĐANG GỌI CHÁU KÌA!


CHÁU ĐANG PHẢI ĐI TÌM 2 ANH CHỊ BẠN CỦA CHÁU MÀ NHỈ?
....



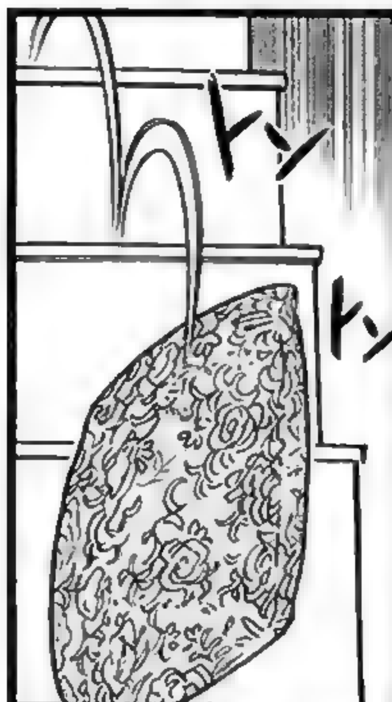

HẢ?


THẰNG NHẢI NÀY! MÀY MUỐN CHẾT HẢ?!

4


VỪA RỒI LÀ TIẾNG GÌ THẾ Ạ? NÓ PHÁT RA TỪ GÁC XÉP THÌ PHẢI...
C-CÁI ĐÓ...
CÔ NÓI CÔ ĐANG Ở NHÀ MỘT MÌNH ĐÚNG KHÔNG?


A...
ĐỂ CHÁU LÊN TẦNG 2 KIỂM TRA!
ĐÓ CÓ THỂ LÀ TRỘM ĐẤY!


トン
トン


MEOW
CON MÈO LÚC NÃY...


HẦY, NHÓC CON NÀY THẬT LÀ...
KHÔNG ĐƯỢC THẢ ĐỒ TỪ CẦU THANG XUỐNG NGHE CHƯA...


NÓ HAY GÂY RẮC RỐI CHO CÔ LẮM! TOÀN LĂN LẦN VÀ LÀM ĐỔ ĐỒ THÔI...
TIẾNG ĐỘNG KHI NẢY CHẮC LÀ DO NÓ LÀM ĐẤY.


CÔ PHẢI RA NGOÀI BÂY GIỜ, NHƯNG...
NẾU CHÁU QUAN TÂM NHƯ THẾ CÔ SẼ CÙNG CHÁU ĐI BẮT TRỘM NHÉ!


NÀO, TA CÙNG LÊN THÔI!
HỪ! GIẢ VỜ CHIỀU THEO Ý ĐỐI PHƯƠNG ĐỂ LỪA HỌ ...
TƯỞNG TRÒ NÀY QUA MẶT ĐƯỢC KUDO HẢ MỤ NGỐC?


MỘT KHI KUDO ĐẾN ĐƯỢC CHỖ NÀY, CÁC NGƯỜI SẼ PHẢI NẰM NGAY ĐƠ...
BỞI ĐỐNG VŨ KHÍ CỦA CẬU ẤY CHO MÀ XEM...

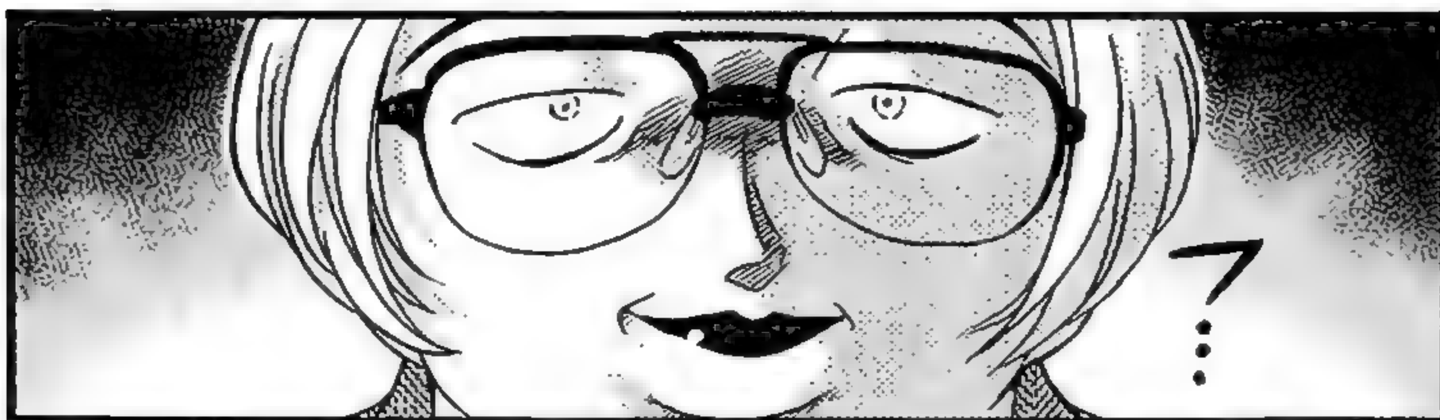

ỦA, SAO THẾ?
KHÔNG ĐI LÊN TẦNG TRÊN À, THÁM TỬ NHÍ?


......


DẠ THÔI, CHÁU VỀ ĐÂY CÔ Ạ!
Ồ, THẾ À...


KU...
KUDO ...?


EM THẬT LÀ... ĐỪNG CÓ ĐI LUNG TUNG NỮA MÀ!
E-EM XIN LỖI...
TẠM BIỆT CẬU BÉ...




CÓ VẺ NHƯ CHÚNG ĐI RỒI...
HỪ ...
LÀM TAO HẾT HỒN...


ĐÁNG TIẾC NHỈ...
THẰNG NHỎ ĐI VỀ MẤT...


RỒI?!
Đ-ĐỪNG MÀ!!


ĐI VỀ THẬT HẢ TRỜI?
CHẮC PHẢI CÓ LÝ DO GÌ ĐÓ...
BIẾT ĐÂU LÀ ĐÃ PHÁT HIỆN RA VÀ ĐANG NGHĨ CÁCH CỨU TỤI MÌNH THÌ SAO!


ĐÓ, ĐANG ĐĂM CHIÊU SUY NGHĨ KÌA...
BÀ NGỐC! NHÌN KĨ LẠI ĐI!


XẤU HỔ NHƯNG CÓ CHÚT SUNG SƯỚNG KHI ĐƯỢC BÀ CHỊ ĐÓ ÔM CHẶT...
VẺ MẶT NGỜ NGẨN NHƯ THẾ...


THÌ CHẮC HẮN KHÔNG BIẾT TÍ MANH MỐI GÌ VỀ VIỆC CHÚNG TA Ở ĐÂY RỒI.
CẬU NÓI AI THẾ...
TỚ ĐANG NÓI CHÚ KOGORO NGỦ GẬT MÀ...


À... ÔNG CHÚ ẤY THÌ CÓ LẼ ĐANG NGHE TIN ĐUA NGỰA...
KHOẢNG CÁCH HIỆN TẠI ĐÃ TỪ 3 CON NGỰA LÊN 4 CON NGỰA!


KHÔNG CÒN CÁCH NÀO KHÁC... CHỈ ĐÀNH PHÁ CỬA SỔ...
ĐỂ KHIẾN HỌ NHÌN THẤY CHÚNG TA THÔI...
N-NÀY!


LÀM CÁI QUÁI GÌ THẾ HẢ, THẰNG NHÃI NÀY?!


NÀO... QUAY TRỞ LẠI VIỆC CHÍNH...
DÙNG CÁI ĐẦU VÀO VIỆC CÓ ÍCH HƠN PHÁ CỬA SỔ ĐI...


ĐỐI VỚI CHÚ MÀY, THÁM TỬ TRUNG HỌC NỔI TIẾNG HATTORI HEIJI Ở OSAKA, GIẢI THỨ NÀY DỄ HƠN GIẢI TOÁN CHỨ NHỈ?
CÁI MẬT MÃ NÀY ẤY...
Q 5 2 A 2 5 2
K 3 3 2 Q 4 4
4 K Q Q K J 6
A Q J 9 6 J 3
3 5 5 5 3 3 Q
6 2 4 6 4 2 6
2 K K 5 3 K A


NÀO, KHẨN TRƯƠNG LÊN... PHẢI GIẢI RA TRƯỚC LÚC HOÀNG HÔN ĐẤY!
MÀY ĐÂU MUỐN BỊ ĐÁNH TỚI CHẾT GIỐNG THẰNG NGU NÀY ĐÂU ĐÚNG KHÔNG?


HỪM, GÌ MÀ PHẢI GẤP GÁP VẬY?
SAO KHÔNG CHO TÔI THÊM THỜI GIAN ĐỂ GIẢI NÓ?


HAY LÀ CÓ LÍ DO KHIẾN BÀ KHÔNG THỂ CHỜ ĐẾN NGÀY MAI?
Ừ ĐẤY ...

THẰNG KUSUKAWA NÀY NÓI MAI SẼ CÓ THƯ GỬI ĐẾN VĂN PHÒNG THÁM TỬ NƠI NÓ ĐANG LÀM VIỆC...

BỨC THƯ ĐÍNH KÈM BẢN SAO TỜ MẬT MÃ VÀ GIẢI THÍCH CHUYỆN ĐOẠN BĂNG CHỨNG MINH 1 LUẬT SƯ NỔI TIẾNG CHỈ DẪN TRỐN THUẾ ĐANG NẰM TRONG KÉT SẮT CỦA NGÂN HÀNG TOTO...

CÁI THẰNG NÀO NGẮN... TƯỞNG RẰNG CHỈ CẦN CỘNG SỰ NHẬN GÓI CHUYỂN PHÁT NHANH THÌ BẢN THÂN SẼ ĐƯỢC AN TOÀN, LẠI CÒN GIỞ CÁI GIỌNG...

"BÀ HÃY NGỪNG VIỆC CHỈ DẪN TRỐN THUẾ ĐI, ĐƯỢC NHƯ VẬY TÔI SẼ GIỮ KÍN CHUYỆN NÀY".

RÕ RÀNG LÀ ĐANG MUỐN TỐNG TIỀN TA ĐEM ĐI ĐÁNH BẠC CHO THỎA THÍCH!

ĐÁNH BẠC?

NGHE NHẮC MỚI NHỚ... BỐ TỚ NÓI CHÚ KUSUKAWA NỔI TIẾNG LÀ MÊ CỜ BẠC.

SAO CẬU KHÔNG NÓI SỚM?!

ÁI CHÀ... MÀY PHÁT HIỆN RA GÌ RỒI À?

PHẢI ...

ĐỂ TÔI YÊN TĨNH SUY NGHĨ MỘT LÚC, CHẮC TÔI SẼ GIẢI ĐƯỢC NÓ ĐẤY...

ĐƯỢC THÔI. BỌN TA SẼ XUỐNG TẦNG DƯỚI UỐNG TRÀ...

CỨ SUY NGHĨ KĨ ĐI, NHÓC THÁM TỬ...

ハッ

GIỜ CÓ THỂ NÓI CHUYỆN ĐƯỢC RỒI ĐÓ... CHÚ KUSUKAWA ...


CHÚ VẪN CÒN SỐNG ĐÚNG KHÔNG?
HẢ?
ĐÁM BỤI TRÊN SÀN GẦN MŨI CHÚ CỨ CHUYỂN ĐỘNG NẢY GIỜ...


Đ-ĐÚNG LÀ CHA NÀO CON NẤY... TINH MẮT THẬT...
CH-CHÚ CŨNG MỚI VỪA TỈNH LẠI THÔI ...


TỐT, CHÚ CỨ TIẾP TỤC GIẢ CHẾT NHƯ VẬY NHÉ!
CHÚNG MÀ BIẾT CHÚ CÒN SỐNG THÌ THẾ NÀO CŨNG DÍ SÚNG VÀO BỌN CHÁU ĐỂ ÉP CHÚ KHAI RA ĐÁP ÁN MẬT MÃ...
MẬT MÃ NÀY HỢP VỚI CHÚ THẬT ĐẤY.


"HỢP VỚI CHÚ" LÀ SAO? HEIJI, CẬU BIẾT RỒI À?
ĐÁP ÁN CỦA MẬT MÃ ẤY?
Ừ, NẾU LÀ NGƯỜI THÍCH CỜ BẠC THÌ SẼ NHỚ RA NGAY CÁC CON SỐ ĐÓ ...

10


CHÚ KUSUKAWA NÀY... ĐÂY LÀ TỜ MẬT MÃ DUY NHẤT ĐÚNG KHÔNG?
À, Ừ ...
NẾU BỌN CHÚNG KHÔNG ĐEM NÓ ĐI PHOTO ...


VẬY TỐT RỒI...
NÓ KHỚP HOÀN HẢO VỚI CANH BẠC MÀ CHÚNG TA SẮP ĐÁNH...


BỐ KHỈ...
TỤI NHẢI OSAKA ĐÓ ĐANG Ở CÁI CHỖ QUẢI QUỶ NÀO THẾ?
レストラン
Baccara


TA MỆT PHỜ CẢ NGƯỜI RỒI NÀY ...
RÁNG LÊN BỐ. ĂN TRƯA XONG MÌNH GHÉ MẤY NGÔI NHÀ TÊN "ITO" ĐÓ LẦN NỮA NHÉ! CÓ THỂ HIỆN GIỜ HỌ ĐÃ VỀ RỒI CŨNG NÊN.


CHÁN GHÊ... MORI KOGORO TA ĐÂY LẠI PHẢI ĂN TRƯA MUỘN Ở 1 NHÀ HÀNG KIỂU TÂY VẮNG TANH NHƯ NÀY SAO...?
BIẾT LÀM SAO ĐƯỢC? BAN ĐẦU CHÚNG TA ĐỊNH ĐI ĂN VỚI 2 CẬU ẤY MÀ...
Menu




VỚI LẠI, CON THÍCH KIỂU NHÀ HÀNG CỔ ĐIỂN NÀY LẮM Ạ...
CŨNG ĐÚNG... HIỆN GIỜ NGOÀI NƠI NÀY RA THÌ ĐÂU CÒN CHỖ NÀO CÓ MÁY XEM TỬ VI BẰNG TIỀN XU NỮA...


À MÀ CON GỌI CHO TỤI NÓ LẦN NỮA ĐI!
CÓ KHI GIỜ LẠI ĐANG Ở VĂN PHÒNG CỦA TA ĐẤY...
CON GỌI NÃY GIỜ RỒI NHƯNG KHÔNG THẤY TRẢ...
Menu


RING
RING
LỜI...


ALÔ?
À, LÀ TỚ ĐÂY...


HA-HATTORI?!
CÁI GÌ?!


NÀY, THẰNG KIAA!!
RỐT CUỘC MÀY ĐANG Ở ĐÂU HẢ!?
ẤY, XIN LỖI CHÚ NHIỀU Ạ ...


CHÁU ĐANG NÓI CHUYỆN VỚI CHÚ KUSUKAWA Ở QUÁN CÀ PHÊ... LÚC BÀN VỀ VỤ ÁN BỌN CHÁU NHẬP TÂM QUÁ...
NÊN QUÊN LUÔN VIỆC GỌI ĐIỆN CHO NHÓM CỦA CHÚ....
THẾ KAZUHA ĐANG Ở CÙNG CHÚ MÀY HẢ?


VÂNG, MỌI NGƯỜI KHỎI PHẢI LO...
CẬU ẤY VẪN ỔN Ạ...


QUAN TRỌNG HƠN, CHÁU CÓ 1 MẬT MÃ MUỐN NHỜ CHÚ GIẢI GIÚP...
MẬT MÃ?


LÀ MẬT MÃ DO CHÚ KUSUKAWA TẠO RA. CHÁU ĐÃ HỨA LÀ CHƯA GIẢI ĐƯỢC NÓ THÌ CHƯA VỀ...
NHƯNG ĐẾN GIỜ VẪN CHƯA GIẢI ĐƯỢC, NÊN CHÁU CẦN CHÚ GIÚP MỘT TAY TRƯỚC KHI CHÚ KUSU-KAWA QUAY LẠI...


ỦA? ANH KUSUKAWA KHÔNG Ở ĐÓ À?
KHÔNG, CHÚ ẤY RA NGOÀI NGHE ĐIỆN THOẠI RỒI. CÓ 1 ĐÁM NGƯỜI THIẾU 1 CHÂN CHƠI MẠT CHƯỢC ĐANG KHĂNG KHĂNG RỦ CHÚ ẤY THAM GIA ...


TÓM LẠI, GIỜ CHÁU SẼ GỬI MẬT MÃ QUA MAIL CỦA CHÚ. CHÚ GỬI ĐÁP ÁN CHO CHÁU TRƯỚC LÚC HOÀNG HÔN NHÉ ...
MẬT MÃ NÀY CÓ 7 CHỮ SỐ ẨN BÊN TRONG!
7 CHỮ SỐ?


NẾU CHÚ KHÔNG GIẢI RA THÌ CHÁU KHÔNG TỚI CHỖ CHÚ ĐƯỢC ĐÂU. TRÔNG CẬY VÀO CHÚ ĐẤY Ạ!
Ê, CHỜ CHÚT ĐÃ...


HA HA HA ...
PÍP
NHỜ MORI KOGORO GIẢI HỘ À, CŨNG KHÔN ĐẤY CHÚ!
VẬY SAO? CẢM ƠN NHÉ...

13


GIỜ THÌ GỬI MẬT MÃ QUA MAIL ĐI...
NHƯNG NỬA DƯỚI CỦA TỜ GIẤY ĐÃ BỊ THẰNG NHẢI NÀY PHUN MÁU LÊN CẢ RỒI...


CHÚ MÀY KHÔNG PHOTO RA À?
KHÔNG Ạ... SAU KHI ĐỘT NHẬP CĂN PHÒNG CỦA THẰNG KUSUKAWA ĐỂ LẤY TỜ GIẤY THÌ EM BẬN TRA KHẢO NÓ SUỐT ĐÊM LUÔN ...

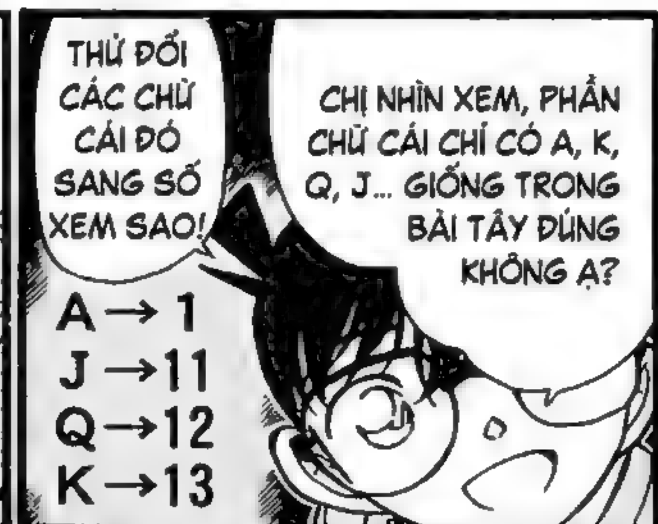

TÔI CÒN NHỚ 49 KÍ TỰ ĐÓ VÀ THỨ TỰ CỦA CHÚNG ĐẤY...
THẬT SAO?


VẬY MÀY KHÔNG NHÌN VÀO TỜ GIẤY MÀ ĐỌC RA 49 KÍ TỰ ĐI...
TUY NHIÊN, NẾU ĐỌC SAI DÙ CHỈ 1 KÍ TỰ Ở NỬA TỜ CHƯA DÍNH MÁU THÌ MÁU CỦA BẠN GÁI MÀY SẼ PHUN ĐẦY MẶT MÀY ĐẤY!


CÁI GÌ THẾ NÀY?
Q 5 2 A 2 5 2
K 3 3 2 Q 4 4
4 K Q Q K J 6
A Q J 9 6 J 3
3 A 5 5 J 6 4
K 6 2 4 3 A 6
A 6 4 A Q A K

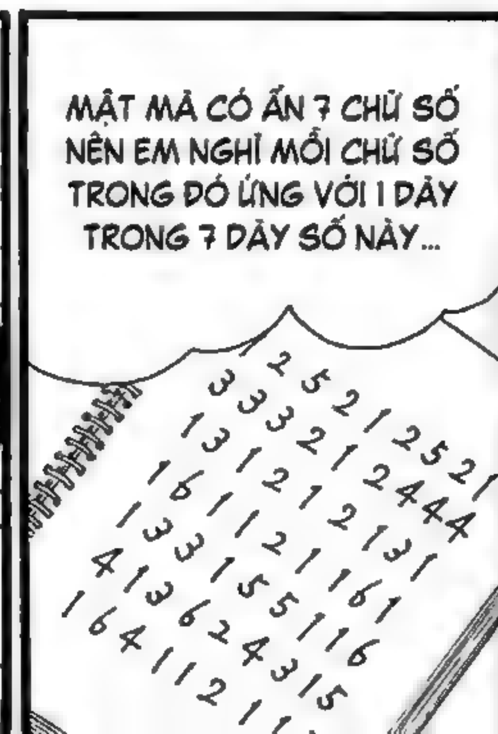

NHÌN CHẢ HIỂU MÔ TÊ GÌ SẤT...
NHƯNG HATTORI ĐÃ BẢO LÀ KHÔNG THỂ VỀ ĐƯỢC NẾU CHÚNG TA CHƯA GIẢI RA NÓ ĐÚNG KHÔNG?
RỘT ROẠT


CONAN, EM BIẾT ĐƯỢC GÌ RỒI À?
À, VÂNG... MỘT CHÚT Ạ...


CHỊ NHÌN XEM, PHẦN CHỮ CÁI CHỈ CÓ A, K, Q, J... GIỐNG TRONG BÀI TÂY ĐÚNG KHÔNG Ạ?
THỬ ĐỔI CÁC CHỮ CÁI ĐÓ SANG SỐ XEM SAO!
A → 1
J → 11
Q → 12
K → 13


HỪM ...
RỒI SAO NỮA?
GIỜ Ở ĐÂY CÓ 64 SỐ CẢ THẢY, NHƯNG MÀ BÊN TRONG LẠI CÓ 1 CON SỐ RẤT NỔI BẬT!


A! LÀ SỐ 9 Ở CHÍNH GIỮA!
VÂNG! KHI BỎ SỐ 9 ĐÓ RA THÌ CÒN 63 SỐ, 63 SỐ CHIA CHO 9 THÌ ĐƯỢC 7 DÃY SỐ!


MẬT MÃ CÓ ẨN 7 CHỮ SỐ NÊN EM NGHĨ MỖI CHỮ SỐ TRONG ĐÓ ỨNG VỚI 1 DÃY TRONG 7 DÃY SỐ NÀY...


CÁI NÀY KHÓ HƠN GIẢI TOÁN CHỊ NHỈ?


Ồ! SUẤT ĂN TRẺ EM CỦA CONAN CŨNG ĐẾN RỒI KÌA!
......

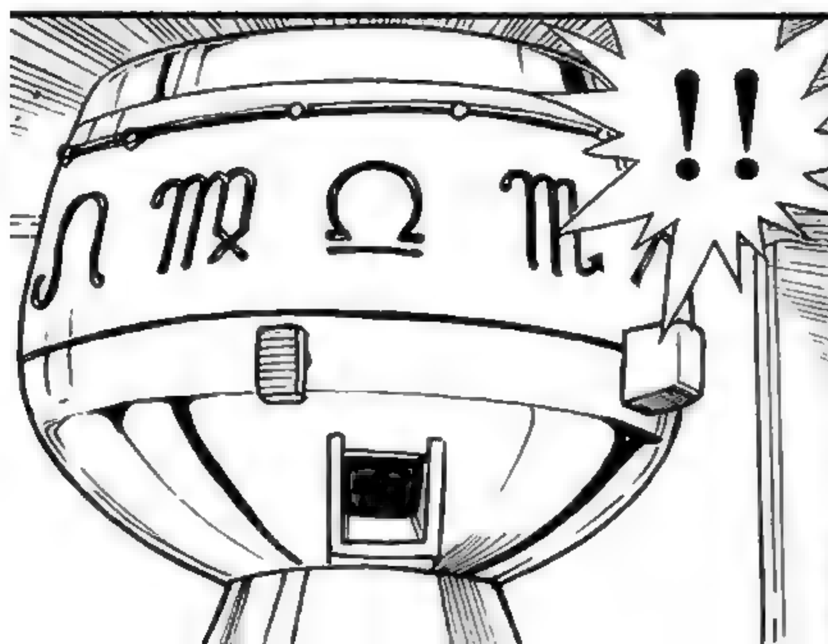

MÓN BÒ LÚC LẮC CỦA QUÝ KHÁCH ĐÂY Ạ!
Ơ?


CHÚ ƠI, NGƯỜI TẠO MẬT MÃ NÀY LÀ CHÚ KUSU-KAWA ĐÚNG KHÔNG Ạ?
À...
Ờ...




HIỂU RỒI...
BỞI THẾ Ở CHÍNH GIỮA MỚI ĐỂ SỐ 9...


NHƯNG MÀ LẠ THẬT... 4 DÃY ĐẦU TẠO THÀNH SỐ...
CÒN 3 DÃY SAU LẠI TẠO THÀNH...


!!


KHOAN ĐÃ NÀO... MÌNH TỪNG NHÌN THẤY CÁI NÀY Ở ĐÂU ĐÓ RỒI...


ÁI CHÀ, ĐÃ ĐẾN THỜI HẠN RỒI NÀY...
TA PHẢI ĐI THÔI, CHỨ BẰNG KHÔNG NGÂN HÀNG SẼ ĐÓNG CỬA MẤT...


THỜI GIAN CỦA NHÓC CŨNG ĐÃ HẾT...
NẾU CÓ TRÁCH THÌ HÃY TRÁCH GÃ THÁM TỬ BẤT TÀI KIA ĐÃ KHÔNG GIẢI ĐƯỢC MẬT MÃ ĐÚNG HẠN...
CHỜ THÊM CHÚT NỮA ĐI! CHÚ ẤY CHỈ CẦN 1 BUỔI TỐI LÀ GIẢI ĐƯỢC THÔI!
BÀ CẦN MÃ PIN TRƯỚC KHI THƯ ĐƯỢC GỬI TỚI VĂN PHÒNG THÁM TỬ VÀO SÁNG MAI CƠ MÀ?


KHỎI LO... THƯ SẼ KHÔNG ĐƯỢC GỬI ĐẾN ĐÂU...
N-NÀY, CHẲNG LẼ...


PHẢI... SÁNG MAI BỌN TA SẼ ĐỨNG TRƯỚC VĂN PHÒNG THÁM TỬ ĐỂ CHẶN KẺ GIAO HÀNG LẠI...
RỒI CHỈ VIỆC GIẾT KẺ ĐÓ VÀ CƯỚP ĐI BỨC THƯ...


CHỈ CẦN TA TRẢ TIỀN CHO TÀI KHOẢN THUÊ KÉT SẮT CỦA THẰNG KUSUKAWA THÌ CUỘN BĂNG SẼ TIẾP TỤC NẰM IM TRONG ĐÓ...
VÀ NHƯ VẬY TA CÓ THỂ THONG THẢ NGỒI GIẢI MẬT MÃ...


VÌ TRÁI NGƯỢC VỚI TỤI MÀY...
TA CÒN VÔ HẠN THỜI GIAN...

CHAP 392: HATTORI HEIJI NGÀN CÂN TREO SỢI TÓC! (3)

名探偵コナン

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE CONAN

TẬP 38
Chương 10

"DI NGÔN" CỦA TỚ...



Trans: Alice, nlnkkelly, Hell
Edit: Blien, Linh,


NÀO ...
NẾU MUỐN TRĂN TRỐI ĐIỀU GÌ THÌ GIỜ NÓI LUÔN ĐI...


THÂN THIỆN LẮNG NGHE CÂU CHUYỆN CỦA MỌI NGƯỜI...
VỐN LÀ VIỆC LUẬT SƯ CẦN PHẢI LÀM MÀ...


BỐ KHÍ! CÁI TÊN NGỐC KUDO!!
LÀM CÁI GÌ MÀ LÂU LẮC VẬY?!

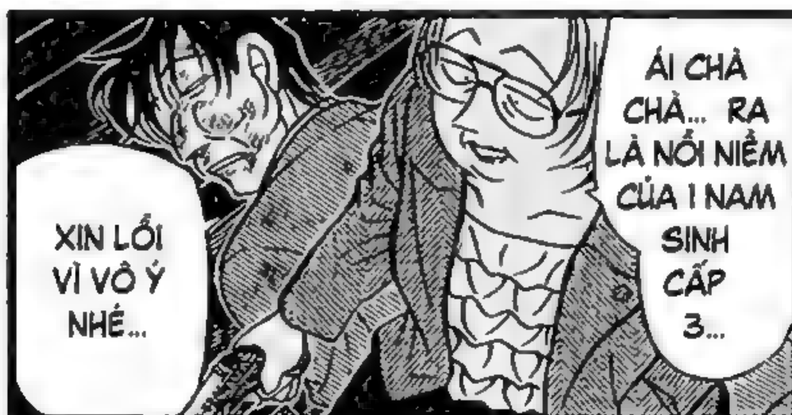
2

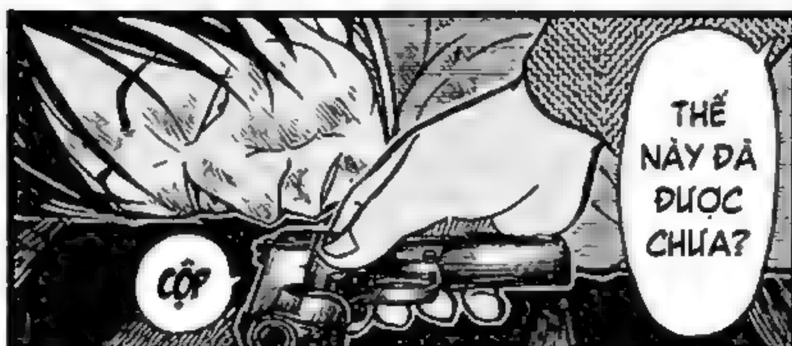

HỪM... XEM RA MÀY KHÔNG CÒN NUỐI TIẾC GÌ NỮA...
VẬY CỨ THẾ MÀ ĐI NHÉ...
CH-CHỜ MỘT TÍ! CÓ CÓ, TÔI CÓ ĐIỀU MUỐN NÓI!


TẠI NHIỀU QUÁ NÊN TÔI ĐANG ĐẮN ĐO XEM ĐIỀU NÀO LÀ QUAN TRỌNG NHẤT...
TRONG TÌNH CẢNH NÀY THÌ CHẮC HẮN...


TÔI PHẢI DÀNH NHỮNG LỜI CUỐI CÙNG CHO CÔ NÀNG SAU LƯNG MÌNH RỒI...
GÌ CƠ?


HỜ... SAO PHẢI NÓI LỜI CUỐI VỚI NÓ? ĐẰNG NÀO BẠN GÁI MÀY CHẲNG CHẾT?
LỜI NÀY TÔI ĐÃ MUỐN NÓI VỚI CÔ ẤY TỪ RẤT LÂU RỒI. BÀ CÓ THỂ HẠ SÚNG XUỐNG CHO ĐẾN KHI TÔI NÓI XONG ĐƯỢC KHÔNG?


ÁI CHÀ CHÀ... RA LÀ NỖI NIỀM CỦA 1 NAM SINH CẤP 3...
XIN LỖI VÌ VÔ Ý NHÉ...


THẾ NÀY ĐÃ ĐƯỢC CHƯA?
CỘP


RỒI ĐÓ, CỨ NÓI TỰ NHIÊN...
TỪ TỪ... TÔI ĐANG SUY NGHĨ CÁCH NÓI SAO CHO HAY NHẤT!


NÓ SẼ LÀ HÀNH TRANG QUÝ BÁU ĐỂ CÔ ẤY...


MANG THEO QUA THẾ GIỚI BÊN KIA...


ガッ


THẰNG NÀY THẾ MÀ VẪN CÒN SỐNG!!
HẢ?
Á Á
KHỐN KIẾP!!


CHIẾN THUẬT TRỘM SÚNG HAY ĐẤY, CƠ MÀ ĐÁNG TIẾC THAY ...
......
VỪA RỒI LÀ CHIẾN THUẬT HẢ?


NHƯNG CŨNG NHỜ VẬY TA MỚI BIẾT KẺ TẠO MẬT MÃ NÀY VẪN CHƯA NGỎM...


NHẢ ĐÁP ÁN MẬT MÃ RA, MAU LÊN!
MÀY ĐÂU MUỐN NÃO CỦA 2 ĐỨA NHÓC NGƯỜI QUEN NÀY BỊ THỔI BAY ĐÂU NHỈ?!


CHÚ KUSU-KAWA, DÙ CHÚ CÓ NÓI RA...
CHÚNG TA VẪN SẼ BỊ TỐNG SANG THẾ GIỚI BÊN KIA, CHỈ LÀ CHẬM HƠN MỘT CHÚT THÔI...
TỘI GÌ PHẢI ĐI THỎA Ý MUỐN CHO CÁI LŨ NÀY CƠ CHỨ ...


NGẬM MỒM LẠI, THẰNG NHÃI!!
HE...
HEIJI!?


NÀY, NHANH LÊN! TRƯỚC KHI TA ĐẾM TỚI 5 PHẢI NHẢ ĐÁP ÁN RA! KHÔNG CÒN THỜI GIAN NỮA NÊN ĐỪNG CÓ MÀ NHÂY!
DỪNG LẠI ĐI!!


MỘT!
LÀ THẬT ĐÓ, KAZUHA ...


TỚ BÁO CÓ ĐIỀU QUAN TRỌNG CẦN NÓI VỚI CẬU KHÔNG PHẢI LÀ XẠO ĐÂU...
HAI!


TỚ ĐÃ ĐỊNH NÓI TOẸT RA HẾT...
BA!


BỐN!
MỖI KHI CẬU RUN RẨY LIÊN HỒI SAU LƯNG TỚ...
NHỮNG LỜI NÀY ...


NÃ...
TING
TING
TING


Ồ, CÓ MAIL GỬI TỚI?
LÀ CỦA MORI KOGORO ...
CHẢ LẼ HẮN ĐÃ GIẢI ĐƯỢC MẬT MÃ RỒI SAO?


CƠ MÀ NHÌN NÓ CHẲNG GIỐNG ĐÁP ÁN CHÚT NÀO...
... THÌ ĐÓ, TRÔNG CÓ KHÁC GÌ GỬI TRẢ LẠI MẬT MÃ CHƯA GIẢI ĐÂU?
KHÔNG... SỐ VÀ CHỮ CÁI ĐÃ THAY ĐỔI MỘT CHÚT THÌ PHẢI...


Ê, BÀ KIA?!
ĐƯA TÔI XEM CHÚT!!

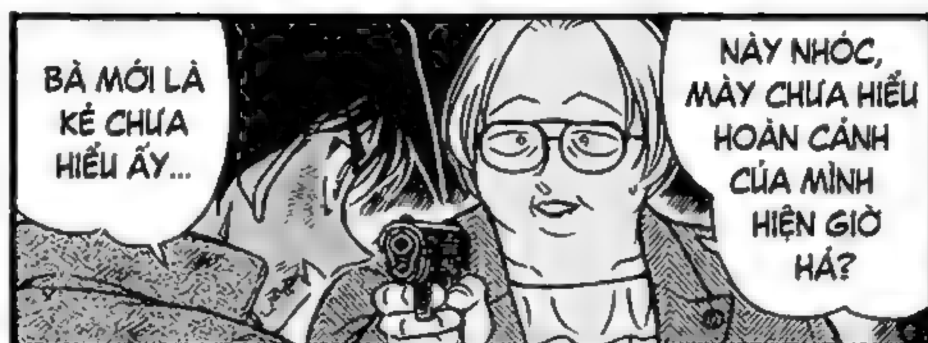

À, Ý TÔI LÀ... BÀ CHO TÔI XEM NÓ MỘT CHÚT ĐƯỢC KHÔNG?


ĐƯỢC RỒI, NÓ ĐÂY!
Y CHANG CÁI MẬT MÃ TA BẢO CHÚ MÀY GIẢI CÒN GÌ?
QA45KA6
Q2JAA43
JA623AJ
4K9QA5
3KAAA6Q
A5Q2A4K
AAKA6JA


HỜ... QUẢ THẬT RẤT GIỐNG, NHƯNG MÀ...
ĐÂY CHÍNH LÀ ĐÁP ÁN ĐẤY...


SAO CƠ?
TÔI BIẾT TỎNG 7 CHỮ SỐ ẨN TRONG MẬT MÃ RỒI!


MÀY KHÔNG ĐÙA ĐẤY CHỨ?!
VẬY THÌ NÓI NHANH ĐI!
TÔI KHÔNG NÓI Ở ĐÂY ĐÂU...


NÀY NHÓC, MÀY CHƯA HIỂU HOÀN CẢNH CỦA MÌNH HIỆN GIỜ HẢ?
BÀ MỚI LÀ KẺ CHƯA HIỂU ẤY...


MORI KOGORO ĐÃ BIẾT ĐÁP ÁN MẬT MÃ ...
VÀ CÒN BIẾT BỌN TÔI ĐANG Ở CÙNG CHÚ KUSUKAWA, NGƯỜI TẠO RA MẬT MÃ...


NẾU 3 NGƯỜI CHÚNG TÔI MẤT TÍCH CÙNG MỘT LÚC, VỊ THÁM TỬ LỪNG DANH ẤY SẼ THẮC MẮC VỀ Ý NGHĨA CỦA 7 CHỮ SỐ...
VÀ CHƯA TỚI 1 TUẦN SẼ PHÁT HIỆN ĐÓ LÀ MẬT KHẨU CỦA KÉT SẮT CHÚ KUSUKAWA ĐANG THUÊ Ở NGÂN HÀNG TOTO...


LẼ NÀO MÀY CỐ Ý LÔI MORI KOGORO VÀO ĐỂ HẮN BIẾT SỰ TÌNH?
GAY TO RỒI! NẾU MORI KOGORO NGHE ĐƯỢC CUỘN BĂNG GHI LẠI VỤ CHỊ TƯ VẤN TRỐN THUẾ THÌ...
GIẾT QUÁCH BỌN NÀY RỒI CAO CHẠY XA BAY ĐI!?
NÈ NÈ, NÓI NHIỀU QUÁ...


GIỜ BÀ CHỈ CÓ 2 SỰ LỰA CHỌN ...
MỘT LÀ KHỬ 3 CHÚNG TÔI RỒI MẤT LUÔN ĐỊA VỊ LUẬT SƯ ĐÁNG KÍNH VÌ BỊ PHANH PHUI TỘI TƯ VẤN TRỐN THUẾ VÀ GIẾT NGƯỜI...
HAI LÀ ĐỂ TÔI ĐI LẤY CUỘN BĂNG VÀ THẢ 3 CHÚNG TÔI ĐỂ ĐỔI LẤY NÓ...


CHO CHÚ KUSUKAWA ĐI CÙNG ĐƯỢC, NHƯNG MẶT CHÚ ẤY SƯNG VÙ THẾ KIA... RA NGOÀI ĐƯỜNG THÌ KHÔNG ỔN LẮM...
NÊN TÔI ĐỂ CỨ MÌNH ĐI THAY ...


ĐỪNG LO... GIỐNG NHƯ CHÚ KUSUKAWA, TÔI SẼ GIỮ BÍ MẬT NÀY NẾU BÀ HỨA SẼ KHÔNG LẬT LỌNG VÀ DỪNG LÀM NHỮNG VIỆC PHI PHÁP ...
HỪM! ĐỪNG HÒNG GẠT BỌN TAO! MÀY ĐỊNH SAU KHI LẤY ĐƯỢC CUỘN BĂNG LIỀN CHẠY ĐI BÁO CẢNH SÁT CHỨ GÌ?!


ĐÃ VẬY THÌ CỨ CỬ NGƯỜI ĐI CÙNG TÔI...
ĐỂ NGĂN CHẶN KHI THẤY TÔI CÓ HÀNH ĐỘNG KHẢ NGHI...


SAO NÀO? BÀ KHÔNG CÒN THỜI GIAN NỮA ĐÂU...
NGÂN HÀNG SẮP ĐÓNG CỬA RỒI KÌA! KHÔNG ĐI NGAY SẼ TRỄ MẤT ...


NÊN NHỚ LÀ CÓ THỂ NGÀY MAI MORI KOGORO SẼ ĐẾN LẤY NÓ ĐẤY...
....


THÔI ĐƯỢC, TA CHẤP NHẬN ĐỀ NGHỊ CỦA CHÚ MÀY ...
ĐỔI LẠI, NẾU ĐÁP ÁN BỊ SAI CHẮC MÀY BIẾT HẬU QUẢ RỒI NHỈ?


NH-NHƯNG MÀ CHỊ À...
CỨ NGHE LỜI CHỊ ...


NÀY, MẤY NGƯỜI!
ĐI THÔI!


CẠCH!


THẰNG NHÓC SẼ ĐI VỚI TA...
CÒN CÔ NHÓC THÌ CÙNG VỚI TÊN NÀY YÊN LẶNG Ở LẠI ĐÂY...


H-HEIJI ...
HỬ?


NẾU TỤI MÌNH ĐƯỢC CỨU...
CẬU SẼ NÓI VỚI TỚ ĐIỀU KHI NẢY CẬU ĐỊNH NÓI CHỨ?


Ừ...
TỚ SẼ NÓI ĐẾN KHI CẬU PHÁT MỆT MỚI THÔI...















10

DÒNG CHỮ: NGÂN HÀNG TOTO




MÃ PIN 7 CHỮ SỐ ẨN TRONG MẬT MÃ!
NÀY, BÀ CÔ...
BÀ CÔ MUỐN BIẾT MẬT MÃ ĐƯỢC GIẢI THẾ NÀO KHÔNG?
CŨNG ĐƯỢC, NHƯNG ĐỂ SAU ĐÃ...
VÌ NÓ ĐƯỢC TẠO BỞI CHỦ KUSUKA-WA, NGƯỜI RẤT THÍCH CỜ BẠC...
NÊN DỄ DÀNG SUY RA CÁC CHỮ A ,J ,Q, K TRONG ĐÓ THUỘC BỘ BÀI TÂY.
Q 5 2 A 2 5 2
K 3 3 2 Q 4 4
4 K Q Q K J 6
A Q J 9 6 J 3
3 5 5 5 3 3 Q
6 2 4 6 4 2 6
2 K K 5 3 K A


ĐỔI MẤY CHỮ ĐÓ RA SỐ SẼ CÓ 64 CHỮ SỐ. LẠI THẤY SỐ 9 Ở GIỮA CHÍNH LÀ CHÌA KHÓA!
BỞI TỪ 1 ĐẾN 6 ĐƯỢC DÙNG NHIỀU LẦN, RIÊNG SỐ 9 CHỈ ĐƯỢC DÙNG 1 LẦN...
12521252
133321244
413121213116
1121196113
35553312
6246426
213135313


BỎ SỐ 9 RA... CÒN LẠI 63 SỐ, CHIA THÀNH 7 NHÓM 9 SỐ ...
TÔI NGHĨ MỖI NHÓM 9 SỐ NÀY BIỂU THỊ CHO 1 TRONG 7 CHỮ SỐ CỦA MÃ PIN!

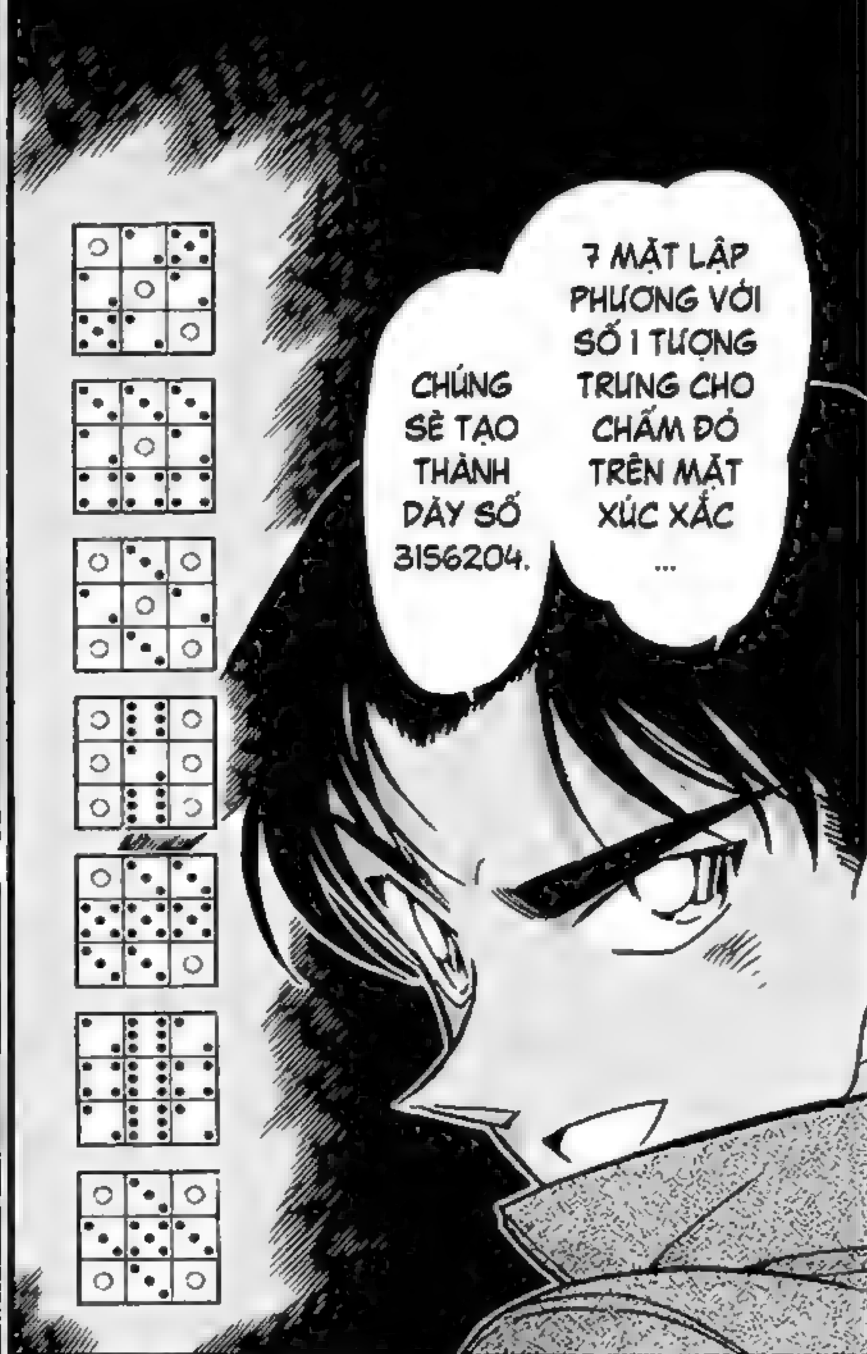

HƠN NỮA, TẤT CẢ CÁC SỐ ĐỀU TỪ 1 ĐẾN 6...
TRONG CỜ BẠC, THỨ CÓ CÁC SỐ TỪ 1 ĐẾN 6 CHỈ CÓ MÌNH CÁI ĐÓ THÔI...
GÌ CƠ?


XÚC XẮC ...
PHẢI XẾP 9 CHỮ SỐ TRONG MỖI NHÓM VÀO MẶT HÌNH VUÔNG 3X3!
NHƯNG LÀM VẬY RỒI CÓ RA 7 CHỮ SỐ NÀO ĐÂU?
HÃY NHÌN MỖI NHÓM 9 SỐ ĐÓ THÀNH MẶT XÚC XẮC THỬ XEM ...
1 2 5 / 2 1 2 / 5 2 1
3 3 3 / 2 1 2 / 4 4 4
1 3 1 / 2 1 2 / 1 3 1
1 6 1 / 1 2 1 / 1 6 1
1 3 3 / 5 5 5 / 3 3 1
2 6 2 / 4 6 4 / 2 6 2
1 3 1 / 3 5 3 / 1 3 1



*3156204 = SAIKORO FUREYO (サイコロフレヨ)













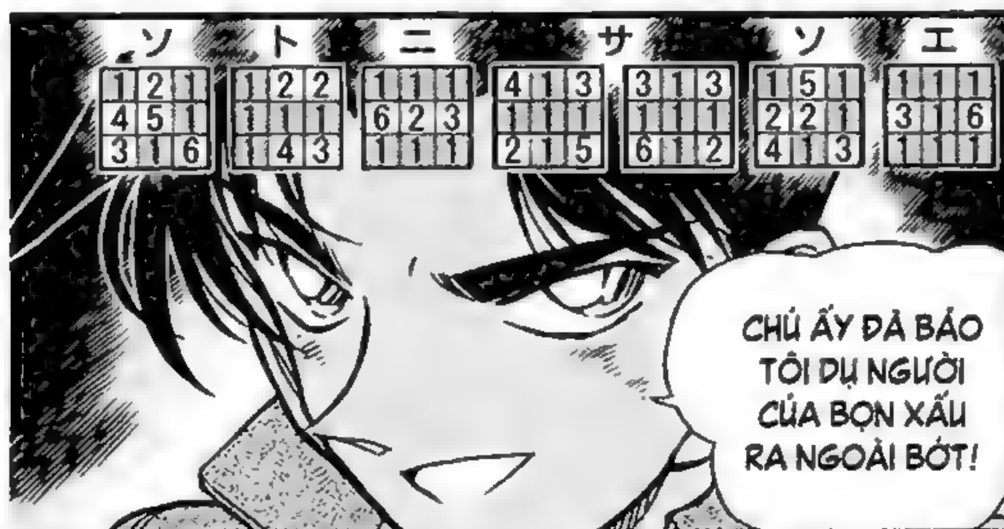



Lib
...
VIẾT TẮT CỦA "LIBRA", TỨC CUNG THIÊN BÌNH!
L
i
b


TH-THIÊN BÌNH?!
SAO THẾ, VẪN CHƯA NHẬN RA À?
BÀ ĐANG ĐEO NÓ TRÊN NGỰC KIA KÌA...


CÁN CÂN CÔNG LÝ CỦA CUNG THIÊN BÌNH...
TRONG CHIẾC HUY HIỆU LUẬT SƯ!!


VẬY CHẢ LẼ MORI KOGORO ĐANG TRÊN ĐƯỜNG TỚI...
THEO NHƯ TIN NHẮN HỒI ĐÁP CỦA CHÚ ẤY THÌ...
CÓ LẼ BÂY GIỜ ĐANG Ở ĐÓ RỒI...


ソ ト ニ サ ソ エ
CHÚ ẤY ĐÃ BÁO TÔI DỤ NGƯỜI CỦA BỌN XẤU RA NGOÀI BỚT!


KH-KHÔNG THẾ NÀO...
TỪ BỎ ĐI...


CANH BẠC NÀY BÀ KHÔNG CÓ CỬA THẮNG ĐÂU...


Ê NÀY, MẤY ĐỨA BÂY ĐÂU HẾT RỒI?

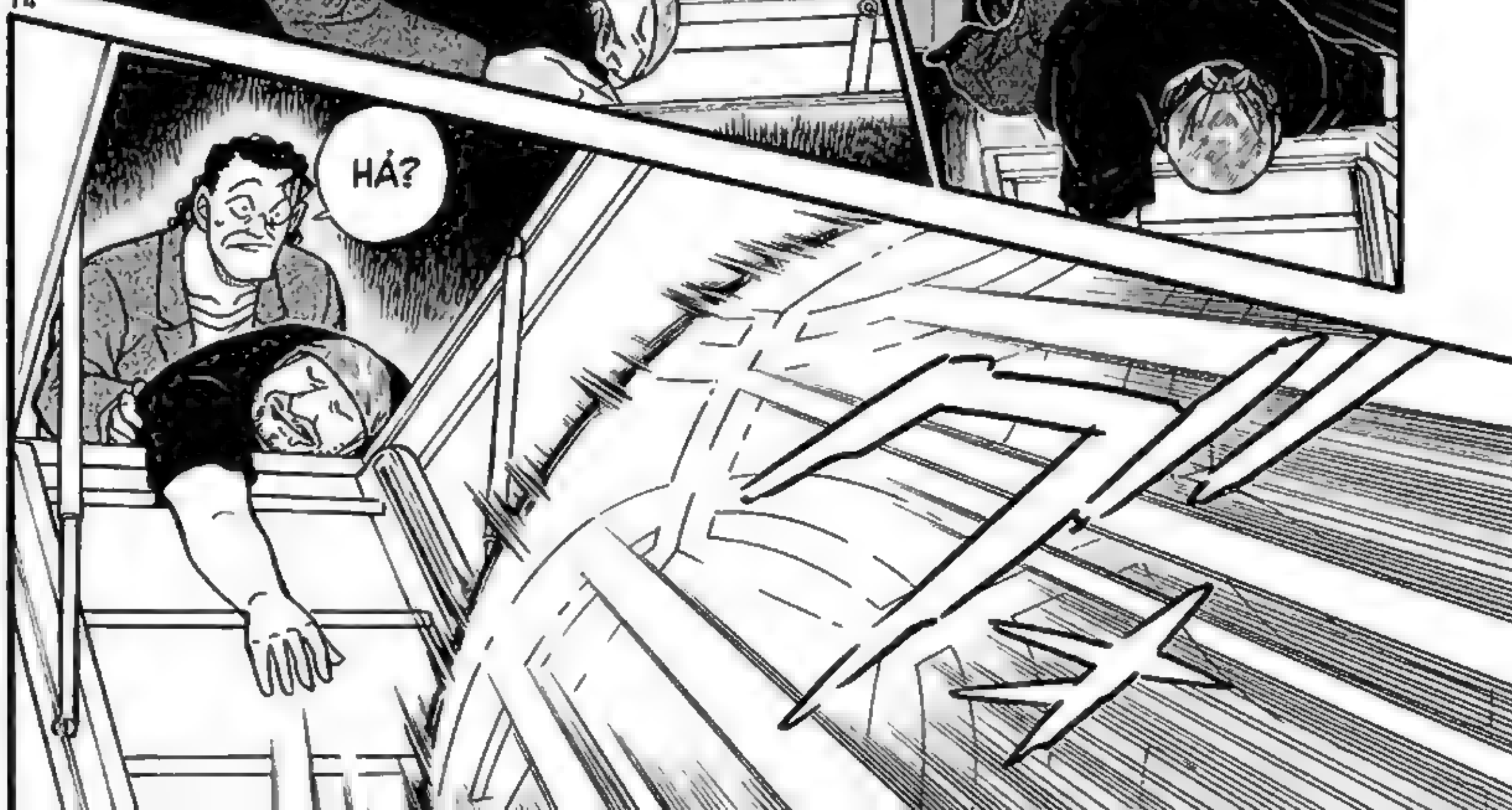

CÓ TRONG ĐÓ THÌ XUỐNG ĐÂY ĐI!!
CH-CHỊ LUẬT SƯ?
VỀ SỚM THẾ NHỈ...


HAY LÀ BỎ QUÊN THỨ GÌ...




HỬ?


NÀY, MÀY BỊ SAO THẾ?
NÀY!?


HẢ?


Ơ?
CÁI GÌ VẬY?

QUẢ BÓNG ĐÁ À?

AI...
AI THẾ NHỈ?

MEOW


DÙ VẪN CHƯA HIỂU CHUYỆN GÌ ĐANG XẢY RA...
NHƯNG MÌNH CŨNG ĐÃ BÁO CẢNH SÁT RỒI...


CHẮC ĐÂY LÀ ĐIỀU MÀ HẮN MUỐN NHỜ...


MỘT LÁT SAU CẢNH SÁT ĐẾN NƠI,
KAZUHA VÀ CHÚ KUSUKAWA ĐỀU ĐƯỢC BẢO VỆ AN TOÀN.


VỚI VIỆC BÀ LUẬT SƯ VÔ LƯƠNG TÂM VÀ 2 ĐỒNG PHẠM BỊ TÓM...
VỤ ÁN TRỐN THUẾ VÀ GIẢI MẬT MÃ XÚC XẮC ĐÃ ĐƯỢC GIẢI QUYẾT TRONG NHÁY MẮT...

16


Ồ... CẬU GIẢ GIỌNG MỤ LUẬT SƯ DỤ 2 TÊN KIA RA...
RỒI DÙNG GIÀY TĂNG LỰC VÀ QUẢ BÓNG HẠ GỤC CHÚNG À?


GIỎI LẮM, KUDO!
CẬU NÊN BIẾT ƠN ĐI... TỚ PHẢI CHUI RA TỪ TOILET CỦA NHÀ HÀNG ĐỂ GIÚP CẬU ĐẤY...


CƠ MÀ LÚC ĐÓ NẾU CẬU Ở LẠI THÌ CHUYỆN ĐÃ CHẲNG RẮC RỐI NHƯ THẾ RỒI...
AI MÀ NGỜ ĐƯỢC CẬU LẠI BỊ KIỂU PHỤ NỮ ĐÓ GIAM GIỮ CHỨ...


CONAN ƠI, EM ỔN KHÔNG?
SUẤT ĂN TRẺ EM NGUỘI HẾT RỒI NÈ!
À DẠ, EM RA LIỀN...
コン
コン


SUẤT ĂN TRẺ EM?
LÚC NÀO RAN CŨNG GỌI SUẤT ĐÓ CHO TỚ... NHƯNG ÍT RA LẦN NÀY NÓ ĐÃ GIÚP TỚ GIẢI ĐƯỢC MẬT MÃ...
チャ
PHẢI RỒI... LÁ CỜ NHẬT TRÊN ĐÓ TRÔNG GIỐNG MẶT 1 NÚT CỦA XÚC XẮC MÀ...


NHẮC MỚI NHỚ, CÁI GỢI Ý "CHÚ KUSUKAWA RA NGOÀI NGHE ĐIỆN THOẠI CỦA ĐÁM NGƯỜI THIẾU 1 CHÂN CHƠI MẠT CHƯỢC" CỦA TỚ CÓ ÍCH CHỨ NHỈ?
Ờ, NHỜ NÓ MÀ TỚ BIẾT Ở ĐÓ CÓ 3 TÊN...


NHƯNG SAO CHÚ KUSUKAWA PHẢI CỐ THUYẾT PHỤC BÀ LUẬT SƯ?
TIN SỐT DẺO NHƯ THẾ DỄ KHIẾN BÊN TRUYỀN THÔNG NHẢY VÀO MÀ...
ĐẤY LÀ VÌ TRƯỚC ĐÂY BÀ TA TỪNG CỨU MẸ CỦA CHÚ KUSUKAWA ...


QUA VIỆC THỤ LÝ VỤ ÁN MẸ CHÚ KUSUKAWA BỊ LỪA ĐẢO, TỪ ĐÓ BÀ MẸ VẪN LUÔN CẢM KÍCH ITO...
CHÚ KUSUKAWA KHÔNG MUỐN MẸ BỊ TỔN THƯƠNG KHI BÀ LUẬT SƯ BỊ VẠCH TỘI...
CÒN TỚ THÌ PHẢI TÓM BÀ TA CHO BẰNG ĐƯỢC...


NÓI CHUNG, TẤT CẢ ĐỀU NHỜ ƠN CẬU ĐẤY!
KHÔNG THÔI SUÝT CHÚT NỮA TỚ ĐÃ...


"SUÝT CHÚT NỮA" ...


Ý CẬU LÀ LỜI CUỐI CÙNG CẦN NÓI VỚI TỚ ẤY À?
ÓE...


SAO NÀO?
CẬU ĐỊNH NÓI GÌ MỖI KHI TỚ RUN RẨY VẬY?


CHẮC CẬU KHÔNG MUỐN NGHE ĐIỀU NÀY ĐÂU
CẬU ĐÃ HỨA SẼ NÓI ĐẾN KHI TỚ PHÁT MỆT MỚI THÔI MÀ?


TỚ... MUỐN NÓI LÀ...
KHI CẬU RUN RẨY ...


THÌ TỚ LẠI...


TỚ LẠI CẢM THẤY ...

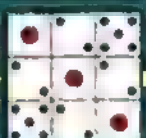

NGỨA KHÔNG CHỊU ĐƯỢC, TẠI ĐUÔI TÓC CỦA CẬU CỨ CHỌT CHỌT VÀO CỔ TỚ...
HAHA, THẾ THÌ NGẠI QUÁ...
GIỜ CHẾT ĐƯỢC RỒI ĐÓ!!
BỐP
?

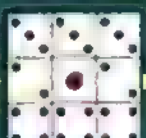
GIẢI MẬT MÃ VỤ ÁN HEIJI & KAZUHA SUÝT BỊ GIẾT (390-392)

Mật mã của Kusukawa

Q	5	2	A	2	5	2
K	3	3	2	Q	4	4
4	K	Q	Q	K	J	6
A	Q	J	9	6	J	3
3	5	5	5	3	3	Q
6	2	4	6	4	2	6
2	K	K	5	3	K	A

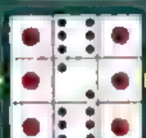
1	2	5	2	1	2	5	2	1
3	3	3	2	1	2	4	4	4
1	3	1	2	1	2	1	3	1
1	6	1	1	2	1	1	6	1
1	3	3	5	5	5	3	3	1
2	6	2	4	6	4	2	6	2
1	3	1	3	5	3	1	3	1

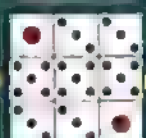
1 2 5 / 2 1 2 / 5 2 1 →

→ 3

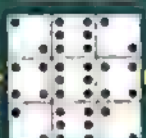
3 3 3 / 2 1 2 / 4 4 4 →

→ 1

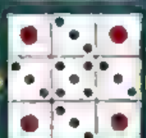
1 3 1 / 2 1 2 / 1 3 1 →

→ 5

1 6 1 / 1 2 1 / 1 6 1 →

→ 6

1 3 3 / 5 5 5 / 3 3 1 →

→ 2

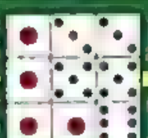
2 6 2 / 4 6 4 / 2 6 2 →

→ 0

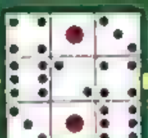
1 3 1 / 3 5 3 / 1 3 1 →

→ 4

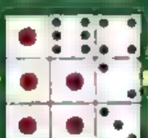
Mật mã Heiji gửi cho Conan

Q	5	2	A	2	5	2
K	3	3	2	Q	4	4
4	K	Q	Q	K	J	6
A	Q	J	9	6	J	3
3	A	5	5	J	6	4
K	6	2	4	3	A	6
A	6	4	A	Q	A	K

1	2	5	2	1	2	5	2	1
3	3	3	2	1	2	4	4	4
1	3	1	2	1	2	1	3	1
1	6	1	1	2	1	1	6	1
1	3	3	1	5	5	1	1	6
4	1	3	6	2	4	3	1	6
1	6	4	1	1	2	1	1	3

1 3 3 / 1 5 5 / 1 1 6 →

→ L

4 1 3 / 6 2 4 / 3 1 6 →

→ i

1 6 4 / 1 1 2 / 1 1 3 →

→ b

Viết tắt của Libra, tức cung Thiên Bình, có biểu tượng là cán cân công lí.

(Heiji cố ý sửa lại 3 hàng cuối để ám chỉ chiếc huy hiệu trên áo bà luật sư).

Mật mã Conan gửi cho Heiji

Q	A	4	5	K	A	6
Q	2	J	A	A	4	3
J	A	6	2	3	A	J
4	K	J	9	Q	A	5
3	K	A	A	A	6	Q
A	5	Q	2	A	4	K
A	A	K	A	6	J	A

1	2	1	4	5	1	3	1	6
1	2	2	1	1	1	1	4	3
1	1	1	6	2	3	1	1	1
4	1	3	1	1	1	2	1	5
3	1	3	1	1	1	6	1	2
1	5	1	2	2	1	4	1	3
1	1	1	3	1	6	1	1	1

1 2 1 / 4 5 1 / 3 1 6 → ソ

1 2 2 / 1 1 1 / 1 4 3 → ト

1 1 1 / 6 2 3 / 1 1 1 → ニ

4 1 3 / 1 1 1 / 2 1 5 + 3 1 3 / 1 1 1 / 6 1 2 → サ

1 5 1 / 2 2 1 / 4 1 3 → ソ

1 1 1 / 3 1 6 / 1 1 1 → エ

soto ni sasoe 外に誘え

= *dụ ra ngoài*

AOYAMA GOSHO

TẬP 38
Chương 1

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 7* ★

FILE 383: VŨ KHÍ MỚI!

KHÔNG CÓ CHỖ CHO CHÍNH NGHĨA...



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Blien, Angela / Raw: Korn Scan


GIỜ THÌ...


VẤN ĐỀ LÀ GIẢI QUYẾT LÃO GIÀ VỚI THẰNG NHÃI Ở ĐÂU...
XEM NÀO ...

2

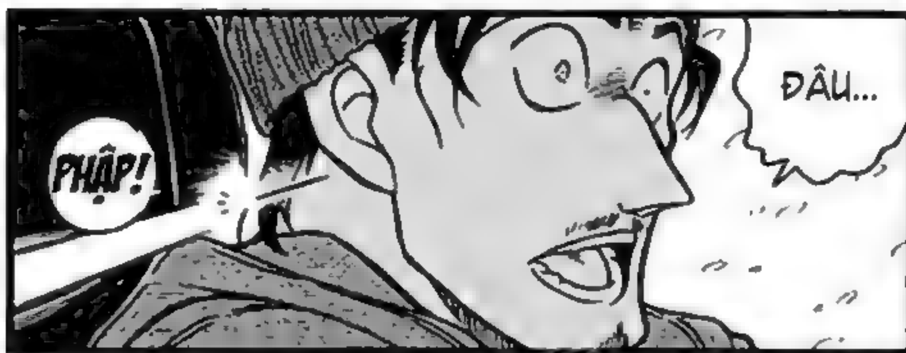

CHỖ GA KENBASHI ĐANG SỬA MÀ 2 VỊ MUỐN ĐẾN THÌ SAO?
Ở ĐÓ KHÔNG CÓ AI, CÔNG NHÂN THÌ SÁNG MỚI TỚI...


MÀ TẠI SAO MÀY KHÔNG NÓI HẾT CHO BỌN CỚM LÚC Ở CHỐT KIỂM TRA GUNMA THẾ?
LÚC ĐÓ MÀY BIẾT BỌN TAO LÀ CƯỚP RỒI ĐÚNG KHÔNG?
VÌ TÔI KHÔNG MUỐN PHÍ THỜI GIAN...


BẮT MẤY NGƯỜI THÌ ĐỂ LÚC NÀO MÀ CHẲNG ĐƯỢC...
NẾU KỂ HẾT Ở ĐÓ THÌ BỌN TÔI CŨNG SẼ PHẢI TỚI SỞ CẢNH SÁT ĐỂ GIẢI TRÌNH LẠI SỰ VIỆC, NHƯ THẾ SẼ MUỘN CUỘC HẸN QUAN TRỌNG...


LÁT NỮA CÓ KÊU CỨU THÌ TAO CŨNG KHÔNG THA...
HỪM... CHỈ RA VẺ ĐƯỢC BÂY GIỜ THÔI...


CHỊ THÍCH MÀY RỒI ĐẤY...
HỪM... DŨNG CẢM QUÁ NHỈ...
CẠCH


PHẬP!
ĐÂU...


HẮN CÒN LÂU MỚI DẬY... TRÚNG KIM GÂY MÊ RỒI...
N... NÀY ?!
CẠCH


HẢ?


K-KIM GÂY MÊ?
BÁM CHẮC VÀO!!
BRAKES SCREECH
SCREECH
OÁI!
KÉT!

M-MÀY LÀM CÁI GÌ THẾ HẢ?!

THÔI ĐI... THỨ SÚNG GIẢ RẺ TIỀN ẤY CHỈ LỪA ĐƯỢC NGƯỜI Ở CỬA HÀNG CHÚ TÔI THÌ CÒN LÂU...

CÁI... CÁI GÌ?

MÀY LÀ AI?!

EDOGAWA CONAN...

THÁM TỬ...

5





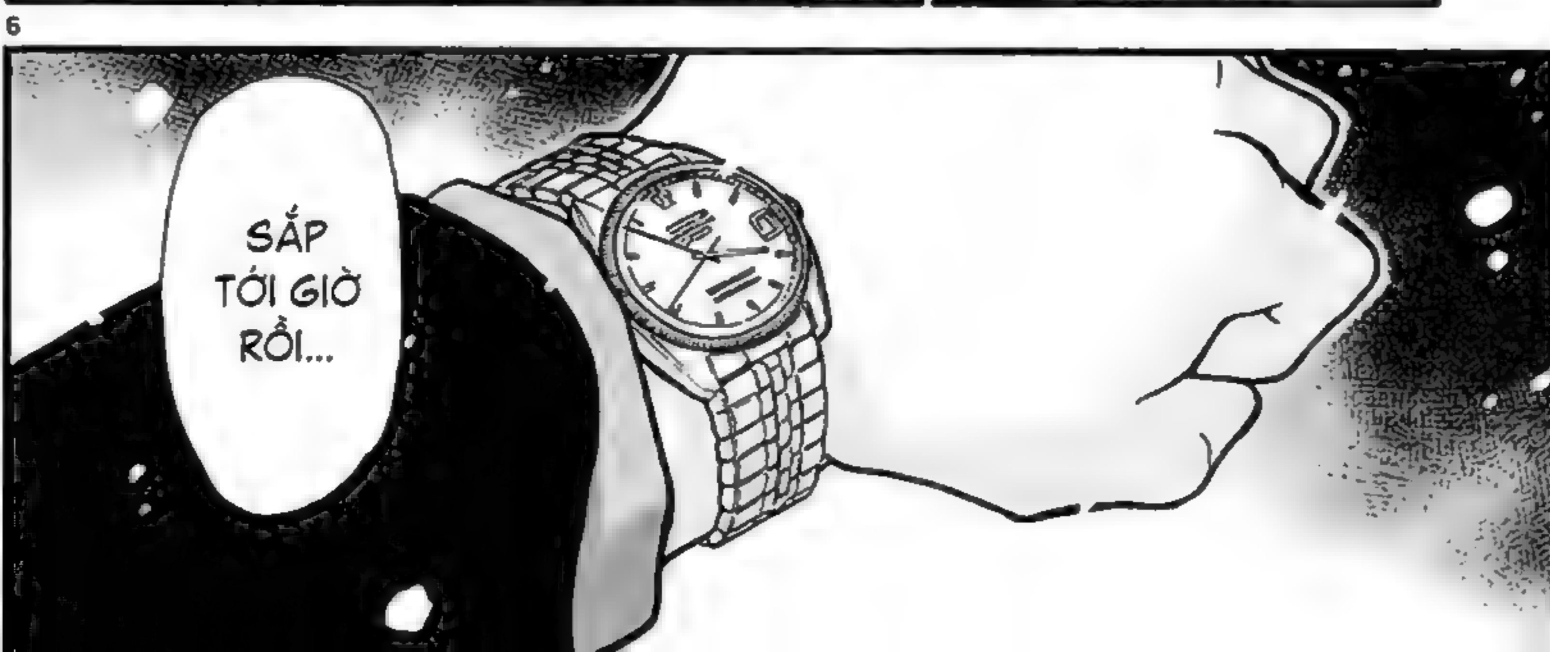

THÌ BÓNG SẼ TO NHƯ KHÍ CẦU QUẢNG CÁO VẬY...


...


YÊN TÂM! CHỖ NÀY CÁCH KENBASHI 1 GA NÊN CẢNH SÁT CÓ TỚI THÌ CHÚNG CŨNG KHÔNG CHẠY ĐƯỢC ĐÂU...
BÁC ĐÂU CÓ LO CHUYỆN ĐÓ...


CHÁU ĐI ĐÂY! BÁC GỌI ĐIỆN BÁO ĐÃ BẮT ĐƯỢC BỌN CƯỚP ĐI NHÉ!
NÀY, CHÁU ĐỊNH TỚI CHỖ HẸN THẬT HẢ?


THẾ NHÉ! CÓ GÌ CHÁU SẼ DÙNG HUY HIỆU LIÊN LẠC...
TRƯỚC LÚC ĐÓ BÁC ĐỪNG ĐẾN KENBASHI!!
N-NÀY, SHIN-ICHI?!


SẮP TỚI GIỜ RỒI...


BAO VÂY QUANH GA ĐI...
ĐẾN CHUỘT CŨNG KHÔNG ĐƯỢC ĐỂ THOÁT...


SUBWAY
賢橋駅
PÍP


HỘC
HỘC
HUỴCH
HUỴCH


CỘP
CỘP


HỘC
HỘC
HỘC

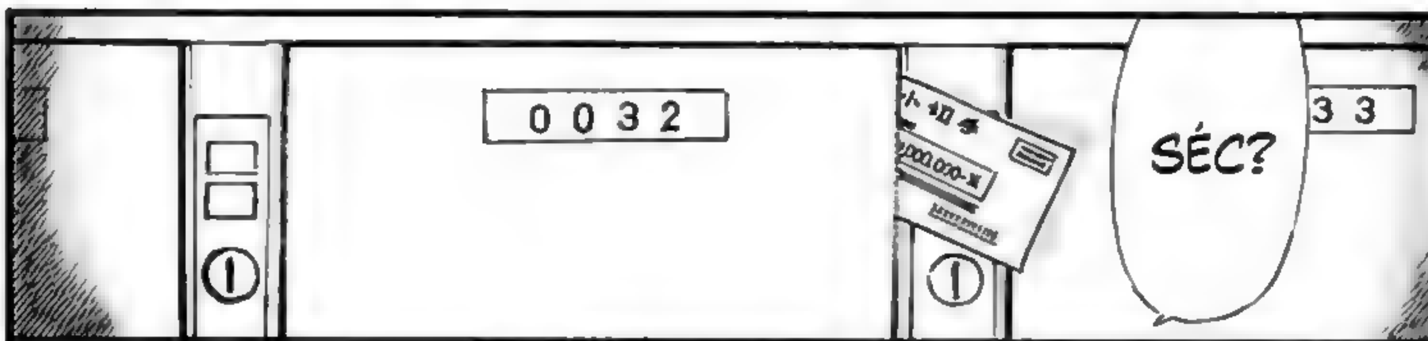



HỘC
HỘC


TÁCH
THẰNG ITAKURA NÀY...
CHƯA TỚI À...


CHẶC...


ỦA?


0032
33
SÉC?


CÒN ĐÂY LÀ... CÁI PHẦN MỀM HỆ THỐNG NÓ ĐANG LÀM!




BẰNG ĐÚNG SỐ TIỀN CHÚNG TA TRẢ CHO ITAKURA...

THẰNG NGU...
SỢ ĐẾN NỖI BỎ LẠI CẢ TIỀN LẪN ĐĨA...
PHỤT
PHÙ
PHÙ
PHÙ



9





MÀY ĐANG LÀM TRÒ GÌ VẬY...

ĐẠI...

ĐẠI CA?!

GIN !!!

THỜI HẠN GIAO DỊCH LÀ 0 GIỜ NGÀY MAI CƠ MÀ...

T-TẠI NÓ CỨ MÈ NHEO RẰNG MAI KHÔNG ĐƯỢC NÊN MỚI PHẢI ĐỔI Ạ...

Ồ... MÀY TRAO ĐỔI VỚI NÓ QUA MAIL RỒI ĐỂ NÓ THẮNG THẾ À...

KH-KHÔNG... EM QUYẾT ĐỊNH GIỜ ĐẤY CHỨ...

NÓ NHẬN MAIL Ở NHÀ NGHỈ DƯỠNG NHƯNG MẤT ĐIỆN DO BÃO TUYẾT NÊN EM GỌI TRỰC TIẾP...


...
EM CHƯA GIẾT ĐƯỢC NÓ, NHƯNG PHẦN MỀM TA CẦN THÌ CÓ ĐÂY RỒI...
SOẠT


TIM THẰNG NÀY YẾU LẮM...
ĐỂ MẶC THÌ NÓ CŨNG CHẾT SỚM THÔI...


MÀY BIẾT TẠI SAO VỎ ĐĨA LẠI DÁN BĂNG DÍNH KHÔNG?
DẠ?


ĐỂ LẤY VÂN TAY CỦA MÀY ĐẤY...
VÌ KHÔNG THỂ BÓC BĂNG DÍNH KHI ĐEO GĂNG...


CÁI GÌ!?


CHƯA HẾT, NẾU KHÔNG THẤY ĐỨA MÀY ĐÃ HẸN GẶP, MÀY SẼ SỐT RUỘT VÀ CHÂM THUỐC HÚT...
KIỂM TRA NƯỚC BỌT LÀ BIẾT NGAY NHÓM MÁU CỦA MÀY...


ÁI CHÀ...
CÒN ĐỊNH ĐÁNH HƠI RA CĂN CỨ CỦA TA ĐẤY...

XEM ĐI! MẶT TRONG HỘP ĐĨA CÓ MÁY PHÁT TÍN HIỆU...

ĐÚNG LÀ MỘT CON CÁO...

TH-THẰNG CHÓ ITAKURA ...

KHÔNG PHẢI NÓ ĐÂU...

CHÊNH LỆCH LỚN VỀ NHIỆT ĐỘ SẼ KÍCH THÍCH HỆ THẦN KINH GIAO CẢM, KHIẾN TIM BỊ QUÁ TẢI...

MỘT THẰNG TIM YẾU SẼ KHÔNG ĐẾN CĂN NHÀ TÍT SÂU TRONG VÙNG NÚI GUNMA ĐANG BÃO TUYẾT...

VẬY KẺ MÀ EM ĐÃ NÓI CHUYỆN...

CHẮC LÀ MỘT ĐỨA NÓ THUÊ ...

NHƯNG THẰNG NÀY NGU RỒI...

SAO ?

CÁI VỎ NÀY... DẤU VÂN TAY ĐÃ ĐƯỢC LAU, NHƯNG CÒN HƠI ẤM...

TỨC LÀ NÓ VẪN ĐANG TRỐN ĐÂU ĐÓ QUANH ĐÂY...

MÀY VÒNG TỪ BÊN ĐÓ ĐI...

CHẾT RỒI... CHÚNG ĐANG TỚI!!

LÀM SAO ĐÂY?

LÀM SAO ĐÂY ?!

CỘP

CỘP

!!

LÀM SAO ĐÂY ?!






HỪM ...
LÀM GÌ CÓ CHUYỆN MỘT NGƯỜI LỚN TRỐN Ở CHỖ NHƯ THẾ NÀY ...
SẦM
BỎ ĐI, CẢI TRANG RỒI CHUỒN THÔI...
CÓ THỂ NÓ ĐÃ GỌI CẢNH SÁT...
DẠ?
CÁI THẰNG ITAKURA THUÊ ẤY Ạ?


Ừ... CẨN THẬN ĐẤY, SẼ KHÔNG CÓ LẦN SAU ĐÂU...
NHẤT LÀ KHI CÓ MỘT KẺ ĐANG RÌNH MÒ TỔ CHỨC ...


MỘT CON CÁO THÁM TỬ ...
HỘC
HỘC
HỘC


LÀM GÌ ĐÂY? ĐUỔI THEO CHÚNG Ư?
KHÔNG, VẪN CÒN SỚM... CÓ THỂ CHÚNG GIẢ VỜ RỒI PHỤC SẴN...
HỘC
HỘC
NHƯNG... LÀ GÌ? CHÚNG ĐANG MUỐN LÀM CÁI GÌ...?
HAIBARA BỊ BUỘC LÀM RA 1 THỨ THUỐC KỲ LẠ, NHƯNG ÔNG ITAKURA LÀ KỸ SƯ HỆ THỐNG, LIÊN QUAN GÌ ĐẾN THUỐC?
HỘC
HỘC
HỘC
PHẦN MỀM ÔNG ẤY ĐÃ TỪ BỎ VÌ LỢI ÍCH CỦA NHÂN LOẠI...
RỐT CUỘC NÓ LÀ GÌ...
HỘC
HỘC
HỘC


CHÁU SAO RỒI, SHINICHI ?!
SHINICHI ...


CHẮC ÔNG MỆT RỒI, NHƯNG PHIỀN ÔNG VỀ SỞ ĐỂ CHÚNG TÔI HỎI VÀI THỨ...
VÂNG ...


LÀM TỐT LẮM, ÔNG AGASA Ạ!
À, THÌ...


TIẾNG BƯỚC CHÂN!?
ỦA?
CỘP
CỘP


HỘC
HỘC
CỘP


AI ĐÓ ĐANG TỚI GẦN...
AI ĐÓ...
CỘP


KÉ É ÉT


MÌNH ...
KHÔNG CỬ ĐỘNG ĐƯỢC ...
KHỈ THẬT ...
HỘC
HỘC
CẠCH


HỘC
HỘC
HỘC


HA...
HAIBARA ?!


CẬU LÀM GÌ Ở ĐÂY THẾ?
HỘC
HỘC
V-VẬY CÒN CẬU THÌ SAO?


SÁNG RỒI MÀ 2 BÁC CHÁU KHÔNG VỀ NÊN TỚ DÙNG KÍNH THEO DÕI DỰ PHÒNG ĐỂ TÌM CẬU!
S-SÁNG RỒI SAO ?!


CHÁU GÁI, TÌM THẤY BẠN CHƯA?
RỒI Ạ...
THẾ THÌ RA NGOÀI CHƠI NHÉ, ĐỂ BÁC LÀM VIỆC NÀO!


Ơ, NÀY ...


THỤD


MÌNH THIẾU KHÔNG KHÍ NÊN NGẤT ĐI...
THÌ RA THẾ...


TRẢ LỜI ĐI CHỨ? CẬU LÀM GÌ TRONG ĐÓ THẾ?
À... THÌ... THIẾU NGỦ NÊN VÀO ĐÓ...?


NGHĨ TỚ SẼ TIN CHUYỆN ĐÓ CHẮC?
THÔI NÀO...
TIN TIẾP THEO...


KHOẢNG 5 GIỜ CHIỀU NGÀY HÔM QUA...
XÁC 1 ĐÀN ÔNG ĐƯỢC TÌM THẤY TRONG PHÒNG CỦA 1 KHÁCH SẠN...


NẠN NHÂN LÀ NHÀ THIẾT KẾ ĐỒ HỌA NỔI TIẾNG ITAKURA SUGURU, 45 TUỔI...

LẼ NÀO ...





名探偵


SERIES PART 1




FILE 384: KHO BÁU BẤT NGỜ



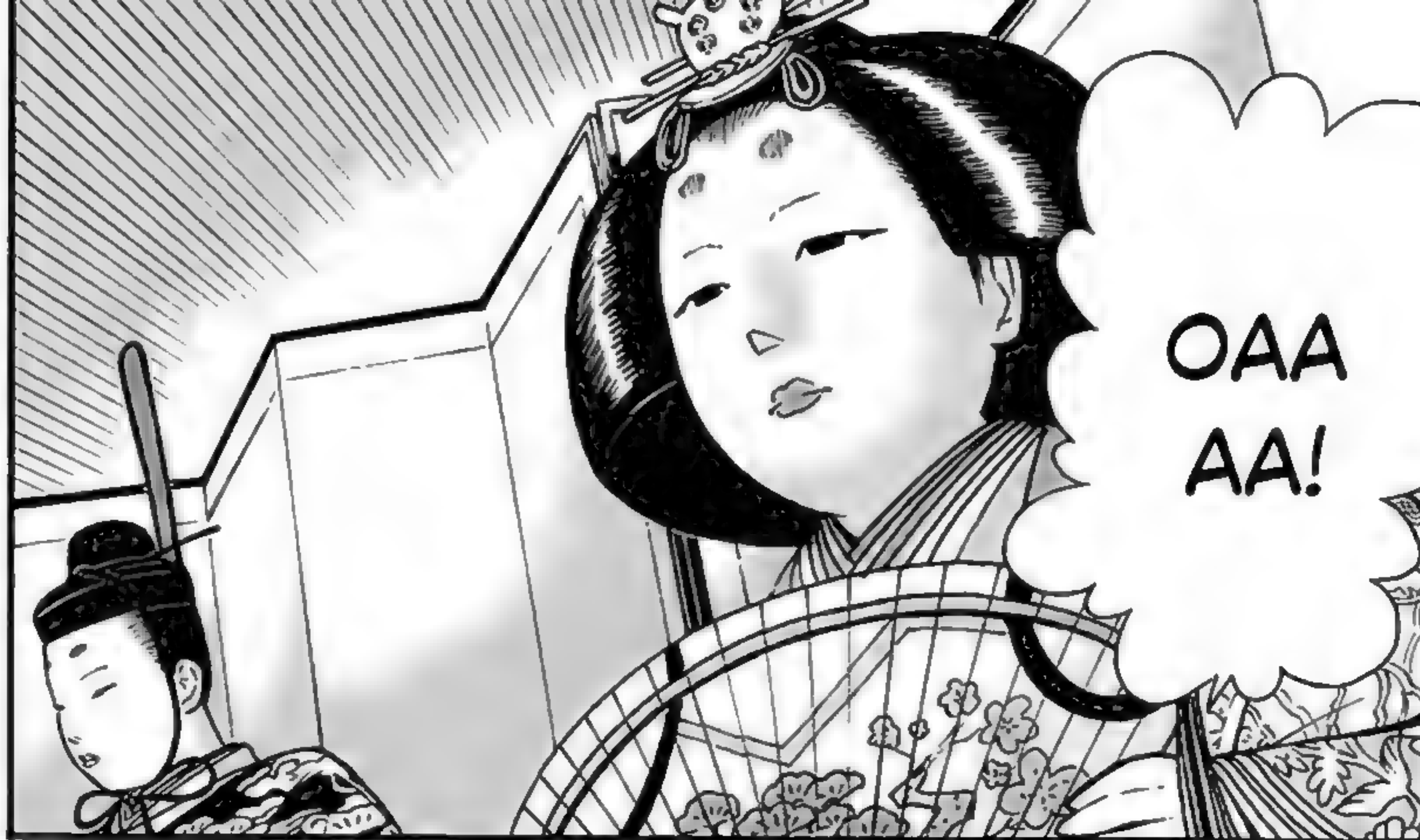
AOYAMA GOSHO

TẬP 38
Chương 2

THÂN VƯƠNG

HẾT CHUI TỦ LẠI ĐẾN CHUI HỘP?

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Blien, Linh / Raw: Korn Scan











*HINA MATSURI, LỄ HỘI TRUYỀN THỐNG CỦA NHẬT, ĐƯỢC TỔ CHỨC DÀNH CHO CÁC BÉ GÁI VÀO NGÀY 3 THÁNG 3 HÀNG NĂM.

X-XIN LỖI AYUMI ...

NHƯNG CÓ THỂ ĐEM ĐI SỬA MÀ...

ĐEM ĐI RỒI ĐẤY CHỨ, NHƯNG BÁC THỢ TRONG LÚC SỬA BỊ THƯƠNG NÊN MÁU DÍNH VÀO CON BÚP BÊ...

SAU KHI SỬA XONG, MẸ AYUMI ĐỂ Ở HỐC TƯỜNG, ĐÚNG HÔM ĐÓ CON CHÓ PEACH NHÀ HÀNG XÓM LẠI CHẠY SANG...

NÓ NGẬM CON BÚP BÊ MANG RA MỪNG AYUMI ĐI HỌC VỀ, NHƯNG...

RA ĐẾN NƠI THÌ SƠN CHE VẾT MÁU ĐÃ BONG, CON HOÀNG HẬU TRONG MIỆNG THÌ CHỈ CÒN CÁI ĐẦU VỚI MÁI TÓC RỐI BÙ, NHÌN GHÊ LẮM...

NÀY NÀY!!

CON BÚP BÊ ĐÓ BỊ NGUYỀN RỦA RỒI!!!

Ừ... TỪ ĐÓ CHÍNH TAY BỐ AYUMI ĐẶT CON BÚP BÊ VÀO HÒM, RỒI CẤT KĨ LẮM,

GIỜ VẪN ĐÓNG BỤI Ở TÍT SÂU...

3

TRONG KHO...

A-AYUMI ...

...

KHÔNG PHẢI LÀ BỊ NGUYỀN RỦA ĐÂU...

PEACH CHỈ MUỐN MAU CHO AYUMI XEM CON BÚP BÊ THÔI...

CỔ NÓ BỊ GÃY LÀ TÌNH CỜ ĐẤY CHỨ...

HU HU...

Ơ, NÀY ...


ĐÙA ĐẤY!


CHÚ CỦA CON PEACH ĐÃ NHỜ NGƯỜI QUEN, BÁC ẤY CÓ MỘT BỘ BÚP BÊ HINA KHÔNG DÙNG NỮA!
LỚN HƠN BỘ CŨ CỦA AYUMI, CÓ 7 TẦNG CƠ!


NẾU AYUMI KHÔNG NHÌN HƯỚNG DẪN MÀ XẾP ĐƯỢC HẾT THÌ BÁC ẤY SẼ TẶNG CẢ BỘ!
NHƯNG BỘ 7 TẦNG NHIỀU BÚP BÊ LẮM...
MỘT MÌNH CẬU LÀM ĐƯỢC KHÔNG ?


KHÔNG SAO! AYUMI ĐÃ HỌC KĨ CÁCH XẾP RỒI...
CŨNG KHÔNG PHẢI LÀM MỘT MÌNH!
HẢ?


CĂN HỘ CỦA BÁC ẤY Ở GẦN ĐÂY THÔI, MÌNH ĐI NÀO!!
N-NÀY!











BIẾT XẾP LÀ SẼ GẮN BÓ VỚI CHÚNG HƠN, ĐÚNG KHÔNG NÀO?

KANNO YAYOI (78)
MẸ CHỒNG SETSUKO

BỘ BÚP BÊ HINA NÀY QUÝ LẮM, BÀ ĐÃ MUA RỒI NHỜ CHUYỂN TỪ QUÊ KYOTO LÊN ĐÂY CHO CHÁU BÀ ĐẤY...




HOÀNG HẬU Ở ĐÂY!


GENTA, SAI RỒI!
ÔNG CẦM CUNG ĐÓ Ở BẬC TRÊN NỮA!
HẢ? THẾ À?


NHƯNG ĐỂ CÀNG ĐÔNG CÀNG VUI MÀ!
KHÔNG ĐƯỢC ĐÂU! PHẢI XẾP ĐÚNG CHỨ...


ÔNG QUAN GIÀ ĐÓ LÀ TẢ ĐẠI THẦN, XẾP Ở NGOÀI RÌA BÊN PHẢI TẦNG THỨ TƯ. NGƯỜI MẶC QUẦN ÁO GIỐNG THẾ NHƯNG TRẺ HƠN LÀ HỮU ĐẠI THẦN, XẾP Ở RÌA TRÁI CÙNG TẦNG!
"TẢ" LẠI Ở BÊN PHẢI...?
Ồ...


CON TRAI MÀ RÕ NHỈ...
À, Ừ...


HỒI BÉ TỚ BỊ RAN BẮT GIÚP SUỐT MÀ...


HỒI ĐÓ CẬU CHẮC CŨNG XẾP RỒI CHỨ...
Ồ, TỚ CHƯA NÓI À? TỚ BỊ BẮT ĐI DU HỌC Ở MỸ TỪ KHI CÒN CHƯA TỰ NHẬN THỨC ĐƯỢC, VÌ VẬY ĐÂY LÀ LẦN ĐẦU TIÊN TỚ CHẠM VÀO MỘT CON BÚP BÊ HINA...


BỐ MẸ CHẮC CÓ MUA CHO CHỊ TỚ MỘT BỘ...
NHƯNG HỌ MẤT NGAY SAU KHI TỚ ĐƯỢC SINH RA...
NÊN CHỊ ĐÃ CẤT KỸ BỘ BÚP BÊ ĐẦY KÝ ỨC ĐAU BUỒN ĐÓ TRONG PHÒNG MÌNH...


MÀ NÀY, BỐ MẸ CẬU MẤT NHƯ THẾ NÀO?
TỚ KHÔNG BIẾT. CHÚNG CHỈ BẢO CHỊ TỚ RẰNG HỌ ĐÃ CHẾT TRONG MỘT TAI NẠN LÚC NGHIÊN CỨU...


NHẮC MỚI NHỚ, PISCO CÓ NÓI BỐ MẸ CẬU LÀ NHÀ KHOA HỌC...
Ừ... MẸ TỚ KHÔNG NỔI TIẾNG LẮM...
NHƯNG CÁI TÊN MIYANO ATSUSHI CỦA BỐ THÌ ĐƯỢC NHIỀU NGƯỜI Ở CÙNG LĨNH VỰC BIẾT ĐẾN...


NHƯ MỘT "MAD SCIENTIST" ...
BỊ CẢ GIỚI KHOA HỌC KHAI TRỪ...


NHÀ...
NHÀ KHOA HỌC ĐIÊN Ư?


NÀY, THẾ LÀ SAO?!
LOẠI THUỐC CẬU PHÁT TRIỂN LÀ DỰA TRÊN NGHIÊN CỨU CỦA BỐ MẸ ĐÚNG KHÔNG?
...
THUỐC ĐÓ LÀ CÁI QUÁI GÌ...


MỘT THẦN DƯỢC ĐỂ HỒI SINH NGƯỜI CHẾT...
VỪA LÒNG CẬU CHƯA?


V-VẬY, CHẲNG LẼ...
NHỮNG THỨ VIẾT TRONG NHẬT KÍ ĐÓ...


QUẢ NHIÊN ...
HẢ?
MẤY DÒNG CHỮ MÀ HÔM TRƯỚC CẬU XEM TRÊN MÁY CỦA TIẾN SĨ LÀ ĐẦU MỐI VỀ BỌN CHÚNG HẢ...


THEO DẤU VẾT ĐÓ, CẬU ĐÃ TÌM RA NƠI BỌN CHÚNG HẸN NHAU, NHƯNG TRONG LÚC ĐỢI ĐÃ CHUI VÀO TRONG NGĂN TỦ GỬI ĐỒ RỒI NGỦ QUÊN...
ĐẠI LOẠI VẬY CHỨ GÌ...
À, Ừ...
THÌ CŨNG ...


ĐỪNG LO... MỤC ĐÍCH NGHIÊN CỨU CỦA TỚ KHÔNG PHẢI LÀ LOẠI THUỐC TRONG MƠ ẤY ĐÂU...
MỘT THỨ NGU NGỐC MÀ HẦU HẾT MỌI NGƯỜI TRÊN TRÁI ĐẤT ĐỀU THẤY CHẢ CÓ GIÁ TRỊ...
PHẢI, CŨNG GIỐNG THỨ CHỈ MẤY CÔ BÉ CON Ở ĐẤT NƯỚC NHỎ BÉ NÀY CẦN ĐẾN...
BÚP BÊ HINA...
...



[1]BA THỊ NỮ. [2]NĂM NHẠC CÔNG CUNG ĐÌNH.



[4]NGƯỜI HẦU. CÒN GỌI LÀ VỆ SĨ (衛士).



[3]QUAN CẢNH VỆ. CÒN GỌI LÀ ĐẠI THẦN (大臣).














AI VẬY NHỈ...


A, ANH TSU-MAGARI PHÒNG 503...
CHÀO CÔ...


NẾU LÀ CHUYỆN ĐÓ THÌ CHỒNG TÔI KHÔNG ĐỒNG Ý ĐÂU...
TÔI BIẾT THẾ... NHƯNG KHÔNG MUỐN TỪ BỎ...


HÔM NAY TÔI MỜI CẢ THẨM ĐỊNH VIÊN ĐẾN, MUỐN THƯƠNG LƯỢNG LẠI LẦN NỮA...
XIN CHÀO ...
TSUMAGARI MIZUTAKA (54) NGƯỜI CÙNG CHUNG CƯ
MIE YOSHIHARU (55) CHUYÊN GIA THẨM ĐỊNH ĐỒ CỔ


Ồ, BỘ BÚP BÊ HINA ĐẸP QUÁ ...
TÁC PHẨM CỦA NGHỆ NHÂN KYOTO NỔI TIẾNG ĐÓ Ạ...
RA VẬY. CHÚNG QUẢ LÀ ĐƯỢC LÀM RẤT TỐT...
SAO? KHOẢNG BAO NHIÊU THÌ CÔ ĐỒNG Ý NHƯỢNG LẠI CHO TÔI?
HẢ?!


BÁC ĐỊNH MUA BỘ BÚP BÊ Ạ?!
MUỘN RỒI ÔNG BÁC!!
CHÚNG LÀ CỦA AYUMI MÀ!!


KHÔNG KHÔNG... TA KHÔNG CÓ CON GÁI, CŨNG CHẲNG THÍCH BÚP BÊ!!
CÁI TA MUỐN MUA LÀ BỨC TRANH CUỘN TREO CẠNH ĐÓ CƠ!


ĐÓ LÀ BỨC LÔI THẦN DO TETSUZAN, HỌA SĨ THỜI EDO VẼ...
TA CÓ BỨC PHONG THẦN RỒI NÊN MUỐN MUA ĐỂ ĐỦ CẢ ĐÔI...


NHƯNG CHỒNG TÔI KHÔNG ĐỒNG Ý, MÀ ĐÂY CŨNG CÓ PHẢI ĐỒ QUÝ GIÁ ĐÂU...
CÔ KHÔNG BIẾT GIÁ TRỊ CỦA BỨC TRANH NÀY THẬT SAO?
CÔ CÓ BIẾT ÔNG CỤ BỐ CHỒNG MÌNH MUA BẢO HIỂM BAO NHIÊU TIỀN CHO BỨC TRANH KHÔNG?
KHÔNG Ạ...


20 TRIỆU, LÀ 20 TRIỆU YÊN ĐẤY!
HẢ?
NHIỀU THẾ Ư?!
TÔI CÒN ĐỊNH TRẢ GẤP ĐÔI NỮA CƠ!


TÔI THÌ LẠI THẤY TIẾC CHO CUỘN GIẤY NÀY, THƯA CÔ...


BẢO QUẢN KHÔNG TỐT NÊN GIÁ TRỊ CỦA TRANH GIẢM...
BÁN CHO NGƯỜI CHUYÊN SƯU TẬP NHƯ ANH TSUMAGARI ĐÂY SẼ TỐT HƠN...
NH-NHƯNG CHỒNG TÔI...


TÔI KHÔNG MUỐN NHẮC, NHƯNG CHỒNG CÔ VỪA THẤT BẠI NẶNG NỀ KHI ĐẦU TƯ CỔ PHIẾU KÌA...
BÁN NÓ LÚC NÀY LÀ ĐÚNG QUÁ CÒN GÌ...


CHÚNG TÔI SẼ KHÔNG BÁN NÓ ĐÂU...
DÙ ANH CÓ TRẢ BAO NHIÊU CHĂNG NỮA...


MẸ ...
VẬY TỐI NAY LÚC ANH NHÀ VỀ TÔI LẠI QUA NHÉ!


CHẮC LÚC ĐÓ ANH ẤY SẼ GẬT ĐẦU THÔI...


NẾU TÔI MANG CHUYỆN CỔ PHIẾU RA...











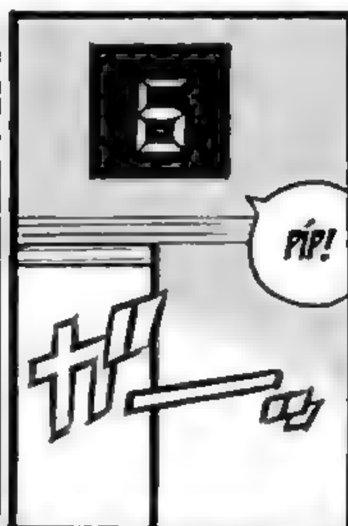
*CƠM RƯỢU/RƯỢU NGỌT, LOẠI ĐỒ UỐNG CÓ NỒNG ĐỘ CỒN RẤT THẤP, ĐƯỢC COI LÀ NƯỚC NGỌT THAY VÌ RƯỢU.



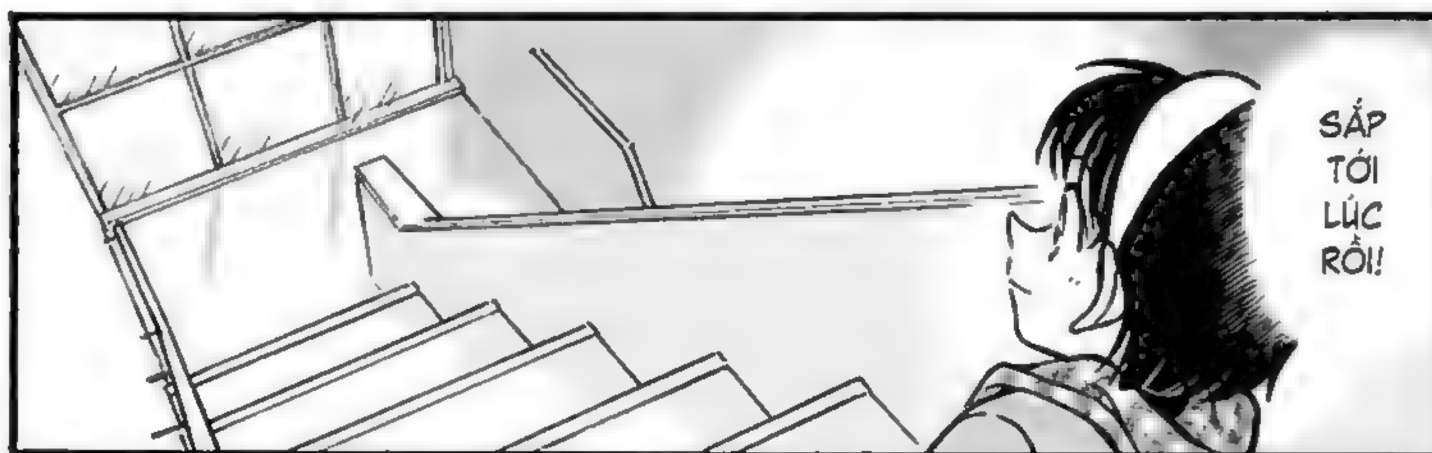



AYUMI, NHANH CHO BỌN TỚ BIẾT ĐI...
CẬU ĐỊNH CHỤP ẢNH GÌ MỚI ĐƯỢC?
ẢNH CHỤP CHUNG BỌN MÌNH!


THẾ THÌ CHỤP RỒI CÒN GÌ?
ẢNH ĐẸP HƠN CƠ!


PÍP!


BÊN NÀO NHỈ?
BÊN NÀY!


SẮP TỚI LÚC RỒI!

14


ĐI NÀO!
Ừ!


HÌNH NHƯ LÀ RẼ Ở ĐÂY...

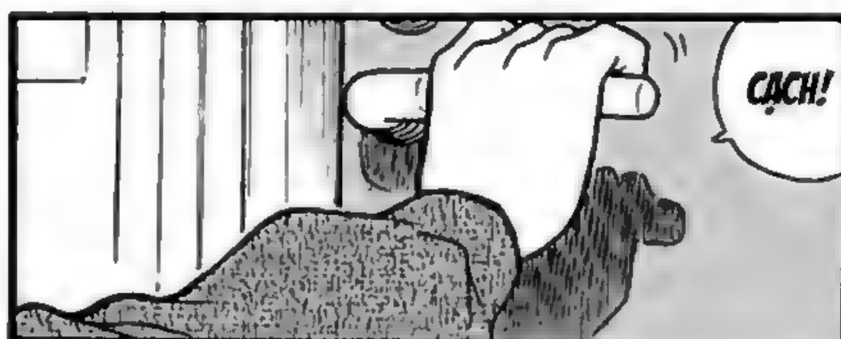

A...


BÁC THẨM ĐỊNH LÚC NÃY!!
BÁC CHƯA VỀ Ạ?
À, BÁC ĐỂ QUÊN ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG...


GỌI THÌ BÀ CỤ NHẤC MÁY, BẢO LÀ ĐỂ QUÊN Ở PHÒNG KHÁCH...
BÀ CỤ BẢO TỐI ĐẾN LẤY CŨNG ĐƯỢC...
NHƯNG CÓ THỂ AI ĐÓ SẼ GỌI...


THẾ NÊN BÁC MỚI QUAY LẠI LẤY NGAY, NHƯNG KHÔNG CÓ AI Ở NHÀ ...
Ơ? BÀ KHÔNG CÓ NHÀ Ạ?


PÍNH POONG!
PÍNH POONG!
PÍNH POONG!
ĐÚNG LÀ KHÔNG CÓ AI THẬT...


CẠCH!


Ơ, CỬA KHÔNG KHÓA NÀY...
BÀ ƠI, BÀ NGỦ Ạ?


TIẾNG GÌ THẾ NHỈ...
XOẸT...
CHẮC LÀ MÁY FAX...
TỪ PHÍA PHÒNG KHÁCH ...




CH...
CHUYỆN GÌ THẾ NÀY?!


KHÔNG CHỈ CÓ PHÒNG KHÁCH ĐÂU...
HẢ?!


BÁC CHỦ NHÀ GỬI FAX ...
NÀY ...


PHÒNG NGỦ NÀY CŨNG...
BỊ LỤC TUNG LÊN NÀY!


KẺ TRỘM!! TRONG LÚC CHÚNG MÌNH RA NGOÀI ĐÃ CÓ TRỘM!!
THẾ NÀY THÌ CHẮC MẤY PHÒNG KHÁC CŨNG BỊ LỤC...
HẢ?


TR-TRƯỚC MẮT PHẢI BÁO CẢNH SÁT ĐÃ...
...

A...
CÓ THỂ TÊN TRỘM VẪN CÒN ĐÂU ĐÓ...
NGUY HIỂM ĐẤY!


HỘC
HỘC
HỘC

17


MAY QUÁ! BỘ BÚP BÊ KHÔNG SAO!
TRỘM KHÔNG VÀO PHÒNG NÀY...
NHƯNG BÀ CỤ ĐÂU RỒI NHỈ?
CÓ VẺ KHÔNG CHỈ BÀ CỤ BIẾN MẤT ĐÂU...
HẢ?


NHÌN XEM!
BỨC LÔI THẦN CŨNG ĐÃ KHÔNG CÁNH MÀ BAY RỒI ...
TR-TRỜI ƠI...
Đ-ĐÚNG LÀ TRỘM RỒI!!


HIỂU RỒI... SAU KHI LỤC TUNG CÁC PHÒNG KHÁC, HẮN VÀO ĐÂY VÀ THẤY BỨC TRANH...
...


KHÔNG ...
KHÔNG PHẢI TRỘM ...


CÓ THỂ ĐÂY LÀ ...

 SERIES PART 2 

AOYAMA GOSHO

TẬP 38
Chương 3

名探偵コナン
DETECTIVE CONAN

FILE 385: NỖI LO CỦA AYUMI

CHỖ CỦA "THÂN VƯƠNG" LÀ ĐÂY À?



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Blien, Nhung / Raw: Korn Scan


DÙ SAO THÌ CỨ GỌI CẢNH SÁT ĐÃ!!


BÁO CHO HỌ VỀ VIỆC BÀ CỤ MẤT TÍCH, CẢ BỨC TRANH NỮA ...
Ừ!!


TỚ ĐI GỌI ...


NGAY ...


Ơ, BÀ ĐẤY Ạ?!
Ồ, BÀ CHÁU MÌNH KHÔNG GẶP NHAU NHỈ ...
BÀ ĐI ĐÂU VẬY Ạ?

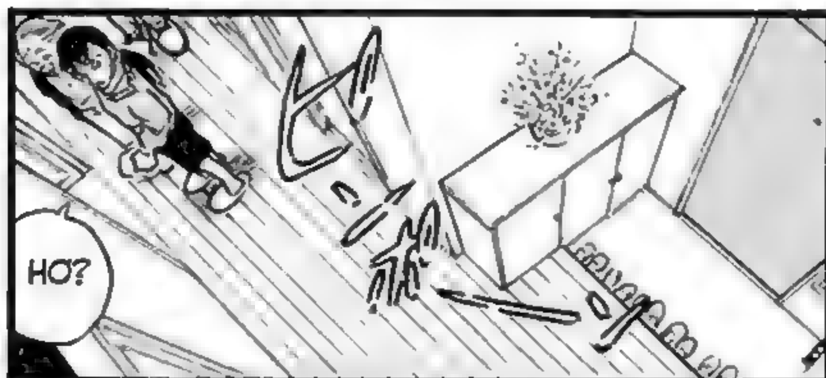

HÓA RA LÀ NHÀ HẾT CẢ ĐƯỜNG NÊN BÀ RA SIÊU THỊ ...
VÌ KHÔNG MUỐN NHỜ CÁC CHÁU ĐI LẦN HAI ...


CÓ CHUYỆN GÌ THẾ?
MẤY CHÁU CÓ VẺ HỐT HOẢNG ...
DẠ ...
THỰC RA...


AAAAA!
HÁ?


SETSUKO... TƯỞNG CON ĐI RỒI MÀ ...
CON ĐỂ QUÊN VÍ NÊN QUAY VỀ THÌ THẤY ...


PHÒNG NGỦ BỊ LỤC TUNG LÊN ...
ĐÚNG THẬT ...
THẾ NÊN BỌN CHÁU ĐỊNH GỌI CẢNH SÁT...


HƠ?

3


C-CÓ CHUYỆN GÌ THẾ? TÔI NGHE THẤY TIẾNG HÉT ...
A-ANH TSU-MAGARI ...
À, CHUYỆN LÀ...


TỐT NHẤT LÀ ...
ĐỢI CẢNH SÁT ĐẾN RỒI NÓI ...


HIỂU RỒI ...
ĐỂ TÔI TÓM TẮT LẠI NHÉ ...


ĐẦU TIÊN, MẤY CÔ CẬU BÉ NÀY TỚI NHÀ KANNO XẾP BÚP BÊ HINA ...
...
SAU ĐÓ ...


ANH TSUMAGARI, NGƯỜI CÙNG CHUNG CƯ VÀ TỎ RA MUỐN CÓ BỨC TRANH BỊ MẤT LẦN NÀY BẰNG MỌI CÁCH ...
ĐÃ TỚI CÙNG CHUYÊN GIA THẨM ĐỊNH MIE ...
Đ-ĐỪNG NÓI VẬY CHỨ ANH CẢNH SÁT ...

4


TÔI CHỈ MUỐN TỚI THUYẾT PHỤC CHỦ NHÀ BÁN BỨC TRANH THÔI ...
Đ-ĐÚNG KHÔNG ...
VÂNG... TÔI NGHE NÓI NÓ KHÔNG ĐƯỢC BẢO QUẢN TỐT ...
TSUMAGARI MIZUTAKA (54) NGƯỜI CÙNG CHUNG CƯ
MIE YOSHIHARU (55) CHUYÊN GIA THẨM ĐỊNH ĐỒ CỔ


RỒI SAO? HỌ CÓ ĐỒNG Ý BÁN KHÔNG?
CH-CHƯA... TÔI ĐỊNH ĐỢI ANH NHÀ VỀ RỒI QUAY LẠI NÓI CHUYỆN TIẾP...


SAU KHI 2 NGƯỜI NÀY VỀ THÌ MẤY ĐỨA ĐI RA SIÊU THỊ NHỈ ...
VÂNG Ạ...
ĐỂ MUA CẶN RƯỢU SAKE!


CẶN RƯỢU À?
TÔI ĐỊNH NHỜ MẸ LÀM ÍT AMAZAKE CHO CÁC CHÁU, NHƯNG LẠI HẾT CẶN RƯỢU ...
LÚC ĐÓ TÔI LẠI PHẢI ĐI HỌP TỔ DÂN PHỐ NÊN MỚI NHỜ BỌN TRẺ ĐI MUA ...
KANNO SETSUKO
(43) NỘI TRỢ


VẬY LÀ SAU KHI CÔ SETSUKO VÀ CÁC CHÁU ĐI, CHỈ CÒN BÀ Ở NHÀ PHẢI KHÔNG?
VÂNG... ĐÚNG THẾ ...
LÚC ĐÓ CÓ GÌ LẠ KHÔNG Ạ? TIẾNG ĐỘNG HAY GÌ ĐÓ ...
KANNO YAYOI
(78) MẸ CHỒNG SETSUKO


YÊN TĨNH LẮM... CHO TỚI KHI ĐIỆN THOẠI CỦA ANH NÀY Ở PHÒNG KHÁCH KÊU ...
À...
TÔI ĐỂ QUÊN ĐIỆN THOẠI, GỌI VÀO MÁY THÌ BÀ CỤ NGHE...


ỦA? SAO ĐIỆN THOẠI LẠI Ở PHÒNG KHÁCH? ANH ĐẾN XEM BỨC TRANH Ở CĂN PHÒNG KIỂU TRUYỀN THỐNG MÀ?
LÚC ĐẦU CÔ ẤY BẢO CHÚNG TÔI VÀO PHÒNG KHÁCH, VÌ BỌN TRẺ ĐANG Ở PHÒNG TRUYỀN THỐNG...
NHƯNG RỒI VÌ MUỐN MAU XEM BỨC TRANH NÊN CHÚNG TÔI QUA PHÒNG ĐÓ LUÔN ...


SAU KHI NGHE ĐIỆN THOẠI, BÀ CŨNG ĐI MUA ĐỒ PHẢI KHÔNG?
TÔI MUA ĐƯỜNG ...


LÚC VÀO BẾP CHUẨN BỊ TRƯỚC ĐỂ LÀM AMAZAKE THÌ TÔI THẤY ĐƯỜNG CŨNG HẾT NÊN VỘI ĐI MUA ...
BÀ CÓ NHỚ LÚC ĐÓ LÀ MẤY GIỜ KHÔNG?

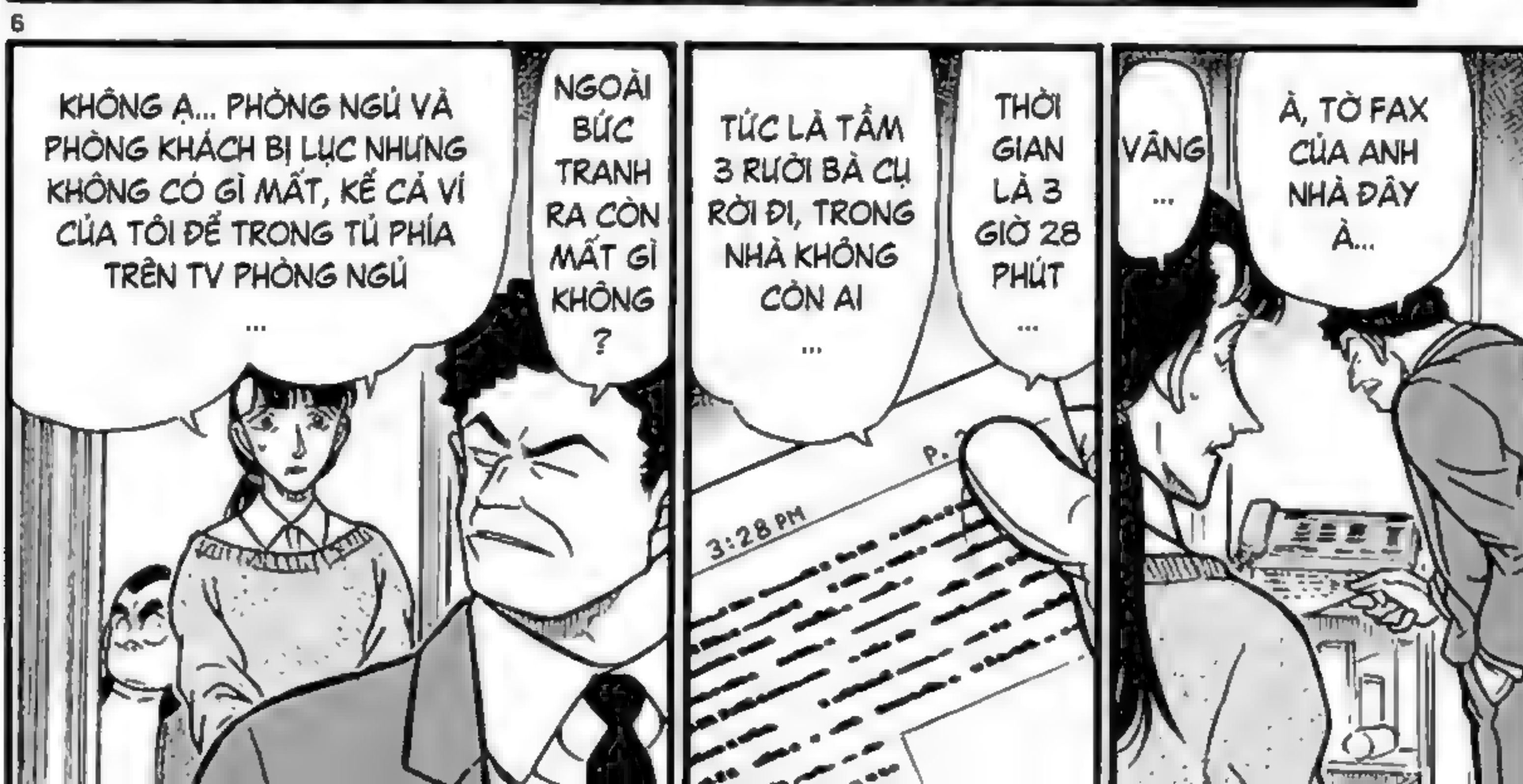

HỪM... SAU KHI NGHE ĐIỆN THOẠI XONG LÀ ...
C-CÓ CÁCH ĐỂ BIẾT ĐẤY!!


BỞI VÌ NGAY TRƯỚC KHI CÚP MÁY TÔI CÓ NGHE THẤY TIẾNG MÁY FAX Ở ĐẦU BÊN KIA MÀ!!
NHÌN THỜI GIAN NHẬN CỦA MÁY LÀ SẼ BIẾT ĐƯỢC LÚC BÀ CỤ RA KHỎI NHÀ!!


ANH NÓI TÔI MỚI NHỚ... ĐÚNG LÀ THẾ ...
FAX ĐÓ LÀ CỦA AI VẬY?
CHẮC LÀ CHỒNG TÔI... ANH ẤY HAY GỬI TÀI LIỆU LÀM VIỆC VỀ NHÀ ...


VẬY CÁI MÁY FAX ĐÓ ĐẶT Ở ĐÂU?
Ở PHÒNG KHÁCH Ạ ...


ÁI CHÀ ...
BÊN NÀY CŨNG BỊ LỤC KHIẾP THẬT ...


À, TỜ FAX CỦA ANH NHÀ ĐÂY À...
VÂNG ...
THỜI GIAN LÀ 3 GIỜ 28 PHÚT ...
TỨC LÀ TẦM 3 RƯỠI BÀ CỤ RỜI ĐI, TRONG NHÀ KHÔNG CÒN AI ...
3:28 PM
NGOÀI BỨC TRANH RA CÒN MẤT GÌ KHÔNG ?
KHÔNG Ạ... PHÒNG NGỦ VÀ PHÒNG KHÁCH BỊ LỤC NHƯNG KHÔNG CÓ GÌ MẤT, KỂ CẢ VÍ CỦA TÔI ĐỂ TRONG TỦ PHÍA TRÊN TV PHÒNG NGỦ ...


CÓ VẺ NHƯ THỦ PHẠM VÀO NHÀ TỪ CỬA HƯỚNG RA BAN CÔNG ...
ỪM, KIỂU ĐỘT NHẬP THƯỜNG THẤY ...


ANH MOMOSE, QUA ĐÂY XEM NÀY ...
GÌ?


CĂN HỘ KIỂU NÀY THƯỜNG BỊ KẺ TRỘM NHẮM ĐẾN, CHÚNG LÊN TẦNG THƯỢNG ...
RỒI DÙNG DÂY ĐỂ XUỐNG. NGƯỜI Ở TẦNG CAO CỦA CHUNG CƯ THƯỜNG GIÀU, LẠI HAY QUÊN ĐÓNG CỬA ...


TẠI SAO LẠI LÀ ĐƯỜNG NÀY Ạ?
ĐÂY LÀ TẦNG 6 MÀ?


HAIBARA BIẾT RÕ NHỈ!
Ừ... TỚ SỐNG VỚI MỘT ÔNG BÁC HAY XEM WIDESHOW MÀ ...
MẤY ĐỨA LÀ NGƯỜI ĐẦU TIÊN PHÁT HIỆN RA NHÀ BỊ LỤC NHỈ ...


VÂNG Ạ, BỌN CHÁU VỀ THÌ THẤY CỬA KHÔNG KHÓA ...
NGHE THẤY TIẾNG FAX NÊN VÀO PHÒNG KHÁCH THÌ THẤY NÓ BỊ LỤC TUNG LÊN RỒI!
LÚC ĐÓ ĐỒNG HỒ CỦA MÁY FAX CHỈ 15 GIỜ 40 PHÚT Ạ!


VẬY LÀ THỦ PHẠM ĐỘT NHẬP TRONG 10 PHÚT TỪ 3 RƯỠI ĐẾN 3 GIỜ 40 PHÚT ...
CHÁU KHÔNG NGHĨ THẾ ...


HẢ?
KẺ TRỘM XUỐNG BAN CÔNG RỒI VÀO BẰNG CỬA NÀY PHẢI KHÔNG Ạ?
NẾU LÀ CHÁU THÌ SẼ KHÔNG LÀM THẾ ĐÂU ...


BÁC XEM, KHI CỬA ĐÓNG, RÈM SẼ KHIẾN NGƯỜI BÊN NGOÀI KHÔNG NHÌN THẤY GÌ!!
HÉ CỬA ĐỂ NHÌN VÀO NHÀ THÌ GIÓ SẼ THỔI BAY RÈM, BÀ ĐANG NGHE ĐIỆN THOẠI Ở TRONG SẼ NHÌN THẤY ...


VẬY THÌ ĐỢI BÀ CỤ NGHE ĐIỆN THOẠI XONG, KHÔNG THẤY TIẾNG NỮA THÌ MỚI KIỂM TRA VÀ VÀO NHÀ LÀ ĐƯỢC ...
NHƯNG BÁC NHÌN NÀY! TRÊN TẤT CẢ CÁC TỜ FAX ĐỀU GHI LÀ 3 GIỜ 28 PHÚT!
CÓ NGHĨA LÀ TỚI LÚC BỌN CHÁU VỀ, MÁY FAX VẪN CHẠY SUỐT ĐÚNG KHÔNG?


BÁC NGHĨ XEM, NẾU TỪ TRONG PHÒNG CÓ TIẾNG ĐỘNG KÉO DÀI VỌNG RA ...
THÌ CÓ TÊN TRỘM NÀO DÁM VÀO KHÔNG Ạ?

8


NHƯNG MÀ CHỈ LÀ TIẾNG MÁY FAX ...
LÀ MÁY FAX NÊN MỚI SỢ!
NHỜ SAU KHI GỬI XONG MÁY KÊU "BÍP" ĐỂ BÁO THÌ CÓ KHẢ NĂNG NGƯỜI TRONG NHÀ SẼ VÀO PHÒNG XEM AI GỬI!
Ừ NHỈ ...


THÊM NỮA, KẺ TRỘM ĐỂ Ý TỚI PHÒNG KHÁCH VÀ PHÒNG NGỦ ĐẦU TIÊN, NHỮNG CHỖ HAY CÓ ĐỒ GIÁ TRỊ MÀ LẠI DỄ LẤY ...
NHƯNG HẮN LẠI KHÔNG HỀ ĐỘNG VÀO VÍ TIỀN CỦA BÁC SETSUKO TRONG TỦ TRÊN TV PHÒNG NGỦ ...


CÁC PHÒNG KHÁC CŨNG KHÔNG BỊ LỤC. NẾU 2 PHÒNG KIA KHÔNG CÓ GÌ THÌ THEO LẼ THƯỜNG, TIẾP THEO HẮN PHẢI VÀO BẾP CHỨ?
VẪN HAY CÓ NGƯỜI GIẤU TIỀN HAY SỔ TIẾT KIỆM Ở TRONG TỦ LẠNH MÀ ...
ĐÚNG THẾ THẬT ...


VÀ ĐIỀU LẠ NHẤT ...
LÀ TẠI SAO CHỈ BỨC TRANH BỊ TRỘM ...


TẤT NHIÊN RỒI!
NÓ CÓ TRỊ GIÁ 20 TRIỆU YÊN CƠ MÀ!
NGỐC... KHÔNG PHẢI CHUYÊN GIA THÌ LÀM SAO BIẾT NÓ ĐÁNG GIÁ NGẦN ẤY ...


VẬY LÀ TÊN TRỘM TỪ ĐẦU ĐÃ BIẾT BỨC TRANH QUÝ Ở TRONG NÀY ...
Ừ ...
NHƯNG NẾU HẮN NHẮM VÀO BỨC TRANH THÌ ĐÃ KHÔNG LỤC CÁC PHÒNG KHÁC...

9


TRỪ KHI MUỐN DÀN DỰNG NHƯ MỘT VỤ TRỘM ĐỂ MÌNH KHÔNG BỊ NGHI NGỜ ĐÃ LẤY BỨC TRANH ...
TỨC LÀ THỦ PHẠM LÀ NGƯỜI KHÔNG THỂ TRÁNH KHỎI VIỆC TIẾP XÚC VỚI CẢNH SÁT SAU VỤ TRỘM, LẠI KHÔNG CÓ CHỨNG CỨ NGOẠI PHẠM ...


NÓI CÁCH KHÁC LÀ MỘT TRONG SỐ NHỮNG NGƯỜI BIẾT GIÁ TRỊ CỦA BỨC TRANH ĐÓ!!!


PHẢI RỒI, HÌNH NHƯ LÚC BỌN CHÁU ĐI VỀ BÁC VẪN ĐANG QUẤN QUANH Ở ĐÂY THÌ PHẢI?
BÁC NÓI RỒI MÀ? BÁC QUAY LẠI LẤY ĐIỆN THOẠI NHƯNG KHÔNG CÓ AI Ở NHÀ ...


NHƯNG CỬA ĐÂU CÓ KHÓA CHÚ!
KHI RA NGOÀI BÀ CÓ KHÓA CỬA KHÔNG?
TÔI KHÔNG NHỚ... CHẮC LÀ CÓ, NHƯNG TÔI LÚC ĐÓ KHÁ VỘI ...


CỬA VÀO KHÓA THÌ VẪN CÓ THỂ LÉN MỞ SẴN CỬA RA BAN CÔNG LÚC ĐỢI Ở PHÒNG KHÁCH, SAU ĐÓ GỌI VÀO MÁY CỦA MÌNH ĐỂ CHẮC CHẮN KHÔNG CÒN AI Ở NHÀ RỒI ĐỘT NHẬP ...


TẤT NHIÊN CẢ BÁC TSUMAGARI CŨNG TƯƠNG TỰ...
Ơ... Ơ KÌA...


BÁC BÁO TỐI MỚI ĐẾN MÀ SAO LÚC NÃY LẠI Ở NGOÀI HÀNH LANG Ạ?
BÁC KHÔNG THẤY BÁC MIE QUAY LẠI NÊN ĐI TÌM ...
ỦA? 2 NGƯỜI ĐI CÙNG NHAU À?


VÂNG... ĐẰNG NÀO TỐI NAY CŨNG PHẢI NHỜ ANH ẤY ĐẾN LẦN NỮA NÊN TÔI MỜI QUA NHÀ CHƠI CHO TIỆN...
VẬY LÀ ANH BIẾT VIỆC ANH MIE ĐỂ QUÊN DI ĐỘNG Ở PHÒNG KHÁCH?


VÂNG... ANH ẤY Ở CẠNH TÔI CHO ĐẾN KHI BÀ CỤ NHẤC MÁY...
HẢ? TRONG LÚC ANH MIE NÓI CHUYỆN ANH ĐI ĐÂU VẬY?
Đ-ĐI MUA THUỐC LÁ ẤY MÀ!
NHƯNG KHI QUAY VỀ THÌ KHÔNG THẤY ANH MIE ĐÂU NÊN SANG NHÀ CÔ KANNO TÌM...


ĐÚNG NHƯ CẬU BÉ ĐEO KÍNH NÓI, CẢ 2 ANH ĐỀU KHÔNG CÓ CHỨNG CỨ NGOẠI PHẠM...
N-NÀY...
ĐỪNG NGHI MỖI CHÚNG TÔI ĐƯỢC KHÔNG?


2 NGƯỜI NÀY CŨNG CÓ ĐỘNG CƠ ĐẤY CHỨ! NẾU BỨC TRANH MẤT, HỌ SẼ ĐƯỢC BẢO HIỂM 20 TRIỆU YÊN CƠ MÀ!!
HẢ?

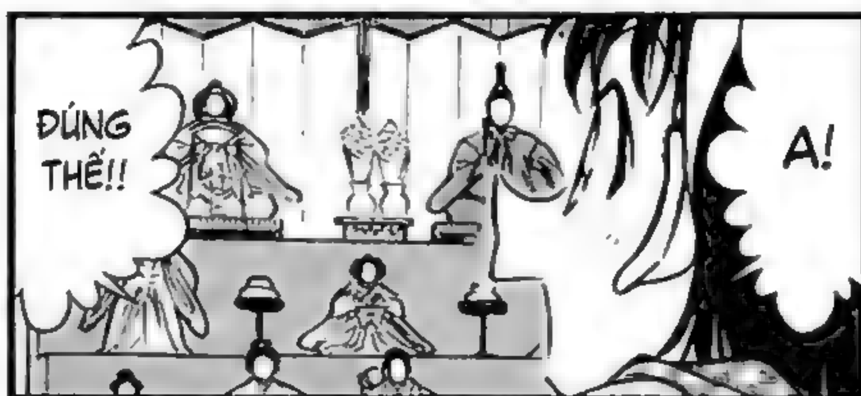

CẢ BÀ CỤ RA KHỎI NHÀ SAU CÙNG, LẪN CÔ CHỦ NHÀ CÓ CHÌA KHÓA, CẢ 2 ĐỀU CÓ THỂ THỰC HIỆN ĐƯỢC VỤ NÀY...
S-SAO ANH...
THÔI NÀO...


KHÓ THẬT... CẢ 4 NGƯỜI ĐỀU CÓ ĐỘNG CƠ, MÀ LẠI KHÔNG CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM...
AI CŨNG CÓ THỂ THỰC HIỆN VỤ NÀY...
NẾU LÀ CHÌA KHÓA ĐỂ TÌM HUNG THỦ...


THÌ Ở PHÒNG TRUYỀN THỐNG CÓ ĐẤY Ạ!


NÀY CONAN... CĂN PHÒNG ĐÓ CHỈ CÓ MỖI...
BỘ BÚP BÊ HINA THÔI MÀ ...


NHÌN KĨ HƠN XEM!
CÓ CHÚT THAY ĐỔI SO VỚI TRƯỚC LÚC BỌN MÌNH ĐI SIÊU THỊ ĐÚNG KHÔNG...


A!
ĐÚNG THẾ!!


THIÊN HOÀNG VÀ HOÀNG HẬU ...
ĐÃ ĐỔI CHỖ CHO NHAU RỒI!!


Ừ NHỈ ...
KHÔNG CHỈ 2 CON ĐÓ ...
AYUMI, TỚ MƯỢN MÁY ẢNH!
Ừ!


NẾU SO VỚI BỨC ẢNH, THÌ CẢ 13 CON CON LẠI ...
CŨNG BỊ XÊ DỊCH, DÙ KHÔNG QUÁ NHIỀU ...


ĐÚNG THẾ THẬT ...
CÓ LẼ KHI LẤY BỨC TRANH TREO Ở KIA, THỦ PHẠM ĐÃ VÔ TÌNH VA VÀO CÁI BỆ, LÀM RƠI MẤY CON BÚP BÊ!
ỪM, RỒI HẮN NHẦM LẪN LÚC XẾP LẠI CHỨ GÌ ...


THẾ HUNG THỦ LÀ AI?
NÓI CHO BỌN TỚ ĐI!!
À, CÁI ĐÓ ...


THỰC RA TỚ VẪN CHƯA BIẾT ...
HA HA HA ...


VẬY SAO ...
ĐỪNG TỎ VẺ BIẾT RỒI CHỨ!
TRÔNG BÚP BÊ BUỒN QUÁ ...


CON BÚP BÊ NÀY ...
LÚC ĐẦU MÌNH BÀY RA, NÓ CƯỜI TƯƠI HƠN ...


NGƯỜI TA ĐÃ XẾP RỒI MÀ LẠI LÀM RƠI ...
A, BIẾT RỒI! TỚ BIẾT RỒI!!


HẢ?
HUNG THỦ LÀ NGƯỜI KHÔNG BIẾT CÁCH XẾP BÚP BÊ!


LÀ BÁC ĐẤY, BÁC TSU-MAGARI!


BÁC NÓI MÌNH KHÔNG CÓ CON GÁI, LẠI KHÔNG THÍCH BÚP BÊ!
ĐÚNG ĐẤY! THẾ NÊN BÁC MỚI NHẦM ĐÚNG KHÔNG?!


CHÍNH LÀ BÁC! THÚ TỘI ĐI THÔI!
KHÔNG... KHÔNG PHẢI ÔNG ẤY ...


HUNG THỦ LÀ ...
1 TRONG 2 NGƯỜI NÀY!!

14


CHỈ CÓ 2 NGƯỜI ĐÓ...
MỚI LÀM ĐƯỢC VẬY THÔI!


NHƯNG TẠI SAO? SAO LẠI XẾP LẠI BÚP BÊ?
CỨ ĐỂ CHÚNG ĐỔ SẼ GIỐNG 1 VỤ TRỘM HƠN CHỨ ...


ANH TSU-MAGARI, TÔI XIN PHÉP ĐƯỢC KHÁM PHÒNG ANH ...
HẢ?
TẤT NHIÊN ANH CÓ QUYỀN TỪ CHỐI ...


THÔI ĐƯỢC RỒI!!
MUỐN THÌ CỨ KHÁM ĐI!! ĐẰNG NÀO CŨNG CHẲNG CÓ GÌ ĐÂU!!


NẾU VẬY THÌ TÔI XIN PHÉP KHÁM NGƯỜI CÁC VỊ LUÔN ...
CÓ KHẢ NĂNG GIẤU BỨC TRANH TRÊN NGƯỜI MÀ...


CẬU GỌI THÊM NHÂN VIÊN NỮ ĐI...
NHANH LÊN, KHÔNG THÌ TRỜI TỐI MẤT...
ĐÙA HẢ ...


ĐÃ GIỜ NÀY RỒI SAO ...
...


HAY LÀ KHÔNG PHẢI BÁC TSU-MAGARI NHỈ? THẤY BÁC ẤY TỰ TIN LẮM ...
CHỈ LÀ RA VẺ THÔI ẤY MÀ ...
...


CONAN, CẬU BIẾT HUNG THỦ CHƯA?
XIN LỖI... NHƯNG TỚ ĐANG NGHĨ NÊN ĐỪNG LÀM PHIỀN ...


NHƯNG MÀ... NẾU KHÔNG NHANH ...


CẦU
THANG
...
...


THÌ CẦU
THANG
...




HẢ?
CẢM ƠN
AYUMI! TỚ
BIẾT ĐÁP
ÁN RỒI!!


THẬT
...
THẬT
À?!

16


ĐỂ TỚ GỌI
BÁC THANH
TRA VÀO
ĐÂY CHO!!


A-
AYUMI
?!

AOYAMA GOSHO

TẬP 38
Chương 4

名探偵コナン

 SERIES PART 3* 

DETECTIVE CONAN

FILE 386: Hoàng Hôn và Cầu Thang



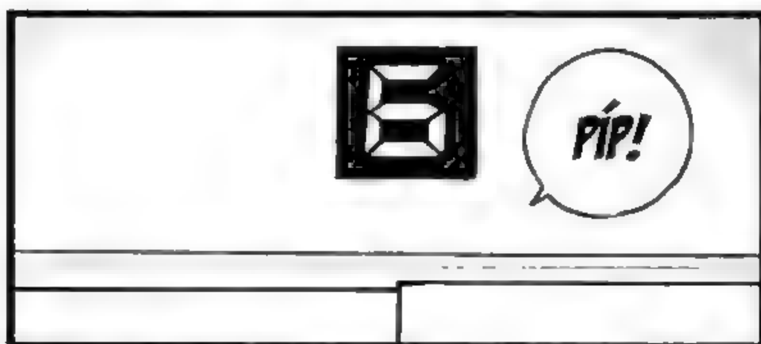
BÚP BÊ, NGƯỜI, VÀ THẦN ...

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Blien, Angela / Raw: Korn Scan

503
TSUMAGARI
CÁI GÌ?!
ĐÃ BIẾT THỦ PHẠM TRỘM BỨC TRANH?!


THẾ LÀ AI VẬY?
BÁC CỨ SANG NHÀ BÁC KANNO LÀ BIẾT NGAY Ạ!
HỘC
HỘC


NHANH LÊN ĐI!!
Ừ...
HUỴCH


PÍP!


TING
HỘC
HỘC


HỘC
HỘC
HỘC
LÀM ƠN...


LÀM ƠN ĐI, HOÀNG HÔN...
ĐỢI TỚ THÊM CHÚT NỮA...
HỘC
HỘC
HỘC


RA VẬY. CẬU MUỐN ĐỢI HOÀNG HÔN À?
HA-HAIBARA ...
HỘC
HỘC


ĐÚNG TÍNH CẬU QUÁ CÒN GÌ ...
TỚ CŨNG THẤY THÍCH ĐẤY, CẢNH NÀY ...


TH-THẬT À?
VẬY NÊN NHANH PHÁ ÁN RỒI GỌI MỌI NGƯỜI RA ĐÂY ĐI!


Ừ!!
...


HOÀNG HÔN...

MẶT TRỜI QUẰN QUẠI TRONG CƠN HẤP HỐI ...

KHIẾN CẢ THẾ GIỚI NHUỘM TRONG MÁU...



4






HẢ? CHÁU À?
VÂNG! TẤT CẢ MỌI VIỆC!


KẺ LẤY BỨC TRANH ...
VÀ CẢ CHỖ NÓ ĐƯỢC GIẤU NỮA!!


GỢI Ý LÀ CÁI BỆ ĐẶT BÚP BÊ!
ỪM...


TÊN TRỘM KHI ĐỊNH LẤY BỨC TRANH ĐÃ VA PHẢI CÁI BỆ VÀ LÀM RƠI BÚP BÊ ...
VÀ KHI XẾP LẠI THÌ NHẦM CHỖ CỦA THIÊN HOÀNG VÀ HOÀNG HẬU CHỨ GÌ?


THẾ NÊN BÁC MỚI ĐANG KIỂM TRA PHÒNG CỦA BÁC TSUMAGARI ĐÂY...
VÌ ANH TA LÀ NGƯỜI DUY NHẤT TRONG 4 NGƯỜI KHÔNG BIẾT CÁCH SẮP XẾP BÚP BÊ!


KHÔNG, NGƯỢC LẠI Ạ!
NGƯỢC LẠI?


THẬT THẾ À?
VÂNG, ĐÚNG HẾT ...
VÌ TÔI ĐÃ KIỂM TRA SAU KHI BỌN TRẺ XẾP...


BÁC NHÌN LẠI CẢ BỘ BÚP BÊ ĐI!
SO VỚI LÚC TRƯỚC ĐÓ, DÙ TẤT CẢ ĐỀU HƠI BỊ XÊ DỊCH, NHƯNG NGOÀI THIÊN HOÀNG VÀ HOÀNG HẬU...
TẤT CẢ CÁC CON KHÁC ĐỀU ĐỂ ĐÚNG CHỖ!


NẾU TÊN TRỘM VA MẠNH TỚI NỖI 2 CON BÚP BÊ TRÊN CÙNG RƠI THÌ NHỮNG CON KHÁC CŨNG BỊ ĐỔ CHỨ?
NGƯỜI KHÔNG BIẾT THÌ ĐÂU THỂ XẾP LẠI THẾ ĐƯỢC!


NHƯNG MÀ THỰC TẾ LÀ THỦ PHẠM VẪN NHẦM VỊ TRÍ 2 CON...
NẾU KHÔNG PHẢI NHẦM THÌ SAO Ạ?


NẾU ĐÓ LÀ CÁCH SẮP XẾP TRUYỀN THỐNG CỦA NHẬT THÌ SAO?


TR-TRUYỀN THỐNG Ư...?
VÂNG !









*NHẬT HOÀNG HIROHITO.






TẠI SAO CỨ LÚC NÀO NÓI CHUYỆN VỚI NGƯỜI LỚN, CẢ GIỌNG ĐIỆU LẪN ÂM ĐIỆU CỦA CẬU ĐỀU THÀNH RA TRẺ CON QUÁ MỨC THẾ?
NGHE CỨ NHƯ ĐANG NHÕNG NHẼO HOẶC GIẢ NAI ẤY ...
TH-THẬT À?
CHỨ SAO, NGHE GHÊ CHẾT ĐI ĐƯỢC...


CÁI CÁCH CẬU NÓI "PHẢI KHÔNG Ạ?" HAY "VÂNG Ạ" ẤY!
HA HA HA ...


HIỂU RỒI! TÓM LẠI CỨ NÓI NHƯ BÌNH THƯỜNG LÀ ĐƯỢC CHỨ GÌ!!
Ơ... TỚ THẤY DỄ THƯƠNG MÀ...


THẾ RỐT CUỘC AI LÀ THỦ PHẠM?!
À, DẠ ...
ĐÓ LÀ NGƯỜI BIẾT CÁCH XẾP TRUYỀN THỐNG...

8


TỨC LÀ BÀ CỤ ...
HOẶC BÁC THẨM ĐỊNH VIÊN MIE!
BÀ THÌ ĐÃ QUEN CÁCH XẾP CŨ TỪ KHI CÒN NHỎ...
LẠI QUÊ Ở KYOTO NỮA! Ở ĐÓ RẤT NHIỀU NHÀ COI TRỌNG TRUYỀN THỐNG, KHÔNG THAY ĐỔI CÁCH XẾP, VÀ VẪN HỌC CÁCH CŨ!


CÒN BÁC MIE LÀ CHUYÊN GIA ĐỒ CỔ NÊN CHẮC CHẮN PHẢI BIẾT CÁCH XẾP CŨ...
BÁC ẤY BIẾT ĐÂY LÀ BÚP BÊ KYOTO NÊN CÓ THỂ ĐÃ CHO RẰNG MÌNH CŨNG SẮP XẾP NHƯ VẬY ...


LÀM SAO MÀ BIẾT LÀ CỦA KYOTO ĐƯỢC?
BÁC SETSUKO ĐÃ NÓI VỚI BÁC MIE RỒI CÒN GÌ?
HƠN NỮA PHỤ KIỆN CỦA BÚP BÊ KYOTO KHÔNG GIỐNG MẤY VÙNG KHÁC, DÂN CHUYÊN NHẬN RA KHÓ GÌ!


CHÁU NÀY... NHỜ ĐÂU CÔ SETSUKO CŨNG BIẾT CÁCH XẾP NGÀY XƯA...
NHƯNG BÁC ẤY KHÔNG THỂ NHẦM ĐƯỢC, VÌ CHÍNH BÁC ẤY KIỂM TRA XEM BỌN CHÁU XẾP ĐÚNG KHÔNG MÀ...


RỒI SAO NỮA? RỐT CUỘC AI LÀ THỦ PHẠM? BỨC TRANH Ở ĐÂU?
HAY LÀ CẬU VẪN CHƯA BIẾT...
TỚ BIẾT CHỨ!


VÌ AYUMI ĐÃ CHO TỚ GỢI Ý VỀ CẦU THANG!
HẢ?


CẦU THANG... LẼ NÀO LÀ...
ĐÚNG RỒI!!


NGƯỜI ĐÓ THẤY CÁI BỆ GIỐNG CẦU THANG NÊN TRÈO LÊN...
VÀ CẤT BỨC TRANH Ở TRONG NGĂN TỦ TRÊN KIA!


CHẮC LÀ LÚC LEO HẮN ĐÁ PHẢI MẤY CON BÚP BÊ!!
KÌA, GENTA !!
HÌ HỤC


NÊN BỨC TRANH...
SOẠT
VẪN CÒN Ở TRONG NÀY...


ỦA?
KHÔNG CÓ...


SAI RỒI! Ở PHÍA SAU CHỨ!
PHẦN DƯỚI CÁI BỆ BÚP BÊ GIỐNG CẦU THANG NÀY RỖNG, BỨC TRANH ĐANG Ở ĐÓ!


MẤY CON BÚP BÊ ĐÃ RƠI KHI THỦ PHẠM DỊCH CHUYỂN CÁI BỆ ...
XOẠCH


HẮN KHÔNG NHẬN RA LÀ CHẲNG CẦN ĐỘNG VÀO BỆ, CHUI VÀO TỦ PHÍA SAU CŨNG GIẤU ĐƯỢC VÀO ĐẤY!
CẠCH


CHỈ THẤY MẶT SAU CỦA TỪNG BẬC...
CHẲNG CÓ GÌ KHÁC ...
PHỤP
Ơ...?


CHẮC BÚP BÊ RƠI KHI THỦ PHẠM ĐỘNG VÀO TRONG LÚC CHẠY TRỐN THÔI ...
KHÔNG, BÚP BÊ KHÔNG HỀ BỊ ĐỔ...


MÀ LÀ BỊ BỎ HẾT KHỎI BỆ ...
ĐỂ GIẤU BỨC TRANH ...


BỎ HẾT XUỐNG ...?
VẬY CHẲNG LẼ BỨC TRANH...


NÀY, BỎ MẤY CON BÚP BÊ XUỐNG ĐI!!
VÂNG!


ĐÚNG THẾ...
ĐÓ LÀ CHỖ RẤT HỢP ĐỂ GIẤU THỨ MỎNG NHƯ BỨC TRANH...


VÀ CŨNG SẼ CHẲNG CÓ AI NGHĨ ĐẾN CHUYỆN TÌM Ở ĐÓ CẢ ...


SOẠT
CHỖ ĐÓ LÀ...


DƯỚI TẤM THẢM ĐỎ PHỦ TRÊN BỆ BÚP BÊ!!


HIỂU RỒI... GIẤU Ở ĐÂY THÌ KHÔNG THỂ THẤY TRỪ KHI DỠ HẾT BÚP BÊ XUỐNG ...
VỪA KHÓ ĐỘNG ĐẾN VỪA KHÓ TÌM...

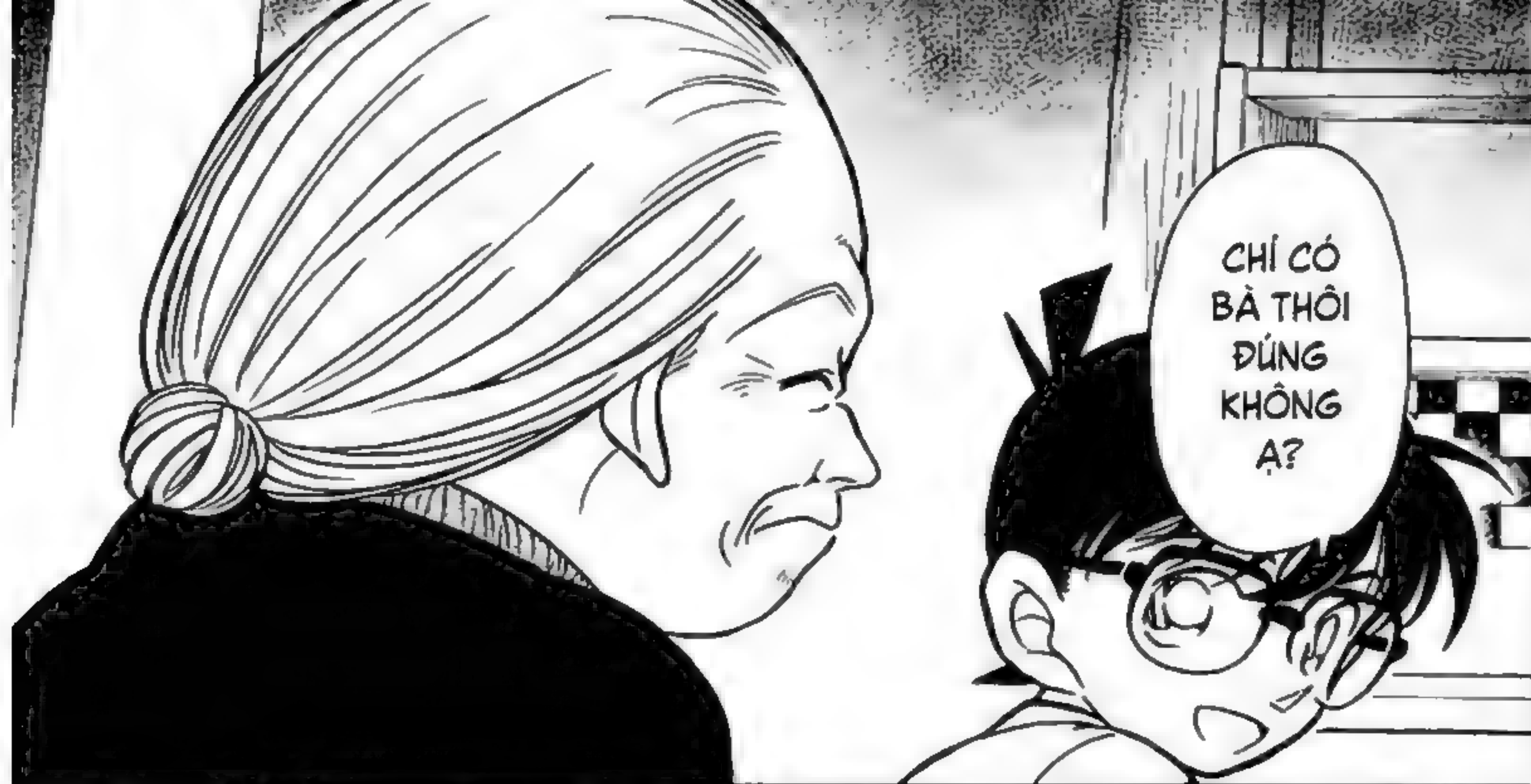

BAN NÃY AYUMI THẤY CON BÚP BÊ CÓ VẺ BUỒN LÀ VÌ...
NÓ ĐƯỢC ĐẶT NGAY TRÊN THANH GỖ NẸP TRANH ...


CẬU XEM, TIỂU THƯỢNG HỘ VỐN TƯƠI CƯỜI, NHƯNG ĐỂ TRÊN THANH GỖ THÌ BỊ CÚI MẶT XUỐNG NÊN TRÔNG BUỒN HƠN ĐÚNG KHÔNG?
HÓA RA LÀ THẾ! GƯƠNG MẶT CỦA NÓ NHÌN TỪ TRÊN TRÔNG KHÔNG GIỐNG LÚC TRƯỚC!

12


MÀ SAO BỨC TRANH LẠI ĐỂ NGƯỢC?
NẸP GỖ Ở PHÍA DƯỚI TO HƠN, NẾU ĐỂ ĐÚNG CHIỀU THÌ TẤM THẢM BỊ CỘM NÊN LỘ NGAY, CÒN ĐỂ NGƯỢC THÌ BỨC BÌNH PHONG Ở TẦNG TRÊN CÙNG SẼ CHE ĐƯỢC NÓ.


Đ-ĐỢI ĐÃ! BỨC TRANH GIẤU Ở ĐÂY NGHĨA LÀ...
Ừ... THỦ PHẠM LÀ NGƯỜI CÓ THỂ LẤY LẠI NÓ KHI DỌN DẸP BỘ BÚP BÊ SAU KHI CẢNH SÁT VỀ...


CHỈ CÓ BÀ THÔI ĐÚNG KHÔNG Ạ?


VIỆC GIẤU BỨC TRANH DƯỚI TẤM VẢI, RỒI DÀN DỰNG NHƯ MỘT VỤ TRỘM!
Ừ... CHẮC LÚC BỌN MÌNH ĐI MUA ĐỒ, BÀ CỤ ĐÃ NGHĨ RA...


THẬT À!?
HẢ, LÀ BÀ ẤY SAO?!


NHƯNG MỘT BÀ CỤ LIỆU CÓ THỂ NGHĨ RA CẢ VIỆC MỞ CỬA BAN CÔNG, ĐỂ ĐÁNH LỪA LÀ KẺ TRỘM VÀO TỪ TẦNG THƯỢNG KHÔNG?
CHÍNH BÀ CỤ SAU ĐÓ CŨNG ĐI CHỢ, ĐỂ VỜ NHƯ CÓ TRỘM Ở BÊN NGOÀI VÀO...


LẼ NÀO BÀ...
MUỐN LÀM THẾ ĐỂ LẤY TIỀN BẢO HIỂM...
TÔI ĐÂU CÓ Ý ĐỊNH ĐÁNG TRỪNG PHẠT ĐÓ...


MẤY THỨ ĐÓ ĐƯỢC NHẮC TRÊN WIDESHOW, CHẮC BÀ ẤY XEM RỒI BẮT CHƯỚC!
Ừ, CÓ THỂ...
NHƯNG SAO MẸ LẠI...









14

"SENJU KANNON, HAY QUAN ÂM NGHÌN MẮT NGHÌN TAY. PHẦN "KANNO" TRONG "KANNON" ĐỌC GIỐNG HỌ CỦA GIA ĐÌNH NÀY.




LẼ NÀO VỀ SAU BỨC TRANH BỊ NGUYỀN RỦA ĐÓ QUA TAY BAO NGƯỜI RỒI ĐẾN CHỖ TÔI ...
NÓ KHÔNG BỊ NGUYỀN RỦA ĐÂU... BÚP BÊ HINA VỐN DĨ ĐƯỢC ĐẶT Ở ĐẦU GIƯỜNG TRẺ EM ĐỂ LÀM VẬT THẾ THÂN GIẢI TRỪ ĐIỀU XẤU PHẢI KHÔNG NÀO??


GIỐNG NHƯ THẾ, MỖI KHI BỨC TRANH BỊ BẨN, TÔI LẠI NGHĨ...
BIẾT ĐÂU LÀ DO NÓ ĐANG HỨNG CHỊU HỘ NHỮNG TAI ƯƠNG CỦA GIA ĐÌNH...


THẾ NÊN BỨC TRANH ĐÓ...
VỊ LÔI THẦN ĐÓ...
XIN ĐỪNG ĐỘNG TAY VÀO...
...


ÁI CHÀ... CÓ GIÁ TRỊ, LẠI THẦN THÁNH THẾ...
KIỂU NÀY THÌ ANH LẠI CÀNG MUỐN CÓ NHỈ?
À KHÔNG, BỨC PHONG THẦN LÀ ĐỦ RỒI ...


COI NHƯ CHUYỆN NÀY CHƯA TỪNG XẢY RA ĐI...
Ồ, TIẾC THẬT...


VẬY TÔI XIN PHÉP HÔM KHÁC ĐƯỢC GHÉ QUA TIẾP...
HẢ?


ĐỂ HƯỚNG DẪN CÁCH BẢO QUẢN TRANH CHO TỐT...


TA ĐI THÔI CHỨ, ANH CẢNH SÁT ...
TÔI SẴN SÀNG NHẬN TRÁCH NHIỆM CHO VỤ ÁN ...
VỤ ÁN?


BÀ ĐỪNG NÓI THẾ! CHỦ NHÀ LÀM PHÒNG ỐC BỪA BÃI MỘT CHÚT NÊN MỚI KHÔNG TÌM THẤY ĐỒ THÔI MÀ...
NẾU COI ĐÂY LÀ VỤ ÁN THÌ TRƯỞNG BỘ PHẬN SẼ GIÁNG SẤM SÉT XUỐNG ĐẦU CHÚNG TÔI MẤT!


NHƯNG BÀ ĐÃ LÀM CÁC CHÁU HOẢNG SỢ RỒI ...


ĐỂ BÙ LẠI, BÀ SẼ CHUYỂN BỘ BÚP BÊ NGAY CHO CHÁU...
THÔI, AYUMI KHÔNG LẤY NỮA ĐÂU Ạ!
HẢ?


CHẮC LÀ CON BÚP BÊ HOÀNG HẬU CỦA AYUMI BỊ HỎNG VÌ NÓ ĐÃ THAY AYUMI HỨNG CHỊU TAI ƯƠNG ĐẤY Ạ!
AYUMI SẼ BẢO BỐ ĐEM NÓ ĐI SỬA LẦN NỮA!


XIN LỖI CÁC CẬU NHÉ, ĐÃ GIÚP AYUMI BÀY MÀ LẠI...
KHÔNG SAO...


THỰC RA...
CON BÚP BÊ MÌNH MUỐN LÀ...


THỰC RA...
THỰC RA LÀ...
SAO CŨNG ĐƯỢC, NHƯNG ...


KHÔNG NHANH LÊN LÀ KHÔNG CHỤP ĐƯỢC ẢNH ĐÂU...
CẢNH ĐANG ĐẸP LẮM ĐẤY...


ÔI, HOÀNH TRÁNG QUÁ!!
HOÀNG HÔN ĐẸP THẬT...
HÓA RA LÀ AYUMI MUỐN CHỤP CẢNH HOÀNG HÔN NÀY À?!


CONAN NGỒI ĐÂY NHÉ!
MITSUHIKO, HAIBARA VÀ GENTA Ở BẬC DƯỚI!


BÁC BẤM MÁY GIÚP AYUMI NHÉ!
Ừ...
NHƯNG SAO LẠI QUAY ĐẰNG NÀY?


LẤY CẢNH HOÀNG HÔN CÓ PHẢI ĐẸP HƠN KHÔNG...
THẾ NÀY ỔN MÀ ...
CƯỜI LÊN NÀO!


Ơ...


HOÀNG HÔN LÀM CẦU THANG ĐỎ LÊN...
LẠI THÊM MÀU KEM CỦA THANG MÁY NỮA ...


LÀM MẤY CHÁU...
THỊCH


GIỐNG HỆT BÚP BÊ HINA!
HÁ?


THẾ HÓA RA CONAN LÀ THIÊN HOÀNG, CÒN TỚ CHỈ LÀ TẢ ĐẠI THẦN À?!
A, KHÔNG ...
TAM NHÂN QUAN NỮ CHỨ...
ĐỪNG CÓ MƠ!!


HAIBARA, CHÚNG TA CŨNG LÊN HÀNG TRÊN ĐI!!
HẢ?


TRÁNH RA, CONAN!!
KHÔNG ĐƯỢC !!


TÁCH
GIỜ THÌ BIẾN THÀNH NGŨ NHÂN TẠP TỬ MẤT RỒI ...

Trans: Lesix / Fix: Alice, Aoki
Edit: Blien, Angela / Raw: Korn Scan



FILE 387: NGƯỜI HÙNG BỊ VẤY BẨN

AOYAMA GOSHO

TẬP 38
Chương 5



VANG VỌNG BÊN TAI... LÀ ÂM THANH CỦA TỘI ÁC?




NHÀ THI ĐẤU QUỐC GIA TOUTO
NÀO, HÃY CÙNG NGHE ĐÁP ÁN CỦA THÁM TỬ LỪNG DANH MORI KOGORO !!


VÕ SĨ ĐEO MẶT NẠ CỦA ĐỘI ĐẤU VẬT CHUYÊN NGHIỆP TEITO...
NGƯỜI ĐÀN ÔNG TỰ XƯNG "BẤT BẠI" - WOLF FACE...


LÀ AI TRONG SỐ 5 NGƯỜI NÀY?!
1
2
3
4
5

2


NÀO!
MỜI TRẢ LỜI!!
......

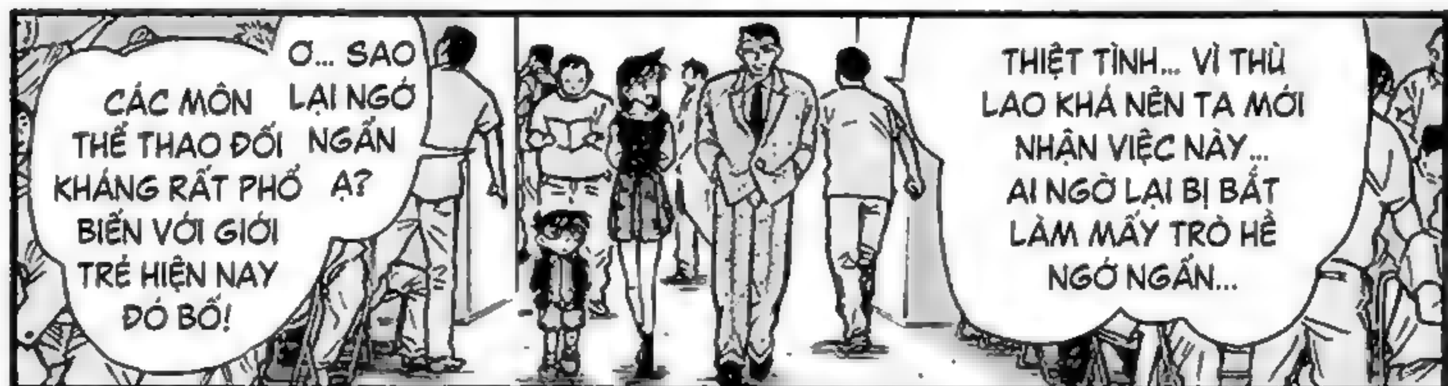

XIN MỜI !!!
HUYỀN THOẠ
WOLF FACE


LÀ...
LÀ SỐ 3 THÌ PHẢI?


QUÁ XỨNG DANH "KOGORO NGỦ GẬT", SUY LUẬN THẬT TÀI TÌNH...
ĐÚNG RỒI, NGÀI ĐOÁN QUÁ CHUẨN!!!


A HA HA HA
BỊ GÍ SÁT TẤM HÌNH CỦA NGƯỜI ĐÓ VÀO MẶT THÌ KHÔNG NÓI ĐƯỢC MỚI LẠ...


SAU TRẬN ĐẤU SẼ LÀ PHẦN TRỰC TIẾP CUỘC TRÒ CHUYỆN GIỮA THÁM TỬ MORI VÀ WOLF FACE, QUÝ VỊ NHỚ ĐỪNG CHUYỂN KÊNH NHÉ!
HÂN HẠNH QUÁ ...


THIỆT TÌNH... VÌ THÙ LAO KHÁ NÊN TA MỚI NHẬN VIỆC NÀY... AI NGỜ LẠI BỊ BẮT LÀM MẤY TRÒ HỀ NGỚ NGẨN...
Ơ... SAO LẠI NGỚ NGẨN Ạ?
CÁC MÔN THỂ THAO ĐỐI KHÁNG RẤT PHỔ BIẾN VỚI GIỚI TRẺ HIỆN NAY ĐÓ BỐ!

3


Ở CÂU LẠC BỘ KARATE CỦA CON, MẤY BẠN NAM KHI CÃI NHAU CÒN DÙNG ĐÒN ĐẤU VẬT ĐỂ ĐÙA NỮA KÌA!
ĐẶC BIỆT LÀ ĐÒN KẾT LIỄU ẤY...
NÀY NÀY...


ỦA? MÀ NÓ TÊN GÌ ẤY NHỈ?
HỪM ...


CÓ CỐ TỎ RA NGẦU ĐẾN ĐÂU ĐI NỮA...
THÌ ĐÓ CŨNG CHỈ LÀ TRÒ CON NÍT THÔI...

OA
A
A
A
A
A
A
A







*HẠNG NẶNG CHO CÁC ĐẤU SĨ TRẺ.















OGAMI TAKAHARU
(27) ĐÔ VẬT CHUYÊN NGHIỆP (WOLF FACE)





*ĐÒN ĐẤU VẬT KIỂU MEXICO.






KHI CHE GIẤU THÂN PHẬN VÀ LỪA DỐI NGƯỜI KHÁC NHƯ VẬY ...
HẢ?


CONAN MÀ LÀ SHINICHI THÌ TỐT BIẾT MẤY...
RAN...


EM NGHĨ CHỊ ẤY RẤT MUỐN ANH NÓI SỰ THẬT CHO MÌNH ĐẤY Ạ...


ANH NÓI RỒI MÀ? THÂN PHẬN CỦA ANH CHỈ CÓ THÀNH VIÊN CỦA ĐỘI ĐẤU VẬT TEITO MỚI BIẾT...
NẾU ANH KHÔNG NÓI CHO CÔ ẤY, THÌ ĐẾN LÚC THÂN PHẬN BỊ LỘ, ANH SẼ TRÁNH ĐƯỢC VIỆC NGHI NGỜ CÔ ẤY ĐÃ TIẾT LỘ, ĐÚNG CHỨ?

7


VẢ LẠI, ANH KHÔNG MUỐN LÀM CÔ ẤY LO LẮNG KHI XEM NHỮNG TRẬN ĐẤU GOLDEN WOLF FACE ...
BỞI NHIỀU KHI CHÚNG SẼ BIẾN THÀNH NHỮNG TRẬN CHIẾN ĐẪM MÁU ...


VÀ ANH CŨNG PHẢI CHUẨN BỊ CHO TÌNH HUỐNG XẤU ...


KHI THUA TRẬN, THÂN PHẬN BỊ LỘ RA RỒI CHÌM TRONG LÀN SÓNG CHỈ TRÍCH...
CŨNG LÀ LÚC WOLF FACE PHẢI CHẾT VÀ RỜI SÀN ĐẤU ...


NHƯNG SAO ANH LẠI CHO CHÚNG TÔI BIẾT ?
THỰC RA... BẠN GÁI TÔI HÂM MỘ "KOGORO NGỦ GẬT" ...
TÔI NGHĨ CON TRAI BÌNH THƯỜNG KHÔNG THỂ XIN ĐƯỢC CHỮ KÝ CỦA NGÀI...


ANH CÓ THỂ NHỜ TÔI KÝ LÚC ĐEO MẶT NẠ MÀ...
THIẾU NGƯỜI PHIÊN DỊCH THÌ WOLF FACE KHÔNG NÓI CHUYỆN VỚI NGƯỜI NHẬT ĐƯỢC Ạ!
NÊN CÀNG KHÔNG THỂ XIN CHỮ KÝ HỘ 1 CÔ GÁI NGƯỜI NHẬT!


VỚI LẠI, CHẮC HẲN NGÀI MORI VÀ 2 EM ĐÂY SẼ KHÔNG TIẾT LỘ THÂN PHẬN CỦA TÔI VÀ HỦY ĐI GIẤC MƠ CỦA BỌN TRẺ ĐÂU NHỈ?
À... THÌ...

8


ANH OGAMI, TỚI GIỜ RỒI Ạ...
À, Ừ!


TÊN CÔ ẤY GHI SẴN TRÊN ĐÓ RỒI, PHIỀN NGÀI KÍ TẶNG ĐƯỢC CHỨ Ạ?
Ờ, ĐƯỢC...
......


CŨNG LÀ LÚC ...
PHẢI CHẾT À...?


THÂN PHẬN BỊ LỘ RA...
TE


ANH NAGASE! ♡
NAGASE ƠI! ♡
NHÌN CHỖ NÀY NÈ!! ♡


AAAA AA!! ♡
TE


ANH NAGASE! KHI SẮP ĐỤNG ĐỘ NGƯỜI BẤT KHẢ CHIẾN BẠI, WOLF FACE ...
ANH CÓ ĐỘNG LỰC GÌ KHÔNG?


ĐỘNG LỰC À?
TÔI CHỈ MUỐN KHÁN GIẢ THEO DÕI...
TRẬN ĐẤU MÀ TÔI DỒN HẾT SỨC LỰC...


ĐÁNH BẠI ANH TA VÀ KÉO MẶT NẠ CỦA ANH TA XUỐNG...
ĐỂ CÁC VỊ THẤY KHUÔN MẶT ĐẰNG SAU CỦA CON SÓI NHẬT ĐÓ...
NAGASE HYOTA (25) ĐÔ VẬT CHUYÊN NGHIỆP


SÓI NHẬT SAO?
WOLF FACE LÀ NGƯỜI NHẬT À?
ÚI CHẾT ...


?
LÀ ĐÙA, ĐÙA ẤY MÀ!


NÀY NAGASE !!
PHÒNG NGHỈ CỦA ĐẤU SĨ NHẬT
MÀY ĐANG LÀM GÌ THẾ HẢ?


ĐÃ NÓI SUỐT RỒI MÀ?! THÂN PHẬN CỦA WOLF FACE LÀ BÍ MẬT HÀNG ĐẦU!!
KHÔNG ĐƯỢC CHO NGƯỜI KHÁC BIẾT!!
USHIGOME IWAO (36) ĐÔ VẬT CHUYÊN NGHIỆP


MÀY CÓ HIỂU LÀ OGAMI CHIẾM MỘT NỬA DANH TIẾNG CỦA ĐỘI CHÚNG TA KHÔNG?!
GÌ THẾ, ANH USHI-GOME?


TÔI ĐÃ RẤT VẤT VẢ ĐỂ KHIẾN BƯỚC DI CHUYỂN TINH TẾ HƠN, GIA TĂNG SỨC MẠNH CÙNG SỰ NỔI TIẾNG VÀ LỌT TOP, RỒI THÀNH MỘT NGÔI SAO CỦA SỰ KIỆN CHÍNH.
VẬY MÀ ANH LẠI MUỐN TÔI CỐ TÌNH THUA TRONG 1 TRẬN LỚN NHƯ THẾ NÀY SAO?


HA HA HA... VẺ NGOÀI THÌ OGAMI KHÔNG BẰNG CHÚ EM... NHƯNG VỀ TRÌNH ĐỘ HIỆN TẠI THÌ NGƯỢC LẠI ĐẤY...
ANH NÓI GÌ THẾ? ĐẤU SĨ QUAN TRỌNG LÀ MẶT MŨI ĐẸP ...


NẾU KHÔNG, NGƯỜI MẠNH NHƯ ANH PHẢI NỔI TIẾNG TỪ LÂU RỒI CHỨ?
CÁI GÌ!?


NÀY NAGASE! KHÔNG ĐƯỢC SỈ NHỤC TIỀN BỐI!
SOẠT
Ơ HAY? MUỐN TÔI BỊ THƯƠNG TRƯỚC TRẬN ĐẤU HẢ?
SAKUMA HIROYUKI (25) - ĐÔ VẬT CHUYÊN NGHIỆP


TÔI SẼ KHỞI ĐỘNG Ở PHÒNG KHÁC NHƯ MỌI KHI, ĐẾN LƯỢT THÌ GỌI TÔI NHÉ!
CẠCH


NẾU THẮNG, TÔI SẼ TẶNG MẶT NẠ CHO CẢ ĐỘI...
CÁI MẶT NẠ CHE ĐI NHỮNG GƯƠNG MẶT VỤNG VỀ VÀ GIÚP HẮN NỔI TIẾNG...


SẦM


HẮN CỐ GIẤU, NHƯNG ĐẦU GỐI TRÁI CỦA HẮN CHƯA KHỎI HẲN ĐÂU...
NHẮM VÀO ĐÓ LÀ HẮN HẾT DI CHUYỂN NGAY...
NẾU GẶP TÌNH THẾ BẤT LỢI CŨNG CHẲNG SAO...


Ừ... KHÔNG VẤN ĐỀ GÌ...
TÔI CHẮC CHẮN MÌNH SẼ THẮNG TẬN 200% ...


TÔI CHỈ CẦN LỘT MẶT NẠ CỦA HẮN NGAY TRÊN SÀN ĐẤU LÀ XONG ...
SẼ ỔN THÔI... TÔI ĐÃ NHỜ MỘT LÍNH MỚI Ở CHỖ ANH ĐEO MẶT NẠ GIỐNG HẮN VÀ TẬP DỢT NHIỀU LẦN...
ĐỂ TÌM CÁCH GIẬT NÓ RA DỄ DÀNG TRONG LÚC TẤN CÔNG ...


NẾU HẮN BẠI LỘ THÂN PHẬN, TRẬN ĐẤU SẼ BỊ HUỶ, TÔI SẼ BỊ ĐUỔI NHƯNG DANH TIẾNG CỦA ĐỘI NÀY CŨNG GIẢM ĐI MỘT NỬA...
KHI TÔI VẠCH TRẦN WOLF FACE RỒI BỊ ĐỘI NÀY KHAI TRỪ... THÀNH MỘT ĐẤU SĨ ĐÁNG THƯƠNG, TÔI SẼ NHẢY VÀO "CHIẾC ĐỆM" CỦA ĐỘI ANH... KẾ HOẠCH LÀ THẾ...


LÚC ĐÓ THÌ NHỜ ANH NHÉ ...


ĐÔ VẬT ĐỘI BANKOKU ?
....


KẾ ĐẾN LÀ TRẬN WOLF FACE RỒI!
CHỦ TƯỚNG ĐỘI ĐẤU VẬT TEITO CÓ KHÁC!!


EM ĐI VỆ SINH MỘT CHÚT!
A...
HUỴCH


VỀ NHANH NHÉ, TRẬN ĐẤU SẮP BẮT ĐẦU RỒI ĐÓ!
VÂNG!


XEM NÀO... TOILET Ở ĐÂU NHỈ...


A...


KINH THẬT ...
TRÔNG KHÁC HẲN HỒI NÃY...


ANH... ANH OGAMI ?


HEY, WOLF!

14


GOOD LUCK... (CHÚC MAY MẮN...)
LEONARDO ROSSI (30) ĐÔ VẬT CHUYÊN NGHIỆP (NEGA WOLF)


GẬT


NGUY RỒI... MÌNH PHẢI ĐẾN TOILET NGAY...
CỘP
CỘP


NHÓC NÀY!! ĐÂY LÀ KHU VỰC CHỈ DÀNH CHO ĐẤU SĨ, EM KHÔNG ĐƯỢC VÀO ĐÂU!!
CÓ SAO ĐÂU Ạ, EM CHỈ ĐI VỆ SINH THÔI MÀ!
KHÔNG ĐƯỢC, NHÀ VỆ SINH CÔNG CỘNG TRÊN TẦNG 2 ẤY...
WC
TEITO


NAGASE!! CẬU LÀM GÌ THẾ? TỚI LƯỢT CẬU RỒI KÌA!
HẢ?
WC


NÀY, NAGASE! NÀY!!
CHUYỆN GÌ VẬY SAKUMA?


A-ANH KIBA...
NAGASE LÀM SAO À?
D-DẠ CẬU TA KHÔNG RA KHỎI PHÒNG...


LÚC NÃY CÃI NHAU, KHÔNG AI MUỐN LÀM PHỤ TÁ CHO NAGASE NÊN EM PHẢI XUNG PHONG LÀM VÀ ĐI GỌI CẬU TA Ạ...
VẬY THÌ VÀO LÔI NÓ RA ĐỂ LÊN SÀN ĐẤU ĐI CHỨ!


NHƯNG NẾU KHÔNG BÁO TRƯỚC MÀ XÔNG VÀO THÌ NAGASE SẼ NỔI CÁU VÀ BẢO MÌNH BỊ LÀM MẤT TẬP TRUNG...
HỪM... CÁI THẰNG TẬP TÀNH CHƯA LÂU MÀ THÍCH NÓI CẢN...


NÀY NAGASE!!
BƯỚC RA ĐÂY MAU!!





!?



NAGASE ?!
NÀY! HÃY GẮNG LÊN!!



NAGASE ?!
NA...



KHÔNG ĐƯỢC RỒI...
KHÔNG CÒN MẠCH NỮA.

T-TÓM LẠI! ĐI GỌI CẢNH SÁT VÀ CỨU THƯƠNG NGAY!!
V-VÂNG Ạ!!
KHỐN THẬT... LÀ KẺ NÀO...?
KẺ QUÁI NÀO GÂY RA CHUYỆN NÀY?
SUỴT!
BÁC KHÔNG NGHE THẤY ÂM THANH LẠ SAO?
GÌ CƠ ?!
TỪ CÁI TÚI XÁCH NÀY...
RÈ...
I CAMERA QUAY TRỘM?
CỦA ĐÀI NICHIURI ?!
KH-KHÔNG LẼ TRONG NÀY CÓ QUAY HUNG THỦ?
RẸT RẸT!
ĐÂY ...
ĐÂY LÀ...
NICHIURI TV

WOLF FACE ?!

ĐẤU SĨ

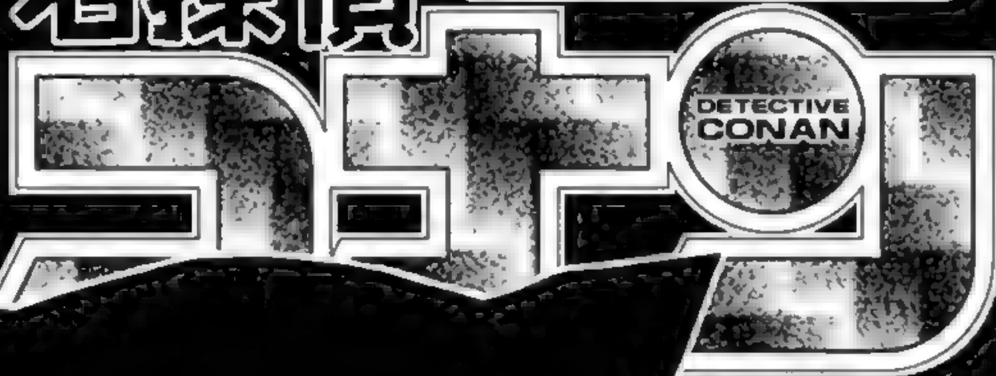
18

OAA

OA
A
A
A

 SERIES PART 2 

FILE 388: BÓNG CỦA BẦY SÓI



NƠI ỐNG KÍNH NGỪNG LẠI...

AOYAMA GOSHO

TẬP 38
Chương 6



Trans: Lesix / Fix: Alice, Aoki
Edit: Blien, Angela, Nhung


XÔN XAO
VÔ CÙNG XIN LỖI VÌ ĐÃ ĐỂ QUÝ VỊ CHỜ LÂU...
XÔN XAO
XÔN XAO


DO 1 SỰ CỐ NGOÀI Ý MUỐN, ĐẤU SĨ NAGASE KHÔNG THỂ THAM GIA THI ĐẤU...
XÔN XAO
XÔN XAO

2


VẬY NÊN TRẬN TRANH CHỨC VÔ ĐỊCH GIỮA ANH ẤY VÀ WOLF FACE ĐÃ BỊ HỦY ...
CÁI GÌ?!
KHÔNG THỂ NÀO ...


NẠN NHÂN LÀ ANH NAGASE HYOTA, 25 TUỔI ...


I ĐÔ VẬT CHUYÊN NGHIỆP À?
VÂNG ...
DẠO GẦN ĐÂY ANH ẤY MẠNH LÊN RÕ RỆT VÀ TRỞ THÀNH ĐẤU SĨ NỔI TIẾNG ...


XEM RA LÀ BỊ ĐÂM ...
VÂNG... ANH ẤY BỊ ĐÂM 3 NHÁT... Ở LƯNG, NGỰC VÀ BỤNG.
NHÁT CUỐI ĐÂM VÀO NGỰC LÀ NHÁT CHÍ MẠNG ...


HỬ? SAO CẬU BIẾT NHÁT ĐÂM VÀO NGỰC LÀ NHÁT CUỐI?
DẠ TẠI VÌ... NÓ CÓ TRONG ĐOẠN VIDEO TÔI ĐÃ XEM TRƯỚC KHI SẾP TỚI...


VIDEO ?
NÓ TỪ CAMERA QUAY LÉN CỦA ĐÀI NICHIURI CÀI TRONG PHÒNG NÀY! BÊN HỌ ĐANG ĐƯỢC QUYỀN PHÁT SÓNG TRẬN ĐẤU CỦA ĐỘI ĐẤU VẬT TEITO CHÚNG TÔI!


HỌ MUỐN BÍ MẬT XEM BIỂU HIỆN CỦA NAGASE TRƯỚC TRẬN TRANH VÔ ĐỊCH... VÌ MỖI KHI ĐẤU Ở VÕ ĐÀI NÀY, CẬU ẤY BAO GIỜ CŨNG Ở TRONG PHÒNG NÀY MỘT MÌNH ĐỂ KHỞI ĐỘNG TRƯỚC TRẬN ĐẤU ...
Ồ... CHO TÔI XEM CUỘN VIDEO ĐI ...
DẠ, NÓ ĐÂY Ạ!


THẾ THÌ VỤ NÀY COI NHƯ XONG! HUNG THỦ ĐÃ BỊ GHI HÌNH TRONG ĐOẠN VIDEO RỒI NHỈ?
C-CÁI ĐÓ THÌ ...


Ả, KHÔNG... MẶT NẠ SÓI MỚI ĐÚNG NHỈ?
WOLF FACE ĐẤY Ạ!
ĐẤU SĨ ĐEO MẶT NẠ RẤT NỔI TIẾNG HIỆN NAY!


NGƯỜI ...
NGƯỜI SÓI?!
ĐẤU


ANH ẤY VÔ ĐỊCH JUNIOR HEAVY, VÀ ĐƯỢC ĐỊNH TỐI NAY SẼ ĐẤU VỚI ANH NAGASE ĐỂ BẢO VỆ CHỨC VÔ ĐỊCH...
WOLF FACE ĐÃ TUYÊN THỆ RẰNG NẾU THUA SẼ TIẾT LỘ DANH TÍNH, NÊN ĐÓ CŨNG LÀ TRẬN ĐẤU ĐE DỌA ĐẾN ANH ẤY ...

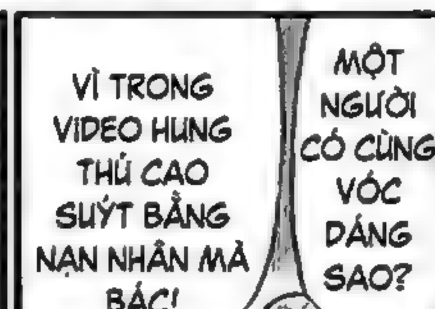

VẬY LÀ ĐỂ BẢO VỆ CHỨC VÔ ĐỊCH VÀ DANH TÍNH, ĐẤU SĨ ĐEO MẶT NẠ ĐÓ ĐÃ GIẾT ĐẤU SĨ NAGASE TRƯỚC TRẬN ĐẤU MÀ KHÔNG BIẾT CÓ CAMERA QUAY TRỘM?
Ả, KHÔNG ...


KHÔNG NHẤT THIẾT LÀ VẬY ĐÂU Ạ!

4


CÓ VẺ HẦU HẾT ĐẤU SĨ TRONG ĐỘI ĐỀU BIẾT Ở ĐÂY CÓ CAMERA, TRỪ NẠN NHÂN ...
NÊN CHỈ CẦN CÓ MẶT NẠ THÌ AI CŨNG GIẢ LÀM WOLF FACE ĐƯỢC CẢ!
C-CONAN ?


... NGHĨA LÀ HUNG THỦ CHÍNH LÀ WOLF FACE HOẶC...
MỘT ĐỒ VẬT CHUYÊN NGHIỆP CÓ CÙNG VÓC DÁNG MUỐN ĐỔ TỘI CHO ANH ẤY.


MỘT NGƯỜI CÓ CÙNG VÓC DÁNG SAO?
VÌ TRONG VIDEO HUNG THỦ CAO SUÝT BẰNG NẠN NHÂN MÀ BÁC!


WOLF FACE CŨNG CAO CỠ TẦM ĐÓ PHẢI KHÔNG Ạ?
À, Ừ ...




CĂN PHÒNG NÀY CHỈ DÀNH CHO ĐẤU SĨ ...
NÊN CHỈ CÓ ĐẤU SĨ KHÁC MỚI CÓ THỂ GIẾT NẠN NHÂN Ở ĐÂY THÔI!


VỚI LẠI, CHÁU ĐÃ TÌM THẤY CON DAO HUNG KHÍ, GĂNG TAY VÀ ÁO SƠ MI CỦA HUNG THỦ Ở TOILET CẠNH PHÒNG NÀY VÀ ĐƯA CHO BÊN GIÁM ĐỊNH RỒI, BÁC KHÔNG CẦN LO VỀ CHÚNG ĐÂU Ạ!
THẾ... THẾ HẢ?


PHẢI RỒI ANH KIBA, PHIỀN ANH ĐI GỌI ĐẤU SĨ MẶT NẠ ĐÓ VÀ CÁC ĐẤU SĨ CÓ CÙNG VÓC DÁNG VỚI ANH TA TỚI ĐÂY!
V-VÂNG ...


NHƯNG EM LÀM GÌ Ở ĐÂY THẾ?
EM ĐỊNH ĐI VỆ SINH THÌ PHÍA TRƯỚC XẢY RA ỒN ÀO VÌ NẠN NHÂN KHÔNG RA KHỎI PHÒNG... NÊN EM TỚI XEM THỬ.
KHÔNG, KHÔNG PHẢI CHUYỆN ĐÓ, BỌN TA MUỐN HỎI AI ĐƯA CHÁU TỚI NHÀ THI ĐẤU NÀY CƠ...


LÀ THÁM TỬ LỪNG DANH MORI KOGORO NÀY ĐÂY THƯA THANH TRA!!
QUẢ NHIÊN LÀ CÁI GÃ TỬ THẦN NÀY...


SẾP CHO TÔI XEM VỚI NÀO!
ĐOẠN VIDEO QUAY LÚC VỤ ÁN XẢY RA!


HỬ?
SAO LẠI LÀ ANH ...
LÀ LÚC NÀY ĐÂY, KHI HUNG THỦ BƯỚC VÀO PHÒNG!

6


NÀY NÀY, TÔI KHÔNG CÓ GÌ ĐỂ NÓI TRƯỚC TRẬN ĐẤU ĐÂU...
HAY ANH MUỐN TÔI CỐ TÌNH THUA?
ÚA?


MÀN HÌNH BỊ RUNG ...
CHẮC LÀ CHÂN CỦA HUNG THỦ ĐỤNG PHẢI CÁI TÚI XÁCH CÓ CAMERA ...


TÔI NÓI RỒI MÀ?
TỐI NAY TÔI SẼ DỐC HẾT SỨC...
OÁI! HẮN CẦM SẴN DAO RỒI KÌA...


Phập
NHÁT ĐẦU TIÊN LÀ VÀO LƯNG ...


TIẾP THEO NẠN NHÂN QUAY RA THÌ ĐÂM VÀO BỤNG ...
NÀY ...
NẠN NHÂN ĐANG CỐ NÓI GÌ ĐÓ ...


NHƯNG BỊ HUNG THỦ BỊT MIỆNG NÊN TA KHÔNG NGHE ĐƯỢC...
Ồ! ANH TA BẤU CHẶT CÁI MẶT NẠ...


CHÁU NHỚ CÁI MẶT NẠ DÍNH MÁU TÌM THẤY Ở TOILET BỊ RÁCH CỠ 10CM DƯỚI MẮT PHẢI!
VẬY CÓ THỂ CHÚNG TA SẼ THẤY ĐƯỢC MẶT HUNG THỦ!


RỒI HẮN DỨT ĐIỂM NẠN NHÂN BẰNG NHÁT ĐÂM Ở NGỰC...
KHỈ THẬT! HẮN QUAY RA PHÍA NÀY CÓ PHẢI TỐT KHÔNG ...
Phập


MÀ SAO HẮN QUAY QUA QUAY LẠI THẾ NHỈ?
TÌM CÁI GÌ ĐÓ CHĂNG?
A, HẮN VẤP VÀO GHẾ ...
CẠCH
SOẠT


VÀ NGÃ XUỐNG ...
NGAY TRƯỚC CAME-RA?!
RẦM


TỐT LẮM, ĐỨNG DẬY ĐI!!
ĐỂ CHÚNG TA THẤY MẶT NGƯƠI QUA CHỖ RÁCH, VÀ...


THẾ NÀY LÀ SAO... ĐÂY LÀ BÊN TRÁI KHÔNG BỊ RÁCH MÀ TÔI ĐÃ THẤY LÚC MỚI BẮT ĐẦU XEM MÀ...
ĐẤU SĨ


SAU ĐÓ HẮN RỜI KHỎI PHÒNG ...
NHƯNG MỘT NGƯỜI DÍNH ĐẦY MÁU NHƯ THẾ MÀ KHÔNG AI ĐỂ Ý SAO?
À DẠ MẤY ĐẤU SĨ TRẺ ĐỨNG GẦN TOILET CÓ THẤY MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG MẶC ÁO DÍNH MÁU ...


NGƯỜI ĐÓ ĐI VÀO TOILET KHI ĐANG TRÙM KÍN MẶT BẰNG KHĂN TẮM...
WC
NÊN HỌ NGHĨ ĐÓ LÀ MỘT ĐÔ VẬT TIỀN BỐI VỪA ĐẤU 1 TRẬN ĐẪM MÁU VỚI ĐỐI THỦ TRẺ HƠN VÀ KHÔNG ĐỂ Ý LẮM ...


HIỂU RỒI... BẰNG CÁCH GIẤU SẴN 1 CÁI ÁO DỰ PHÒNG TRONG TOILET ...
HẮN CÓ THỂ THAY ÁO RỒI ĐƯỜNG HOÀNG ĐI RA ...


THẾ? THỜI ĐIỂM TỬ VONG LÀ LÚC NÀO?
DÙ CHƯA BIẾT THỜI ĐIỂM CHÍNH XÁC, NHƯNG ...
ĐA PHẦN LÀ TRONG LÚC DIỄN RA TRẬN ĐẤU CỦA ANH KIBA...


NGHE ĐI Ạ! 3 PHÚT SAU KHI HUNG THỦ ĐI KHỎI THÌ CÓ TIẾNG REO HÒ MỪNG ANH KIBA CHIẾN THẮNG KÌA!
OAAA!
Đ-ĐÚNG THẾ...


...VẬY THỜI ĐIỂM GÂY ÁN LÀ ...
KHOẢNG 7 GIỜ 20 TỐI PHẢI KHÔNG?


HẢ?
TÔI ĐƯA HỌ ĐẾN RỒI ĐÂY THƯA THANH TRA.
4 NGƯỜI CÓ VÓC DÁNG GIỐNG NAGASE ...


KHI NÀO TÌM RA HUNG THỦ XIN HÃY CHO TÔI BIẾT NGAY ...
NHẤT ĐỊNH NHÉ, NGÀI THANH TRA ...


A, ANH TA RA RỒI!!
ANH KIBA!! CÓ THẬT LÀ ĐẤU SĨ NAGASE ĐÃ BỊ GIẾT KHÔNG?!


4 NGƯỜI VỪA VÀO PHÒNG LÀ NGHI PHẠM À?!
XIN HÃY TRẢ LỜI, ANH KIBA!!
ANH KIBA !!


HỪ, KHÔNG NÓI GÌ À ...
NHƯNG THẾ NÀY THÌ ĐỘI ĐẤU VẬT TEITO COI NHƯ TIÊU RỒI...
Ừ...


ĐƯỢC RỒI, TỪ PHẢI QUA TRÁI, XIN HÃY BÁO TÊN VÀ VIỆC MÌNH LÀM LÚC 7 GIỜ 20 ...
À, ĐƯỢC ...


TÔI LÀ USHIGOME IWAO!
LÚC 7 GIỜ 20 TÔI ĐANG XEM TRẬN ĐẤU CỦA ANH KIBA TRÊN VÕ ĐÀI
...
BỞI NẾU KHÔNG XEM ANH ẤY SẼ GIẬN
...
USHIGOME IWAO (36) ĐÔ VẬT CHUYÊN NGHIỆP


CÓ AI XEM CÙNG ANH KHÔNG?
KHÔNG, TÔI XEM MỘT MÌNH
...
DÙ CÓ THỂ TRONG ĐÁM ĐÔNG CÓ NGƯỜI NHỚ MẶT TÔI, NHƯNG LÚC ĐÓ MỌI NGƯỜI ĐỀU DÁN MẮT VÀO TRẬN ĐẤU
...


T-TÔI CŨNG THẾ, TÔI XEM TRẬN ĐẤU CỦA ANH KIBA MỘT MÌNH
...
À, TÊN TÔI LÀ SAKUMA HIROYUKI Ạ!
SAKUMA HIROYUKI (25) ĐÔ VẬT CHUYÊN NGHIỆP


CƠ MÀ VỪA HẾT TRẬN LÀ TÔI PHI TỚI PHÒNG NÀY NGAY ĐỂ GỌI NAGASE...
VÌ TRẬN ĐẤU CỦA CẬU ẤY DIỄN RA NGAY SAU TRẬN ĐÓ...
THẬT KHÔNG VẬY?


THẬT ĐẤY Ạ! CHÁU THẤY ANH NÀY ĐỨNG TRƯỚC CỬA VÀ GỌI "RA ĐÂY MAU LÊN NAGASE" MÀ
...
NHƯNG LÚC ẤY ĐÃ QUÁ THỜI ĐIỂM GÂY ÁN RỒI...

10


TIẾP THEO LÀ ANH, NGƯỜI ĐEO MẶT NẠ SÓI!


NẾU ĐƯỢC PHIỀN ANH THÁO MẶT NẠ RA ĐỂ NÓI CHUYỆN
...
ANH ẤY KHÔNG HIỂU TIẾNG NHẬT ĐÂU! ANH ẤY LÀ NGƯỜI MEXICO MÀ
...


V-VỚI LẠI NẾU ANH ẤY THÁO TRƯỚC MẶT CẬU NHÓC VÀ CÔ BÉ NÀY THÌ
...
KHÔNG SAO ĐÂU, SAKUMA
...


SOẠT
2 EM ẤY BIẾT THÂN PHẬN CỦA ANH RỒI ...
OGAMI TAKAHARU (27) ĐÔ VẬT CHUYÊN NGHIỆP


HẢ Ả Ả Ả ?!
CHẲNG PHẢI ANH LÀ OGAMI TAKAHARU ĐẸP TRAI NHƯNG LẠI YẾU XÌU ĐÓ SAO?!
V... VÂNG ...


KH-KHÔNG THỂ NÀO!
TRÊN BÁO THỂ THAO CÓ MÀ!!


ẢNH ANH CHỤP CÙNG WOLF FACE!!
ĐÂY NÀY!!


À, ĐẤY LÀ SAKUMA!
CÁC PHÓNG VIÊN HAY LƯỢN QUANH CHỖ TẬP GYM HOẶC VÕ ĐÀI ĐỂ TÌM HIỂU THÂN PHẬN CỦA TÔI, NÊN THỈNH THOẢNG TÔI NHỜ CẬU ẤY ĐÓNG GIẢ WOLF FACE!


HÌNH NHƯ MẶT NẠ NÀY VỚI CÁI ANH ĐEO HƠI KHÁC NHAU ...


LÀ MẶT NẠ DÙNG KHI ĂN ĐẤY Ạ ...
LÀM BẰNG LOẠI VẢI MỎNG HƠN, TRANG TRÍ ÍT, VÀ KHOÉT PHẦN MIỆNG RỘNG HƠN CHO DỄ ĂN!


AI NGỜ ĐƯỢC WOLF FACE LẠI LÀ ĐẤU SĨ OGAMI ...


HỬ?





*CÒN GỌI LÀ MASK VS MASK, ĐƯỢC KHỞI XƯỚNG TỪ NĂM 1940























[1] MILMÁSCARAS, ĐÔ VẬT NGƯỜI MEXICO.

[4] MUTO KEIJI, ĐÔ VẬT NGƯỜI NHẬT, NGƯỜI SÁNG TẠO RA CHIÊU SHINING WIZARD.







[2] BRUISER BRODY, ĐÔ VẬT NGƯỜI MỸ.

[3] TERRY FUNK VÀ DORY FUNK JR., ANH EM ĐÔ VẬT NGƯỜI MỸ.


DÙ SAO THÌ CHÚNG TÔI SẼ ĐIỀU TRA PHÒNG NÀY THÊM CHÚT NỮA, CÁC ANH VUI LÒNG CHỜ Ở PHÒNG KHÁC VỚI CẬU TAKAGI NÀY!


CON CŨNG DẪN THẰNG NHÓC RA NGOÀI ĐI RAN!
XIN LỖI CẢNH SÁT TAKAGI ...
KHÔNG SAO ...


ÔI, BÊN TRUYỀN THÔNG ĐÔNG DỮ VẬY ...


MỘT ĐẤU SĨ VỪA LÂM TRẬN ĐỔ MÁU À ...


ANH KAYAMA, ANH ỔN CHỨ?
HỬ?
ỦA?


NHÌN GIỐNG NHƯ XÁC ƯỚP ẤY ...
O-OGAMI HẢ ...
KHÔNG SAO, CÁI NÀY CÓ LÀ GÌ ĐÂU ...


MÀ CÓ THẬT LÀ NAGASE BỊ ĐÂM KHÔNG...
D-DẠ THẬT ...






!?


CẢNH SÁT TAKAGI NÀY ...
GÌ?


EM CÓ ĐIỀU NÀY MUỐN HỎI ANH...


CÓ PHẢI NGƯỜI ĐEO MẶT NẠ...?
THÌ THẦM
THÌ THẦM
HỬM ?


Ừ ĐÚNG VẬY ĐÓ! ANH NGHE NÓI LÚC BẮT ĐẦU HỌ ĐỀU NHƯ THẾ ...
TẤT CẢ MẶT NẠ ĐỀU NHƯ VẬY, BAO GỒM CẢ MẶT NẠ WOLF FACE!

15


A! EM ĐI ĐÂU THẾ CONAN?
EM ĐỂ QUÊN ĐỒ TRONG PHÒNG LÚC NÃY!


HỬ? MI LÀM GÌ ĐÓ?
CHÁU ĐỂ QUÊN ĐỒ Ạ...


XEM NÀO... ĐÂU RỒI ẤY NHỈ...
RẸT RẸT

!!

THƯA THANH TRA, CÓ KẾT QUẢ CỦA BÊN GIÁM ĐỊNH RỒI Ạ!

Ồ VẬY HẢ?

MÁU DÍNH TRÊN CHIẾC MẶT NẠ TÌM THẤY TRONG TOILET LÀ MÁU CỦA NẠN NHÂN ...

LÔNG MÀY VÀ TÓC DÍNH BÊN TRONG MẶT NẠ LÀ CỦA 1 NGƯỜI... CHÚNG ĐƯỢC XÁC ĐỊNH LÀ GIỐNG VỚI NHỮNG THỨ ĐƯỢC GẮN TRÊN NHỮNG CHIẾC MẶT NẠ TƯƠNG TỰ.





名探偵コナン

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE CONAN

FILE 389: NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÔNG THỂ THÀNH SÓI



RANH GIỚI GIỮA "BẤT BẠI" VÀ "THẤT BẠI" DẦN SÁNG TỎ...

AOYAMA GOSHO

TẬP 38
Chương 7

Trans: Lesix / Fix: Alice, Aoki
Edit: Angela, Blien, Nhung


THƯA THANH TRA, DÙ SAO THÌ ...


BÊN TRONG MẶT NẠ WOLF FACE MÀ ĐẤU SĨ OGAMI LUÔN ĐEO KHI THI ĐẤU CHỈ CÓ TÓC VÀ LÔNG MÀY CỦA ANH TA, NÊN KHÔNG CẦN BÀN CÃI GÌ NỮA!
CÓ THỂ KẾT LUẬN ANH TA LÀ HUNG THỦ ĐƯỢC RỒI!
NHƯNG MÀ ...


HUNG THỦ CŨNG BIẾT TRONG PHÒNG NÀY CÓ CAMERA QUAY TRỘM CỦA NHÀ ĐÀI CÒN GÌ?
SAO HẮN LẠI ĐEO MẶT NẠ CỦA MÌNH KHI GÂY ÁN KHIẾN BẢN THÂN BỊ NGHI NGỜ CHỨ?

2


CÓ LẼ ĐÓ MỚI LÀ MỤC ĐÍCH CỦA ANH TA... CHƠI CHIÊU TÂM LÍ "HUNG THỦ LÀM THẾ LÀ RẤT VÔ LÍ" KHIẾN TA NGHĨ NGƯỢC "HẮN KHÔNG LÀM THẾ"...
À, RA VẬY ...


CỨ GỌI ĐẤU SĨ OGAMI ĐẾN ĐÂY CHẤT VẤN LÀ ANH TA THÚ TỘI NGAY ẤY MÀ!
DÙ SAO ANH TA KHÔNG CÓ VẺ LÀ NGƯỜI XẤU ...
LẠ QUÁ NÈ~!!


PHÍA SAU?
CHÚ NHÌN XEM! PHẦN PHÍA SAU MẶT NẠ ẤY Ạ...


HỬ?
CÁI MẶT NẠ NÀY LẠ THẬT ĐÓ!


!?
ĐẤU SĨ

3


A KHÔNG, Ý CHÁU KHÔNG PHẢI CÁI ĐÓ ...
CÒN CÁI TRONG VIDEO THÌ KHÔNG ...
CẬU NÓI TÔI MỚI ĐỂ Ý, MẶT NẠ ANH TA ĐEO CÓ LÔNG TƠ Ở PHÍA SAU ...


ỦA? THIẾT KẾ CỦA NÓ KHÁC CÁI MẶT NẠ OGAMI ĐÃ ĐEO ...
HẢ? THIẾT KẾ?


MẶT NẠ NÀY LÀ ĐỒ GIẢ HẢ?
CHẮC LÀ ĐỒ NHÁI ĐƯỢC BÁN Ở CÁC CỬA HÀNG...


À, CÁI ĐÓ LÀ MẶT NẠ WOLF FACE HỒI MỚI RA MẮT ...


SAO?
ANH OGAMI BẢO MẶT NẠ DỰ PHÒNG VÀ MẶT NẠ MỚI ĐỂ CHUNG TRONG 1 TÚI, NÊN CÓ THỂ HUNG THỦ VÔ TÌNH LẤY TRÚNG CÁI CŨ ...


NÀY, TÔI BẢO CẬU CANH CHỪNG 4 NGHI PHẠM MÀ?
À DẠ VÌ KHÔNG THẤY CONAN ĐI RA NÊN RAN NHỜ TÔI VÀO TÌM Ạ ...


... TỨC LÀ THIẾT KẾ CỦA MẶT NẠ KHÔNG LIÊN QUAN ĐẾN VỤ ÁN ĐÚNG KHÔNG?
VÂNG ...


...THẾ ĐẤY!
Ơ NHƯNG ...


CÁI GÌ MÀ "LẠ QUÁ NÈ~" CHỨ!
CÁI THẰNG ĐẦN ĐỘN NÀY!!


MẤY ĐIỀU MÀY THẤY TOÀN LÀ THỨ VỚ VẨN GÂY RỐI VIỆC ĐIỀU TRA THÔI!
HIỂU KHÔNG HẢ!?
HA HA HA, CÓ VẺ THẾ ...


ÓE ...
NHỈ ...
PHỤT


Ố HỐ HỐ
RẦM
HẢ?


A KHOAN, ĐỢI CHÚT ...
Ờ ĐÚNG RỒI!! THÌ RA LÀ VẬY!!


PHIỀN SẾP VÀ CẬU TAKAGI SẮP XẾP PHÒNG NÀY NHƯ TÔI NÓI RỒI GỌI 4 NGHI PHẠM QUA ĐÂY ĐƯỢC KHÔNG?
V-VẬY LẼ NÀO ...

5


VÂNG NGÀI THANH TRA, HÃY CÙNG NHAU VẠCH TRẦN...
HUNG THỦ ĐÃ ĐÂM CHẾT ANH NAGASE ...
BẰNG CÁCH LỘT MẶT NẠ CỦA TÊN SÓI SÁT NHÂN ĐÓ...


NHÌN KÌA! 4 NGƯỜI KIA QUAY LẠI PHÒNG ẤY!
CẠCH
NÓI MỚI NHỚ, VỪA NÃY MORI KOGORO CŨNG VÀO ĐÓ...


VẬY CHẢ LẼ KOGORO NGỦ GẬT SẮP BẮT ĐẦU MÀN PHÁ ÁN?!
KHÔNG THỂ BỎ LỠ NÓ ĐƯỢC!!

HẢ?

CHO CHÚNG TÔI GHI HÌNH ĐI!!

LÀ SHOW SUY LUẬN ĐÚNG KHÔNG?!

CHO CHÚNG TÔI VÀO ĐI MÀ!!

CHI, CHIBA!! ĐỪNG CHO AI VÀO ĐẤY!!

A NHƯNG CONAN VẪN CÒN TRONG ĐÓ ...

PHÙ ...



6




NẾU 4 NGƯỜI CÁC ANH GIẢ LÀM SÓI VÀ ĐI TỚI CHỖ TÔI, GIỐNG NHƯ HUNG THỦ ĐÃ LÀM ...


HÃY BẮT ĐẦU VỚI CHÍNH WOLF FACE, ANH OGAMI ...
PHIỀN ANH ĐEO MẶT NẠ ĐANG CẦM LÊN ...


ANH LÀM VẬY ĐƯỢC CHỨ?
V-VÂNG ...


NÀO, HÃY TIẾN ĐẾN CHỖ TÔI ...
CỘP
CỘP


GẦN HƠN ...
CỘP
CỘP
CỘP


GẦN HƠN NỮA ...
CỘP
CỘP
CỘP




THẾ... GIỜ PHẢI LÀM GÌ Ạ?
THÔI, VẬY ĐƯỢC RỒI ...


TIẾP THEO LÀ ANH SAKUMA! ANH HÃY LẤY MẶT NẠ TỪ ANH OGAMI RỒI LÀM TƯƠNG TỰ ...
À VÂNG ...


CỘP
CỘP


CỘP
CỘP
TH-THANH TRA, SẾP CÓ THẤY ĐIỂM GÌ KHÁC GIỮA 2 NGƯỜI KHÔNG?
KHÔNG, CHẲNG THẤY GÌ HẾT...
TE TO

8


CHO TÔI VÀO!!
CHO TÔI VÀO ĐI MÀ!!
CHO TÔI VÀO ĐI!!
Ơ NÀY ...
ỐI!


CỘP
CỘP
CỘP


OK?
YES!


CUỐI CÙNG LÀ ANH USHIGOME ...
Ờ ĐƯỢC ...


CHỈ CẦN ĐEO CÁI NÀY LÊN VÀ ĐI ĐẾN ĐÓ THÔI CHỨ GÌ?
M-MORI NÀY... MẶC DÙ CẬU CÓ MỤC ĐÍCH CỦA MÌNH, NHƯNG ...
ĐẤU SĨ TEITO


NẾU CẬU KHÔNG DẶN CHÚNG TÔI QUAN SÁT Ở ĐÂU THÌ ...
LÀM SAO MÀ ...
TEI


A...



......
NGÓ NGHIÊNG
NGÓ NGHIÊNG
TE TO



RẦM
OÁI!
ỐI!
BỐP



GÌ?
HỬ?
CHÚ CÓ SAO KHÔNG Ạ?

10



VÂNG... SUY ĐOÁN CỦA TÔI GIỜ ĐÃ ĐƯỢC KIỂM CHỨNG ...
THẾ ĐÃ ĐƯỢC CHƯA NGÀI THÁM TỬ?



TA KHÔNG SAO ...
À À, LÀ NHÓC HẢ...
CHÁU Ở ĐÂY NÈ!


ANH USHI-GOME ...
ANH CHÍNH LÀ HUNG THỦ ĐÃ GIẾT ĐẤU SĨ NAGASE !!


C-CÁI GÌ CƠ?!
GI-GIỐNG Y LUÔN... HỆT NHƯ HUNG THỦ TRONG VIDEO ẤY ...


CỨ QUAY QUA QUAY LẠI...
QUAY QUA QUAY LẠI?


ĐÚNG THẾ... TRÔNG VẬY THÔI CHỨ ĐEO THỬ MỚI BIẾT MẶT NẠ ĐÔ VẬT CÓ TẦM NHÌN RẤT HẸP!
AI KHÔNG QUEN ĐEO THÌ SẼ QUAY QUA QUAY LẠI ĐỂ NHÌN XUNG QUANH,
VÀ VẤP PHẢI CÁC THỨ DƯỚI CHÂN BỞI ĐÓ LÀ ĐIỂM MÙ.


VÌ LẼ ĐÓ! ANH OGAMI, NGƯỜI QUEN ĐEO MẶT NẠ WOLF FACE ...


ANH LEONARDO, NGƯỜI THƯỜNG ĐEO MẶT NẠ SÓI KHÁC MÀU ...


VÀ ANH SAKUMA HAY ĐƯỢC NHỜ ĐÓNG GIẢ WOLF FACE ĐƯỢC LOẠI KHỎI VÒNG TÌNH NGHI ...


CHỈ CÒN ANH LÀ KHÔNG QUEN ĐEO MẶT NẠ SÓI THÔI!
....


HA HA... CHỈ VÌ TÔI NGÓ QUA NGÓ LẠI MÀ ÔNG BẢO TÔI LÀ HUNG THỦ À?
CÓ BẰNG CHỨNG HẮN HƠI TRONG VIDEO ĐẤY!


LÚC NÃY CONAN NHẮC ĐẾN PHẦN PHÍA SAU CỦA MẶT NẠ... NHÌN XEM, CÓ 1 THỨ BỊ DƯ LÒI RA PHẢI KHÔNG?
A ...


KHÚC ĐUÔI CỦA VÒNG DÂY THẮT NÚT...
CÓ TẬN 4 KHÚC ...


HIỂU RỒI! HUNG THỦ ĐÃ ĐEO THÊM MẶT NẠ DÙNG KHI ĂN DƯỚI MẶT NẠ KIA. NÊN CÁI MẶT NẠ Ở BÊN NGOÀI DÍNH MÁU KHÔNG HỀ CÓ TÓC HAY LÔNG MÀY CỦA HUNG THỦ.
RA THẾ... VÌ VẬY DÙ NẠN NHÂN BẤU CHẶT PHẦN MẮT PHẢI CỦA MẶT NẠ THÌ TRÊN MÓNG TAY VẪN KHÔNG CÓ MẪU DA CỦA HUNG THỦ ...


ĐÂY LÀ MẶT NẠ CHO LÚC ĂN MÀ NHỈ?
LÚC CHÚ NGÃ NÓ TỪ TÚI ÁO CHÚ RƠI RA NÀY ...


À KHÔNG, TA ĐEM NÓ THEO ĐỂ GÂY ẤN TƯỢNG VỚI CÁC ĐẤU SĨ TRẺ THÔI, KHÔNG CÓ LIÊN QUAN ĐẾN HUNG THỦ ĐÂU...


NHƯNG LẠ THẬT... MẶT NẠ WOLF FACE CHỈ CÓ 2 MÀU TRẮNG ĐEN...
MÀ CÁI NÀY LẠI CÓ MẤY CHẤM ĐỎ DƯỚI MẮT PHẢI NỮA ...

A, ĐÚNG RỒI! VÌ MẶT NẠ BÊN NGOÀI BỊ RÁCH MẮT PHẢI NÊN MÁU BẮN VÀO CÁI BÊN TRONG!!

THẰNG... THẰNG NHÃI NÀY ...

TỚI ĐÓ THÔI!

MỜI ANH VỀ ĐỒN ...









AAAAA!
TAO ĐỊNH SẼ ĐỔ TỘI CHO MÀY, MỘT THẰNG TRẺ KÉM NỔI ...
ĐỂ CƯỚP LẤY CÁI MẶT NẠ ...
VÀ TRỞ THÀNH WOLF FACE!!!
ANH CÓ NGHE THẤY ÂM THANH LẠ KHÔNG?
HẢ?
Đ-ĐÚNG... CHỈ CẦN ĐEO NÓ LÊN THÌ MÌNH CŨNG SẼ ....
ÔNG KHÔNG THÀNH SÓI ĐƯỢC ĐÂU!





CO... CONAN ?!

HỰ Ự

HẢ?

THẰNG OẮT CON ...

MÀY THÌ BIẾT CÁI GÌ...

BẬT NHẢY BẰNG CHÂN PHẢI ...

CHÂN TRÁI GIẪM LÊN ĐẦU GỐI CỦA ĐỐI THỦ, LẤY ĐÓ LÀM ĐIỂM TỰA...

CỨ THEO ĐÀ ĐÓ ...

HUỴCH

DÙNG ĐẦU GỐI PHẢI TUNG ĐÒN LÊN GỐI VÀO THÁI DƯƠNG ĐỐI THỦ ...


NGHIỀN NÁT!!!
BỐP
SHI ...
RẦM


A...
SHINING WIZARD ...


ĐÚNG RỒI! NÓ ĐÓ!
CHÍNH LÀ CÁI TÊN ẤY!!
HÁ?


PHÙ! CUỐI CÙNG CŨNG NHỚ RA RỒI!
......


SAU ĐÓ, HUNG THỦ USHIGOME ĐÃ PHẢI NHẬN MỘT TRẬN "QUÁT MẮNG KHÔNG LỜI" TỪ BÁC KIBA...
RỒI BỊ LÔI KHỎI CHIẾC ĐỆM TRẮNG VÀ ÁP GIẢI TỚI NHÀ GIAM TỐI TĂM...

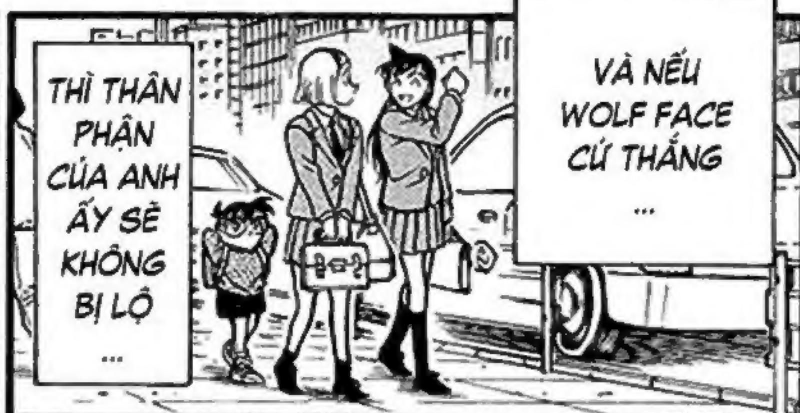

NHƯNG TỪ GIỜ CHẮC SẼ KHÓ KHĂN LẮM ĐẤY?
DẠ?


TRUYỀN THÔNG SẼ BÀN LUẬN KHÔNG NGỚT THEO KIỂU ĐỘI CẬU GIẾT NGƯỜI ...
KHÔNG SAO ĐÂU Ạ...


ĐÔ VẬT CHÚNG TÔI DẺO DAI LẮM ...
VÌ CHÚNG TÔI QUEN CHỊU ĐÒN RỒI MÀ ...




PHẢI... HỌ LÀ NHỮNG NGƯỜI MẠNH MẼ NHẤT...
HỌ SẼ VƯỢT QUA THỬ THÁCH NÀY THÔI...


VÀ NẾU WOLF FACE CỨ THẮNG ...
THÌ THÂN PHẬN CỦA ANH ẤY SẼ KHÔNG BỊ LỘ ...


THẾ LÀ ANH OGAMI GIỮ ĐƯỢC CHỨC VÔ ĐỊCH, VÀ...
ANH OGAMI?
ĐANG NÓI VỀ WOLF FACE CƠ MÀ?

*OKAMI = SÓI


À, LÀ OKAMI*! ANH OKAMI ẤY!
À, VÌ ANH TA LÀ SÓI HẢ?
CHẮC, CHẮC THẾ ...





NGUỒN: TỔNG HỢP INTERNET
DỊCH BỔ SUNG VÀ EDIT: VĂN VƯỢNG
EBOOK BUILD: VĂN VƯỢNG





